

**Vente fin  
de saison**

**Husqvarna**



- Bêcheuses
- Taille-bordures
- Taille-haies
- Débroussailluses
- Tracteurs • Tondeuses

**Premier arrivé, premier servi!**

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi  
de 8h à 18h  
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau  
L'espace  
des découvertes

**Super  
spéciaux**

SUR LOT DE CHÂSSIS & PORTES



PORTES PATIO À partir de  
5 ou 6 pieds **425\$**



MIDI Liquidation  
Tél.: (819) 441-3858  
Sans Frais: 1-877-441-3858  
Télécopieur: (819) 441-0710  
Luc Rozon, prop. 252, boul. Délaage - DÉLÉAGE

**REGARDEZ BIEN !**

De superbes  
vedettes dans  
nos circulaires  
cette semaine  
à la page 6

**50<sup>e</sup>  
Anniversaire**

51<sup>e</sup> ANNÉE, NO 39  
MANIWAKI, LE 28 SEPTEMBRE 2007

DEPUIS 1955  
Votre hebdo

**LA GATINEAU**  
L'information qui coule de source ...

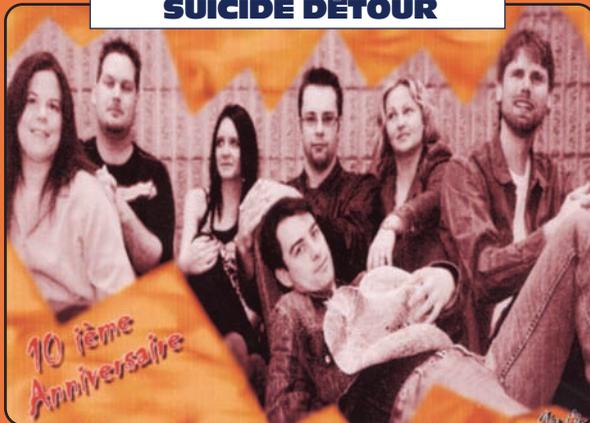
# JOHN CHABOT



## CHEZ LES ISLANDERS

**PAGE 11**

### SUICIDE DÉTOUR



Une fête d'espoir

Page 17

### LES DRAGONS



Rempportent la coupe Subway

Page 8

ISO 9001 :2000  
**meubles  
branchaud**  
...L'Coq!

www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610



**CHASSE**  
aux aubaines!

Vaste choix de congélateurs  
horizontaux et verticaux,  
4 à 25 pi. cu.

À PARTIR DE

**199\$**



• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •



Commission scolaire  
des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Cap<sup>sur</sup> la  
réussite!

## ÉLECTIONS SCOLAIRES - 4 NOVEMBRE 2007 AVIS PUBLIC

Un scrutin scolaire se tiendra afin d'élire 15 commissaires pour siéger pendant quatre (4 ans) au Conseil des commissaires

### Déclaration de candidature

Toute déclaration de candidature doit être produite au bureau du président d'élections aux jours suivants :

Endroit : 78, rue St-Joseph  
Gracefield, Qc J0X 1W0

Date : 25, 26, 27 et 28 septembre 2007  
Heure : 8h30 à 16h00

Date : 29 septembre 2007  
Heure : 9h00 à 15h00

Date : 30 septembre 2007  
Heure : 9h00 à 17h00

### Le SCRUTIN SCOLAIRE

Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste :

#### Vote par anticipation :

Le dimanche 28 octobre 2007  
de 12h à 20h

#### Scrutin :

Le dimanche 4 novembre 2007  
de 10h à 20h

### Personnel du bureau des élections

J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élections et d'adjointe Madame Monique Lacroix Bélisle.

### Vous désirez de l'information?

Les personnes qui souhaitent obtenir des informations ou certains documents sont priées de communiquer avec la soussignée en composant le (819) 463-4575 ou le (819) 463-0646.

### Choix de l'électeur ou de l'électrice

Le 1er septembre de l'année d'élections, un électeur qui n'a pas d'enfant aux services éducatifs de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ou de la Commission scolaire anglophone qui dessert son domicile peut choisir d'exercer son droit de vote à la commission scolaire anglophone. Il fait son choix en donnant un avis signé au président d'élections à l'adresse suivante : M. Richard Vézina, 170, rue Principale, Gatineau, Qc J9H 6K1 entre le 21 septembre 2007 et le 16 octobre 2007.

Donné à Gracefield, le 21 septembre 2007  
La présidente d'élection,  
Francine Carpentier

# LA COMBINAISON GAGNANTE

## on tire dans les prix!



**CHEVROLET S-10 2003**  
48 101 km, air climatisé, vitres électriques, automatique, tout équipé

\*\*Garantie 1 an/20 000 km

**83,11 \$/semaine \***



Manon Fortin



**AVEO 2004**  
39 819 km, 4 cylindres, automatique, radio CD, air climatisé.

\*\*Garantie 1 an/20 000 km

**60,67 \$/semaine \***



**BLAZER 2003 4x4**  
Automatique, 62 977 km, tout équipé

\*\*Garantie 1 an/20 000 km

**83,70 \$/semaine \***



Tiger Gagnon



**PONTIAC SUNFIRE 2003**  
Automatique, 46 612 km, air climatisé, volant inclinable, chauffe moteur

\*\*Garantie 1 an/20 000 km

**55,02 \$/semaine \***



**RENDEZ-VOUS 2004**  
78 364 km, air climatisé, volant inclinable, chauffe moteur, tout équipé

\*\*Garantie 1 an/20 000 km

**83,65 \$/semaine \***



Dick Lacourcière



**MALIBU 2003**  
Automatique, 55 793 km, air climatisé, verrouillage électrique, régulateur de vitesse

\*\*Garantie 1 an/20 000 km

**57,49 \$/semaine \***



Brian Rail  
Dir. commercial

\* Taxes incluses. Détails en magasin. \*\* Garantie groupe propulseur.

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

*Venez voir nos véhicules usagés avec des paiements par semaine vraiment petits !!!*

# LES PRESQUE NEUFS...

ENVOY 2006  
28 500 km



**28 995 \$**

Balance de garantie GM

SV6 2007  
38 143 km



**18 895 \$**

Balance de garantie GM  
Garantie groupe propulseur. 5 ans ou 168 000 km

IMPALA 2007  
24 813 km



**19 995 \$**

Balance de garantie GM  
Garantie groupe propulseur. 5 ans ou 168 000 km

MALIBU 2007  
24 298 km



**16 995 \$**

Balance de garantie GM  
Garantie groupe propulseur. 5 ans ou 168 000 km



# GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ  
ISO 9001-2000  
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 20h • Ventes : vendredi 17h à 19h30



# L'inquiétude sur les problèmes forestiers se transmet

Les employés des papetières outaouaises connaissent une année difficile. La Domtar de Hull fermera ses portes en octobre, alors que les employés de la Smurfit Stone de Portage-du-Fort ont dû accepter des réductions de salaires pour sauver leur usine. La Bowater de Gatineau a décrété un arrêt de production durant quelques semaines.

Face à cet état de choses, des syndicats du sud de l'Outaouais ont rencontré Jean Benoît, le directeur général du ministère en Outaouais, pour lui faire comprendre leur position. Ce dernier n'a pas commenté la rencontre.

«On lui a dit qu'on veut que M. Béchard se réveille! Le gouvernement du Québec doit réaliser l'impact des fermetures d'usines de papier et des scieries. On ne perd pas seulement les emplois directs des travailleurs, mais aussi tout ce qui gravite

autour de ces travailleurs», ont martelé les porte-parole des travailleurs qui ont manifesté à Gatineau, comme dans plusieurs autres régions du Québec devant les bureaux du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Les représentants syndicaux ont bien indiqué que, «même si certains travailleurs trouvent un emploi ailleurs, il y a toute une différence entre ce que tu peux acheter avec un salaire de 30 000 \$, par année comparativement à un revenu de 60 000 \$»

Au fond des choses les travailleurs somment le gouvernement de subventionner l'industrie afin de l'aider à aller chercher le bois en forêt à moindre coût. Car ils soulignent qu'au Québec la fibre coûte 154 \$ la tonne aux papetières alors qu'en Colombie-Britannique le prix est fixé à 71 \$.

## Message

- Cursillo à Nominique à l'Accueil du Petit Lac du 25 au 28 octobre. Info: 819-623-5164

- Club de l'Âge d'Or de l'Assomption de Maniwaki: souper, à 17h30, le 13 octobre suivi des élections. Réservez avant le 11 octobre. Info.: 819-449-4036 ou 819-449-1657

- L'Association Sel et Poivre: voyage à St-Eustache, le 10 oct, incluant B.B.Q, danse en ligne et cueillette de pommes. Info.: 819-449-2160/6417

- Club de l'Âge d'Or de Cayamant Les Porteurs de bonheur: voyage à l'Auberge Watel à Ste-Agathe, le 29-28 et 30 oct. Réservez avant le 14 octobre; places limitées. Info.: 819-463-1997/1035

## 28 SEPTEMBRE 2007

- Marche Terry Fox: départ à midi, au Queen Elizabeth Primary School. Info.: 819-467-2865.

- Marche Terry Fox: départ à midi de l'école secondaire St-Michaels de Low. Info.: 819-467-3902.

- Soirée pour tous les enfants, de 19h à 21h. Chants, histoires et bricolage à l'église unie Trinité de Kazabazua.

- Visitez votre bibliothèque à Kazabazua et célébrez la lecture, de 11h à 19h.

## 29 SEPTEMBRE 2007

- Célébration 100e anniversaire de l'église St-Gabriel de Bouchette: messe à 16h30, suivie d'un repas à la salle municipale, à 18h. Info.: 819-465-2470.

- Souper annuel de dinde à l'église St-Patrick, à 18h, au sous-sol. Annual Turkey Supper at St-Patrick's Church at 6 p.m.

- Visitez votre bibliothèque de Kazabazua, de 8h à 14h, et séance d'information à 10h, sur Réseau Picanoc.net Internet Haute-Vitesse. Info.: 819-462-0324

## 29 ET 30 SEPTEMBRE 2007

- La communauté l'Assomption-de-la-bienheureuse-Vierge-Marie: vente de garage à la salle Christ-Roi de Maniwaki. Info.: 819-462-0324

## 30 SEPTEMBRE 2007

- Pas de messe à 9h30 pour la paroisse St-Gabriel de Bouchette.

- Célébration au cimetière de Messines, à 14h.

## 1er OCTOBRE 2007

- Programme de mise en forme au centre communautaire de Kazabazua, de 19h à 20h. Info.: 819-467-5014/4464/5746

## 2 OCTOBRE 2007

- Club de l'Âge d'Or: Les Geais bleus: Bingo, à 18h30, au centre communautaire du Lac-Ste-Marie.

- Réunion du conseil municipal de Kazabazua, au centre communautaire, 19h30.

- Club de l'Âge d'Or les Joyeux vivants: Séance d'information sur la Résidence de l'Île, à 10h, à la salle récréative de Gracefield, suivi d'un goûter.

## 3 OCTOBRE 2007

- Maison de la famille: rencontre d'échange sur l'allaitement avec les mairaines, de 13h à 15h, au 159 rue Laurier à Maniwaki. Info.: 819-441-0282

## 5 OCTOBRE 2007

- Course à canot sur la rivière Gatineau, à 9h, au quai de «River Road» de Low. Info.: 819-467-3902.

## 6 OCTOBRE 2007

- Ouverture des activités annuelles du Bel Âge de Blue Sea, à 13h, souper gratuit à l'achat d'une nouvelle carte de membre.

- Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous: soirée dansante, à 19h30, à la salle Jean-Guy Prévost, suivi d'un buffet. Info.: 819-438-2682/2063

## 7 OCTOBRE 2007

- La municipalité de Duhamel: randonnée pédestre pour la Fête des couleurs au Mont Caroline. Départ, à 10h, à l'Hôtel de ville. Info.: 819-983-8666

## Tous les 3e dimanche du mois

• Déjeuner bénéfique au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea, à la salle municipale, de 9h à 12h.

## Tous les dimanches :

• Venez participer à l'Église dans les maisons; à 10h00 au 52 ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Info.: 819-441-0883.

## Tous les lundis :

• Sacs de sable, à 19h, à la salle Jean-Guy Provost, à Grand-Remous. Info.: 819-438-2159

• Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 10h à 11h15, au centre communautaire

• Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton, Programme Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Info.: 819-441-3844

• Club de l'Âge d'Or, du Lac Ste-Marie : Club de sacs de sable, à 19h, au centre communautaire. Info.: 819-467-4367 ou 819-467-3237

• Comité du centre récréatif du Lac Long : ligue de sacs de sable, à 18h45. Info.: 819-463-3138

• Vie Active: mise en forme, les Bons Vivants de Bouchette, de 13h15 à 14h15, au centre municipale. Info.: 819-465-1974.

## Tous les 1er mardis du mois :

• Club de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie : Bingo au centre communautaire, à partir du 4 septembre. Info.: Denise au 819-467-3378

## Tous les mardis :

• Baseball poches à 19h, à la salle Jean-Guy Provost, à Grand-Remous. Info.: 819-438-2159.

• Les P'tits mardis au local de l'Âge d'Or, à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562.

• Les amis du bricolage activités, de 13h à 15h, au sous-sol de l'église du Christ-Roi.

• Début le 2 octobre, de la musique au Williamson, apportez vos instruments de musique, de 19h à 23h. Info.: Reina au 819-449-2573

• Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, suivie de parties de sacs de sable à la Place Oasis. Info.: 819-438-2038/2674/2001.

## Tous les mercredis :

• L'Association Sel et Poivre: rencontre de 11h00 à 15h00, au Cerf de Virginie. Info.: 819-449-6417

• Le Club de l'Âge d'Or de Délage: activités à 13h.

• Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.

• Club de cartes à Messines, à 19h15. Info.: 819-465-2849.

• Club de l'Âge d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Info.: 819-463-1997.

• Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h, à partir du 26 sept. Info.: 819-438-1597 ou 4848.

• Cercle des Fermières: atelier de 13h15 à 15h15 au 2e étage de l'ancien hôtel-de-Ville, au 270 Notre-Dame. Info.: 819-449-2295.

## Tous les jeudis :

• Club de l'Âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi): petit bingo au sous-sol de l'église, à 13h30.

• Club du Bel Âge de Blue Sea: Whist Militaire, à 19h, à la salle municipale.

• Club de l'Âge d'Or Lac Ste-Marie : Club de dards à 19h, au centre communautaire. Info.: André au 819-467-4367

## Tous les vendredis :

• Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 10h à 11h15, au centre communautaire.

• Club de l'Âge d'Or du Lac Ste-Marie : Club de cartes 500, à 19h à partir du 7 septembre, au centre communautaire. Info.: Pierrette au 819-467-4093

• Comité du centre récréatif du Lac Long : Ligue de dards. Info.: 819-463-3138

## Tous les 2 jeudis :

• Soirée bingo cadeau, à 19h00. Info.: 819-438-2599



**IMMO/NORD**  
Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131

Courtier immobilier agréé  
1565, boul. de l'Avenir  
Bureau 120  
Laval (Québec) H7S 2N5

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais: 1-877-588-6410



**Richard Bibaud**  
Agent immobilier affilié

**Visitez-nous au [www.jlarochelle.com](http://www.jlarochelle.com)**

 <p><b>A QUELQUES MINUTES DE MANIWAKI</b> Sur plus de 2.5 acres, spacieuse propriété de style campagnard, plancher de pin vernis, céramique et tuiles, mezzanine avec chambre des maîtres, grande fenestration, cour arrière avec aménagement paysagé remarquable, piscine, pergola, patio.</p>	 <p><b>A 1 HEURE DE HULL ET OTTAWA</b> Sur routes pavées, ferme de 114 acres avec spacieuse maison de construction récente, remise, garage, bâtiments de ferme pouvant pensionner 12 chevaux, propriété riveraine à un ruisseau, calme, tranquille et chevreuils inclus. <b>Occupation rapide!</b></p>	 <p><b>DÉLÉAGE - Luxueux cottage de 1 + 2 c.c.,</b> spacieuse cuisine et salle à diner, céramique, armoires en chêne, salon et chambres en bois franc, mezzanine, très grande fenestration, sous-sol aménagé, chauffage central à bois. <b>La campagne à 2 min. de la ville! 187 000 \$</b></p>
 <p><b>CHRIST-ROI -</b> Bungalow impeccable, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, solarium à l'arrière, grande remise, terrain clôturé. Disponible rapidement. <b>110 000 \$</b></p>	 <p><b>MANIWAKI</b> Au cœur de l'activité du centre-ville, solide édifice comprenant 2 logis et un grand local commercial avec sous-sol plein grandeur, beaucoup de potentiel, excellent placement. <b>Vous avez une idée? Appelez-nous pour une visite.</b></p>	 <p><b>BOUCHETTE</b> <b>FERME,</b> 423 acres incluant maison à étages, 4 c.c., armoires en chêne, verrière, bâtiments, riverain à la rivière Gatineau, au lac Chalifoux et au lac Vert. Un coin de rêve, de calme et de paix. <b>PRIX RÉDUIT!</b></p>
 <p><b>MESSINES</b> Chaleureuse petite maison, 1.c.c., intérieur et extérieur rénové par un professionnel, patio, remise, grand terrain. <b>60 000\$</b></p>	 <p><b>MANIWAKI</b> À distance de marche du centre-ville, solide bungalow de 2 ch. à c., cuisine-salle à manger aire ouverte, grand salon, grande galerie en façade, abri d'auto. <b>Un bon chez soi pour moins cher qu'un loyer! 59 500 \$</b></p>	 <p><b>MANIWAKI</b> Exceptionnellement propre, récemment rénové et redécoré à l'intérieur, chaleureuse cuisine, salle à manger, aire ouverte, grand terrain privé, remise. <b>Appelez-nous pour une visite! 78 000 \$</b></p>
 <p><b>LAC DES NEIGES PRÈS CLOVA</b> Directement sur le lac, confortable chalet de 2 cc, très bien aménagé complètement meublé, génératrice Honda neuve plage de sable. <b>Un paradis de luxe pour amateur de chasse et de pêche!</b></p>	<div style="font-size: 2em; font-weight: bold; opacity: 0.5; transform: rotate(-15deg); display: inline-block;">VENDU</div>	
 <p><b>NOUVEAU</b> <b>BORD DE L'EAU</b> Lac Lacroix - Comme neuf! Chaleureuse petite maison de 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, sous-sol complètement aménagé, stationnement asphalté, patio, remise. Calme et tranquillité inclus!</p>	 <p><b>PRIX RÉDUIT</b> Près du centre-ville, duplex commercial avec résidence du proprio, garage détaché chauffé, grand terrain, excellent potentiel. Vous avez une idée? <b>Appelez-nous!</b></p>	

S O C I A L

# L'artiste Pacale Ouellet rayonne à Canmore, en Alberta.

(R.L.) Des journaux de l'Alberta ont souligné abondamment la contribution éminente de l'artiste Pacale Ouellet, originaire de la Haute-Gatineau, et qui fait honneur à ses origines en Alberta, plus précisément à Canmore.

Tout dernièrement, au moins deux journaux de Canmore ont souligné le talent de cette artiste, fille de Micheline Vaillancourt et de Jean-Marie Ouellet, avantageusement connus à Maniwaki et dans toute la région.

En effet, le Rocky Mountain Outlook et le Canmore Leader, dans leur édition de fin d'août, publient une photo couleur de cette native de Maniwaki, à qui la mère a fait un don de vie, le don d'un rein.

Les journaux rapportent tous deux que Pascale Ouellet, dont le «nom de plume» est Bigoudi, a tenu une exposition solo, en fait un deuxième événement du genre, de 27 de ses œuvres, dont 20 de grand format et 7 de plus petit format, à une galerie d'art albertaine nommée Elevation Gallery.

Quelque 150 personnes se sont rassemblées dès l'ouverture de l'exposition. On rapporte que les amateurs d'art s'arrachaient littéralement les œuvres et que plusieurs ont même changé quelques fois de main, en surenchère, dans un court espace de temps.

De fait, Out of Wax se veut une exposition d'œuvres réalisées à partir d'un procédé encaustique qui utilise la cire, principalement la cire d'abeilles, mélangée à des piments et fixée sur des canevas de coton épais. Elle s'est tenue à cette galerie du #100,729 de la rue Principale, du 8 au 18 septembre dernier.

L'on se souvient que la jeune artiste avait été mandatée, en 2005, pour réaliser une œuvre d'art grandiose, Le Chinook, en bordure de la rivière Bow. Au sommet de cette réalisation de l'artiste décrite comme «so involved with her community», paraissait un poème écrit en français et en anglais, sur ce vent phénomène des Rocheuses.

La Gatineau en avait fait état à ce moment-là.

## Une très ancienne technique artistique

La versatile peintre a utilisé l'acrylique durant une quinzaine d'années avant d'investir dans une technique dite encaustique, qui lui fait utiliser un procédé dont les Grecs anciens se servaient eux-mêmes pour réaliser leurs œuvres.

On dit que l'encaustique s'avère en effet une des très vieilles techniques qui remonte même au premier siècle de notre ère. On lit que certaines cultures ont même utilisé du sang séché pour rougir la cire utilisée. A long terme, on dit que les canevas jaunissent très peu et que ce médium s'avère très durable.

Toujours est-il qu'un jour, elle admira une œuvre qui utilise le procédé encaustique. Cette pièce d'art était réalisée par un artiste albertain. Pascal Ouellet en fut étonnée et ravie. Et elle décida de se lancer en ce domaine, tout en ne mettant pas de côté l'acrylique.

Depuis environ deux ans maintenant, elle expérimente avantageusement cette technique qu'elle applique très souvent sur de très grandes pièces.

L'artiste commente que son inspiration

provient souvent de ses voyages. Elle photographie des scènes ou des objets qui lui paraissent clairs et précis. Elle le fait aussi quand elle est frappée par l'impact de la lumière sur un objet.

Elle affectionne les détails qu'elle offre la nature ou ceux qu'elle peut observer sur le corps des animaux ou sur les choses qu'elle scrute dans les moindres détails.

## Une ville qui soutient la culture.

La lecture des ces deux journaux de Canmore, à la fin d'août, laisse voir que la ville de Canmore apprécie profondément ses artistes et la culture en général. Plusieurs pages de ces journaux sont consacrées aux arts et aux artistes. Les galeries d'art abondent de même que les allusions aux événements auxquels les artistes de tout acabit prennent part.

L'artiste Pascale Ouellet s'y trouve heureuse, bien qu'elle passe plusieurs mois de l'année en voyage un peu partout dans le monde. Elle soutient toutefois qu'elle reste de tout coeur enracinée à sa région natale. Elle y a passé plusieurs jours au cours de septembre, en visite chez son père et sa mère.

Rappelons enfin que Bigoudi fut en juin 2007, nommée présidente de la Canadian Mountain Arts Fondation, qui regroupe tous les artistes de l'ouest du Canada. Ceux et celles qui le désirent peuvent en connaître plus en visitant le site



Pascale Ouellet, peintre, fille de Micheline Vaillancourt et de Jean-Marie Ouellet, rayonne en Canmore, en Alberta. Elle a acquis le titre de présidente de la Canadian Mountain Arts Fondation, qui regroupe tous les artistes de l'ouest du Canada.

Internet de la présidente en cliquant sur [www.bigoudi.ca](http://www.bigoudi.ca).



## CET ÉTÉ, C'EST DONNANT, DONNANT

Optez pour une des offres d'entretien et obtenez une glacière extensible GRATUITE.

Entretien des injecteurs de carburant

**89<sup>95</sup>\$**

Élimine les dépôts dans les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion en vue de rétablir l'efficacité de l'alimentation en carburant et de réduire la consommation.

Offre d'entretien «Tranquillité d'esprit»

**54<sup>95</sup>\$<sup>†</sup>**

Comprend :  
 Jusqu'à 5 litres d'huile 5W/30 Mopar  
 Un filtre à huile Mopar  Permutation des 4 pneus  
 Inspection «Tranquillité d'esprit» du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, de même que vérification électronique de la batterie, vérification des systèmes des freins avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension  
 Rapport écrit des résultats  
 Huile moteur synthétique Mobil 1 disponible moyennant supplément.

Vidange et remplissage du liquide pour freins

**59<sup>95</sup>\$**

Comprend :  
 Vidange du liquide pour freins  
 Remplissage avec liquide pour freins Mopar  
 Purge du système  
 Essai sur route



### C'est notre cadeau!

Rafraîchissez-vous grâce à cette glacière compressible et extensible munie d'un couvercle amovible, d'une doublure à l'épreuve des fuites facile à nettoyer et de poignées rembourrées. Son grand format (hauteur de 29,8 cm [11¾ po] et largeur de 45,7 cm [18 po]) lui permet de recevoir 48 cannettes de 355 ml (12 oz) et des cubes de glace. Valeur au détail de 25 \$



Pratique. Abordable.

**Jeep SERVICE**

Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE

Offres en vigueur jusqu'au 29 septembre 2007. Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge participants. Les prix affichés ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les HEMI<sup>SM</sup>, la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques.

«Vous pouvez compter sur moi.»

## ÉDITORIAL

# La sauvegarde du territoire s'oppose-t-elle au

Ces temps-ci, on sait que deux dossiers majeurs retiennent bien évidemment l'attention des citoyens et des gens d'affaires de la Vallée-de-la-Gatineau. Il s'agit des problèmes forestiers, qui ne sont de toute évidence pas réglés, et ceux qu'occasionne la prolifération des algues bleues et d'autres intrus, qui empoisonnent la vie des intervenants soucieux de la préservation de notre capital-nature.

Des intervenants admettent que, non résolus, ces deux problèmes en arriveront à handicaper gravement l'économie régionale, puisque la forêt et les cours d'eau soutiennent en majeure partie cette économie.

Or, le dernier Sommet sur la sauvegarde des lacs et des rivières de la MRC a démontré amplement tout l'impact négatif qui pèse et pèsera lourd sur l'économie bâtie et à bâtir sur les cours d'eau et même sur les bassins versants.

De l'avis quasi unanime, il faut à ce point de vue souligner avec très grande satisfaction l'apport enrichissant de la SADC quant à l'organisation de ce sommet qui a forcé tous les intervenants à s'asseoir aux mêmes tables, écouter des spécialistes discuter, échanger abondamment, discuter très sérieusement, se sensibiliser au maximum, prendre position ouverte, devant ce fléau de la multiplication rapide des agents destructeurs qui affectent et affecteront de plus en plus nos plans d'eau. Si rien n'est fait rapidement.

Un autre organisme, ou regroupement d'organismes socio-économiques et politiques, encore à sensibiliser, devrait à son tour suivre l'exemple de la SADC. Un tel groupe devrait provoquer une telle ren-

contre pour sensibiliser tous les intervenants aux problèmes d'une région (presque toute mono-industrielle forestière), mais surtout pour rechercher des solutions ou des pistes d'action qui conduiraient à bâtir enfin un économie plus diversifiée sur le territoire. Tout en respectant totalement l'environnement.

Mais aujourd'hui, le silence public presque total pèse sur les vrais enjeux de la crise forestière (qui risque d'empirer encore, au dire des connaisseurs). L'absence d'intervenants qui donneraient publiquement et régulièrement l'heure juste à la population et aux gens d'affaires, la fuite du monde politique devant les problèmes qui font souffrir les citoyens et le monde des affaires, bref, la situation qui se dissout dans le silence devient intolérable pour qui se soucie de l'avenir.

## Développer le territoire, sans demeurer des riches pauvres

Or l'esprit de ceux qui se préoccupent de l'avenir de nos forêts et de nos cours d'eau, tout autant que de l'économie régionale florissante, a de nouveau rendez-vous avec une réflexion prenante, conjugable au présent et au futur.

La région voudra bien sûr continuer à développer l'industrie forestière sur les bassins versants de nos rivières. Par ailleurs, la pression de la villégiature sur les lacs est et sera de plus en plus forte. Car, selon les spécialistes, un nombre considérable de «baby boomers» ont l'intention de quitter la ville pour habiter la campagne au cours des prochaines années.

Mais comment concilier développement harmonieux et la sauvegarde d'un capital-

nature de qualité, que nous utilisons déjà, et que nous laisserons à la postérité?

Comment conjuguer avec des associations de lacs qui utilisent des expressions possessives telles que «Mon lac, notre lac à nous»? Qui suggèrent un moratoire immédiat sur le développement en bordure de «leur» plan d'eau? Qui concluent immédiatement à l'incapacité de «leurs» lacs à donner place à d'autres chalets ou rési-

dences.

Et à Ontario, comment comprendre les développeurs de toutes sortes qui considèrent le grand potentiel nature du territoire et qui soutiennent que les cours d'eau et les bassins versants appartiennent à tout le monde pour en dégager une économie meilleure pour tous les citoyens?

Que répondre à des entrepreneurs imaginatifs qui clament que le territoire

## Yves Langevin est maintenant déménagé



**DONNEZ VOTRE OPINION!** LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine!

<b>BMR MARTEL &amp; FILS</b>	<b>Dumoulin</b> ÉLECTRONIQUE INFORMATIQUE	<b>PRO J.O. HUBERT</b>	<b>Liquidation Branchaud</b> Centre de liquidation Branchaud	<b>TIGRE GÉANT</b>	<b>BONHOMME</b>
<b>JEAN COUTU</b> MARTIN ROY	<b>Marché MNI</b> Épicerie Richard	<b>ACE J.B. LÉVESQUE, GRAND-REMOUS</b>	<b>Restaurant Le Rialdo</b>	<b>ROSSY MANIWAKI</b>	<b>KZ FRESHMART</b>
<b>METRO ANDRÉ LAPOINTE</b>	<b>METRO BER-JAC</b>	<b>AXEP J.B. LÉVESQUE, GRAND-REMOUS</b>	<b>EMMENTYRE CLAUDE JACOB</b>	<b>Familiprix MANIWAKI</b>	<b>Proxim</b>
			<b>MARCHE RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE</b>	<b>maxi MANIWAKI</b>	<b>Familiprix GRACEFIELD</b>



185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique: hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an:

Canada: 55 \$ + taxes / Autres: 95 \$ + taxes

### PERSONNEL

**DIRECTRICE GÉNÉRALE** - Muguette Céré  
**REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE** - Valérie Blondin  
**JOURNALISTES** - Marleen Sabourin  
**PIGISTE** - Rodrigue Lafrenière  
**COORDONNATRICE/PUBLICISTE** - Johanne Céré  
**COMMIS-COMPTABLE** - Christiane Langevin  
**INFOGRAPHISTE** - Martin Aubin  
**GRAPHISTE** - Carine Paquette

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président, **René Moreau & Fils**  
André Lapointe, vice-prés., Micheline Vaillancourt, dir.  
**Métro Lapointe**  
Denis Gendron, sec., **Femme d'affaires**  
**J.E. Gendron Auto**  
Sonny Constantineau, dir., **Pièces Piché Ltée**  
**Le Living In**, Clarica

### ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. <b>McConnery Inc.</b>	Pierre Lavoie, rep. <b>Pneus Pierre Lavoie</b>	Maurice St-Amour, rep. <b>Thibault Électrique</b>	Muguette Céré, rep. <b>Immo Outaouais</b>
Ronald Cross, rep. <b>Chez Martineau</b>	Carole Joly & Louise Major <b>Notaires</b>	Luc Martel, rep. <b>Martel &amp; Fils (PRO)</b>	Micheline Vaillancourt <b>Femme d'affaires</b>
Jacques Gauvreau, rep. <b>Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)</b>	Luc Rousseau, rep. <b>Pouvoir Luc Rousseau</b>	Denis Aubé <b>Homme d'affaires</b>	Marc Lachapelle, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Gilbert David, rep. <b>David T.V.</b>	Rolland Lauriault, rep. <b>Imprimerie Maniwaki</b>	Alain Gravelle, rep. <b>Épicerie Gravelle Inc.</b>	Pat Morgan, rep. <b>Clinique d'optométrie Iris</b>
Robert Coulombe, rep. <b>Coulombe &amp; Frères (LA SOURCE)</b>	Marc Vaillancourt, rep. <b>Climatisation Maniwaki</b>	Michel Clermont, rep. <b>Les Éditions A.V.G.</b>	Raynald Hamel, rep. <b>R. Hamel &amp; Fils</b>
Gerry Baker, rep. <b>Restaurant Mikes</b>	Rhéal Baker <b>Homme d'affaires</b>	Jean-Guy Desjardins, rep. <b>Tigre Géant</b>	Louis-Arthur Branchaud, rep. <b>Meubles Branchaud</b>
Robert Morin, rep. <b>Club de golf Algonquin</b>	Luc Morin <b>Homme d'affaires</b>	Maurice Lévesque <b>Homme d'affaires</b>	Oneil Grondin, rep. <b>Homme d'affaires</b>
Denyse Crête, rep. <b>Adonis</b>	François Brossard, rep. <b>Pharmacie Familiprix</b>	Luc Guy <b>Homme d'affaires</b>	Yves Cousineau, dir. <b>Serrurier Yves Cousineau</b>
Hélène Lafleur	Claude Gauthier, rep. <b>A. Gauthier &amp; Fils (AXEP)</b>	Joanne Lachapelle, rep. <b>Notaire</b>	3103-0604 Québec Inc.
André Robitaille, rep. <b>Vitrierie Maniwaki</b>			



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions

La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistré No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



# développement de l'économie régionale ?

doit se développer à tout prix, et qu'il faut prendre garde de se satisfaire d'être pauvres, alors que nous sommes riches en nature? Demeurer des riches pauvres ne les emballe pas du tout! Qui pourrait les blâmer ?

## Alors, comment relever le défi ?

Il deviendra évidemment nécessaire d'organiser des opérations d'information démocratique concernant la bonne gestion de nos plans d'eau et sur un plan global d'intervention dans le domaine.

On souhaite que ce plan, qui implique totalement les MRC, se base non seulement sur la capacité actuelle de support de nos lacs et du milieu, mais tout autant sur cette capacité ultérieure basée sur une gestion plus moderne de la ressource.

Car un travail de réglementation régionale et nationale demeure incontournable,

de même que des pressions pour obtenir les pouvoirs et les moyens financiers nécessaires à la sauvegarde de notre capital-nature lié au droit de profiter des retombées économiques d'un territoire harmonieusement développé.

Et à ce chapitre, on peut penser à une mise en place démocratique et éclairée d'un véritable département de gestion de l'eau sur le territoire des MRC. Ce processus pourrait devenir un outil indispensable pour orienter la réglementation, coordonner les intervenants, établir la capacité de support actuel, mai aussi futur des lacs et des bassins versants.

Par-dessus tout, il faudra susciter une prise en charge citoyenne et collective de la sauvegarde. Les communautés locales devraient devenir les premiers responsables de la protection concrète des lacs et des rivières sur le territoire. Tout en prenant

une part accrue à la gestion des ressources qui sont leur gagne-pain principal.

## L'argent devient le nerf de la guerre... et les subventions

L'argent deviendra le nerf de la guerre dans tout ce processus à long terme. Une question fut posée, au Sommet, concernant les dépenses faramineuses qui accompagneront à tous les échelons les actions des intervenants.

Cette question était de toute évidence hors d'ordre. La bonne gestion de la rencontre ne pouvait pas l'agréer à l'instant où elle fut posée. Mais l'intervention voulait tout simplement introduire une réflexion sur les dépenses énormes qui seront en jeu lors de chaque phase d'action.

Examinons un seul fait. Le simple remplacement des champs d'épuration, selon un connaisseur pourrait bien aller chercher

quelque 20 ou 25 000 \$ dans le porte-monnaie du propriétaire d'une simple résidence. Les coûts reliés aux ingénieurs, au creusement de l'ancien champ d'épuration pour en sortir les sols contaminés au phosphore, la décontamination de ces sols, le remplissage du terrain excavé par du matériau adéquat, le réinstallation du réservoir, l'installation de la nouvelle tuyauterie, le re-gazonnement et les réparations à réaliser à la suite des travaux de machinerie, voilà un seul des points qui font déjà réfléchir au problème du propriétaire à budget restreint qui se voit en obligation de payer un tel montant pour se conformer à une telle obligation.

Or, les MRC n'auront jamais les fonds nécessaires pour mettre en place les opérations nécessaires à la sauvegarde. Il faudra que les gouvernements supérieurs injectent des argents.

La direction

## Lancement de la programmation de la Maison de la Culture

Mardi le 25 septembre avait lieu le lancement de la programmation 2007-2008 à la Maison de la Culture. Environ 40 personnes étaient présentes à cette soirée.

Monsieur Tony Lavoie a fait l'ouverture, en mentionnant la présence de Monsieur Pierre Rondeau, et du maire de Bois-Franc, Armand Hubert. Il a salué la présence de Benoit Lachance président ainsi que tous les autres membres du c.a. et souhaite une bienvenue spéciale à toutes les personnes présentes ainsi qu'au ldirecteur de la salle Gilles Carle, Marc Belleau.

Monsieur Belleau a remercié les gens qui par leur bénévolat aident et encouragent la Maison de la Culture à continuer et dit un merci spécial à Julie Mercier et son équipe d'avoir amorcé la programmation, et

Monsieur Belleau d'avoir finalisé ce dossier.

### Une programmation des plus «heavy»

Le tout débute par une présentation du théâtre des Ouauarons, une comédie sous la formule souper-théâtre, vendredi le 28 septembre et samedi 29 septembre à la salle des Chevaliers de Colomb à Maniwaki, au coût de 10 \$ pour la pièce de théâtre et 15 \$ pour le souper de doré. Cette comédie sera présentée à 20 heures, précédée du souper à 18 h 30.

Spécial dernière minute! Atelier de découverte autour de la création de la pièce Le Fantôme de Canterville, une comédie du Théâtre des 4 coins.

Pour tous ceux et celles qui désirent connaître la pièce de théâtre Le fantôme de Canterville, un atelier est offert gratuite-

ment le mercredi 26 septembre, dès 19 h, dans le hall d'entrée de la salle Gilles-Carles. Vous n'avez jamais entendu parler de cette pièce? Vous voulez en connaître plus sur son contexte de création et sur l'équipe qui a gravité autour de ce projet? Vous ne connaissez par l'auteur Oscar Wilde? Peu importe, n'hésitez pas et venez en discuter avec nous! Cette comédie sera présentée à la salle Gilles-Carle le jeudi 4 octobre à 20 heures.

Pour vous mettre en appétit, nos invités seront cette année Bruno Pelletier et le Grozorchestre, Pierre Gauthier et Gérard Cusson, le jeudi 1er novembre, feront un spectacle bénéfique, ensuite un spectacle familial Sonia Yaya, Messmer fascinateur, Les respectables, Nathalie Choquette et la chorale locale, André Philippe Gagnon (fin de

tournée au Québec), Mimosa chanson.

Première partie K coup de cœur francophone

Gala des Humoureux, (Spécial St-Valentin)  
Rachid Badouri, humour  
Huit femmes, théâtre  
Gala Fou rire, humour  
Renée Martel, soirée country  
Michel Lauzière, variété  
Richard Abel, Elegancia  
Salle Donat Hubert à Bois-Franc  
Pierre Béland avec une brochette d'artistes aussi variés, vous serez certainement les premiers à venir acheter les billets. La culture, il faut l'encourager. Les soupers-spectacles seront annoncés, avant les spectacles et les dates seront publiés dans le journal.

## EN COMPAGNIE DE PATRICK NORMAN À POUR L'AMOUR DU COUNTRY SUR ARTV

# De la grande visite originaire de Maniwaki : Dominic Clément

Montréal, le 20 septembre 2007 - ARTV

## Club d'Âge d'Or de Délage

La première rencontre, mercredi 12 septembre dernier, fut un succès. Plusieurs personnes étaient présentes et la bonne humeur régnait. Mme Millar s'est dite très satisfaite de la participation et de l'ambiance. Elle mentionne aussi que plusieurs autres personnes se joindront au groupe la semaine prochaine.

Si vous voulez passer un bel après-midi, le mercredi, venez rencontrer le groupe à la salle municipale de Délage à 13h.

célèbre la musique country cet automne en présentant de nouveaux rendez-vous de la populaire émission Pour l'amour du country. En compagnie du vibrant chanteur et animateur Patrick Norman, des vedettes, connues de la scène country d'ici et d'ailleurs tout comme celles qui émergent, partagent leur passion devant le public à Moncton.

Cette fête musicale se poursuit chaque samedi soir à 19 h sur les ondes d'ARTV, en rappel le lundi à 14 h 30 et le mardi à 10 h. Produite pour ARTV et Radio-Canada, cette série d'une heure a été réalisée à Moncton par Connections Productions.

À L'ÉMISSION DU SAMEDI 29 SEPTEMBRE - Pour l'amour du country reçoit

l'auteur, compositeur et interprète Dominic Clément, originaire de Maniwaki. Sur des mélodies folk, country, celtiques et traditionnelles autochtones, son album intitulé Ça t'tenterais-tu? parle de quelques rares médecins et avocats douteux, aussi bien que de violence familiale que d'amour, d'une mystérieuse rivière sur la rue Laurier. Sa chanson Le plus beau win a reçu cet été

un accueil plus que favorable dans les stations de radio, non seulement au Québec, mais aussi en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, en Ontario et au Manitoba.

Patrick Norman accueille le 29 septembre prochain, en plus de Dominic Clément, Patricia Conroy, George Belliveau et Véronique Labbé.

Source:Hélène Beauséjour

## Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) Itée

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



Maurice St-Amour PROPRIÉTAIRE

ESTIMATION GRATUITE «JOUR ET NUIT»

449-2866 NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621



Tél.: (819) 449-1244



**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agrégé  
**(819) 441-8171**

Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

L'expérience fait toute la différence



Située à Bouchette, maison en campagne de 2 chambres, possibilité de 3. Faites une offre !



Ajoutez ue famille et le tour est joué...  
Maison restaurée dans le secteur Comeauville, près de l'école Pie-XII, comprenant 4 chambres et 2 chambres de bain, planché flottant, cuisine fonctionnelle qui économise des pas...  
**Une occasion à saisir!**



Une québécoise pure laine construite en 1943 et restaurée, planché bois franc authentique, une maison qui saura mettre en valeur vos belles vieilles choses.

# LES DRAGONS DE LA HAUTE-GATINEAU REMPORTE L'OR ET LA COUPE SUBWAY

C'est dans le cadre de la finale du Tournoi Subway 2007 que l'équipe masculine U-14 DIVISION 2A a couronné sa saison, le dimanche 16 septembre dernier, en affrontant le Fury de Buckingham.

Le match s'est terminé 2 à 1 pour les Dragons. Tous les membres de l'équipe étaient en grande forme et nous ont fait vivre tout un match de 80 minutes.

Par leur jeu de collégialité, les joueurs ont provoqué et permis à Nicolas Bonin-Joly, aidé de ses équipiers de ligne, Laure-Jaële et William, de marquer les deux buts. Ils ont travaillé fort à chacune des demi. L'entraîneur-chef, Daniel Joly, était?... hummm!... un p'tit peu nerveux. Ils ont réussi mon Dan! Ce fut beaucoup de temps, d'efforts, d'énergie mais nous sommes fiers d'elles et d'eux.

Ils nous ont fait vivre une belle période

estivale, ces Dragons. Ils méritent notre estime et le vôtre pour leur assiduité aux pratiques et aux matchs. Merci aux parents de tous les joueurs et joueuses de l'équipe. Sans votre collaboration et vos encouragements, la saison n'aurait pas été la même. Merci à Daniel qui a bien voulu accepter d'être l'entraîneur-chef et à Bruno Larivière pour son implication comme entraîneur-adjoint. Merci à Manon et Étienne ainsi qu'à Simon pour nos communications auprès de l'ARSO. Merci à Monsieur Sicard pour notre commanditaire de Bell. Merci à Monsieur Gravelle pour les photos. Merci à Pascal Chaussé qui a arbitré presque tous nos matchs à Gracefield. Merci à tous ceux et celles qui sont venus encour-



En 1ère rangée, de gauche droite : Zoé Brennan, Myriam Gravelle, William Forest, Dereck Crossley, Francis Casey, Laure Jaële Larivière, Vincent Desjardins, Sylvain J. Forest-entraîneur-adjoint et gérant.

En 2e rangée de gauche à droite : Daniel Joly-entraîneur-chef, Cassandra Marois, Jesse Larivière, Frédérick Larivière, Kevin Maheux-Bertrand, Étienne Clément, Nicolas Bonin-Joly. En 3e rangée deux représentants de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais (L'ARSO) Absents de la photo : Bruno Larivière-entraîneur-adjoint, Arianne Aubé, Nicholas Beaumont et Yannick Courcelles

ager l'équipe lors de ses matchs. À l'été prochain.

Source: Sylvain J. Forest

## LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

# GRANDE LIQUIDATION

# 0%

de financement à l'achat jusqu'à 60 MOIS sur la plupart des modèles 2007!



VILLE: 7,9 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

### LOCATION 48 MOIS

## 219\$<sup>2</sup>

Comptant: 2950\$

### 284\$<sup>2</sup>

Comptant: 0\$

Préparation et frais de transport de 1 160\$ INCLUS

**VIBE**

Moteur VVT-I 4 cyl. 1,8 L à DACT de 126 HP • Volume utilitaire de 1 533 L (sièges arrière rabattus) • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Essuie-glaces avant et arrière à balayage intermittent • Tapis protecteurs avant et arrière finis moquette • Longeron de toit • Roues de 16 po • Chauffe-moteur



VILLE: 8,9 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

**WAVE**

### LOCATION 60 MOIS

## 183\$<sup>2</sup>

de comptant

### 0\$

Comptant: 2140\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ INCLUS

Mêmes offres disponibles sur le modèle 5 portes.

**G5 SE ÉDITION SPÉCIALE**

### LOCATION 48 MOIS

## 199\$<sup>2</sup>

Comptant: 1584\$

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS

Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé.



VILLE: 9,2 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

**PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION**

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**

**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM

SANS SUR LE GROUPE MOTOR/POPULISSEUR GARANTIE LIMITÉE\* SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE\* SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE\*

Obtenez 1000\$ pour votre vieille voiture.

**autos-o-ciel**

une histoire d'auto qui finit bien

Pour les conditions d'admissibilité, visitez autos-o-ciel.ca

**PONTIAC BUICK GMC**

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux modèles 2007 suivants : Vibe (2S26R7A), berline Wave (2T06R7A), berline G5 SE (2AL371SA). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taxe d'imposition à 0% sur le financement à l'achat des Vibe, Wave et G5 2007 pour un terme allant jusqu'à 60 mois, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km (frais de 15 \$/km après 100 000 km pour la Wave). Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Coût de consommation telle que publiée dans l'Étude par Ressources naturelles Canada pour la Vibe, la Wave et la G5 avec boîte manuelle 5 vitesses. 4. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. 5. La GMAC effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (tous compris). Sinon, la GMAC effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée maximale de 72 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (tous compris). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourront être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primingpourétudiants.ca. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primingpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 465-7483 ou visitez gmcanada.com.



**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

L'expérience fait toute la différence!



**Ajoutez ue famille et le tour est joué...**

Maison restaurée dans le secteur Comeauville, près de l'école Pie-XII, comprenant 4 chambres et 2 chambres de bain, planché flottant, cuisine fonctionnelle qui économise des pas...  
*Une occasion à saisir!*



**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
**(819) 441-8171**  
**(819) 449-1244**  
Courriel : muguettecere@sympatico.ca

# RECHERCHÉ



## POUR SON SERVICE!

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Tél.: 449-1544**

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**ÉCOLE REINE-PERREAUULT DE BLUE SEA**

# À la découverte de nouveaux sports

Lors de la journée d'accueil, organisée par l'école Reine-Perreault de Blue Sea était présent le conseiller de la municipalité Sylvain Latreille qu'a procédé au lancement des activités sportives et murales de l'année scolaire 2007-2008.

**PAR MARLEEN SABOURIN**

Un projet attend les étudiants de l'école, qui seront jumelés avec les personnes de l'Âge d'or et tout cela bénévolement. De la maternelle à la 6e année, l'importance de la participation, l'effort ainsi que l'encouragement seront axés sur les études et les sports. Les personnes de l'Âge d'or et les élèves se sont donné rendez-vous derrière la salle municipale de cette localité. L'aménagement du terrain est déjà réalisé pour découvrir ce nouveau jeu qu'est la pétanque.

Plus de 37 élèves écoutaient attentivement l'instructeur Roger Lacaille (président des sports)

expliquer les consignes de ce jeu fort intéressant. Avec l'aide des bénévoles, on pouvait apercevoir Mesdames Françoise Carle Lacroix, Cécile Lebel, Colette Henri ainsi que Denise Carle Lacroix sur le terrain. On a expliqué que le jeu consiste à placer la boule le plus près possible du cochonnet, puis à défendre ses points en chassant, par le tir, les boules de l'adversaire venues près des siennes.

On a enseigné que votre main doit être souple, décontractée. Le lancement doit se faire paume de la main tournée vers le sol, les doigts accolés; le bras doit effectuer un mouvement de balancier assez simple sans être plié.

Tous les élèves ont compris, maintenant que la partie commence. Les étudiants ont vraiment impressionné, leur tir était formidable. Il y avait tellement de plaisir et de rire que même les



Les étudiants de l'école Reine-Perreault écoutent attentivement M. Roger Lacaille leur expliquant les consignes du jeu.

## La Laiterie des 3 vallées investit dans la qualité



La Laiterie des 3 vallées annonce qu'elle procédera bientôt à des travaux qui favorisent la qualité de ses produits.

En effet, cette laiterie régionale implantée à Mont-Laurier reçoit le lait de notre vallée, le transforme et distribue ses produits dans les

régions des Laurentides et de la Haute-Gatineau et ailleurs dans l'Outaouais.

Elle annonce donc des travaux majeurs d'entretien à son usine. Ils sont commencés depuis le 20 septembre et devraient se prolonger quelque temps.

enseignantes Valérie Carle, Roxanne St-Amour et Marie-Christine Lacoursière ont pris part au jeu. La compétition était forte et à chaque instant les étudiants vérifiaient le pointage. La partie terminée, les élèves ont appris à jouer leur première joute de baseball poche.

Les élèves et le personnel enseignant remercient M. Lacaille et les bénévoles.

Bravo! À l'école Reine-Perreault, qui intègre l'âge d'or à des activités de plein air avec les étudiants.

**Century 21**  
CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
courtier immobilier agréé

Obtenez des Mises de récompenses Air Miles à l'achat ou la vente de votre propriété.

**Votre expert local**

**Bilingual Service.**  
Courriel : [lucbaker@sympatico.ca](mailto:lucbaker@sympatico.ca)  
Visitez mes propriétés  
[www.century21multi-services.com](http://www.century21multi-services.com)  
[www.avecunagent.com](http://www.avecunagent.com)

**Luc Baker, agent immobilier affilié (819) 441-7777**

**249 000 \$**

Maison au bord du majestueux Lac Blue Sea avec 75' de plage sablonneuse. Vue prenante sur le lac, comprend quai, spa et gazebo. Pièces bien éclairées, décoration de bon goût. Située dans le village de Blue Sea et près des services, à 1h30 de Gatineau/Ottawa. Venez visiter cette propriété, elle n'attend que vous!  
SIA 067667

**55 000 \$**

Coquette maison au centre-ville à porter de main de tous les services, 3c.c. à l'étage, 1 salle de bain complète à l'étage, 1 salle d'eau au rez-de-chaussé, chauffage électrique, moins cher qu'un loyer. Pourquoi attendre ??  
SIA 069189

**139 000 \$**

Bungalow avec revenu. Construction de l'année 2000, vue sur le lac Cayamant, 2cc, chauffage, électricité et à bois, très belle finition, 2 remises, terrain de 1.5 acres, loyer 1cc, construction 2006, un coin tranquille à 2 min. de tout services. SIA 069404

**NOUVELLE**

**JE VOUS OFFRE:  
COMPÉTENCE, PROFESSIONNALISME ET  
DISPONIBILITÉ EN PLUS  
D'ÉVALUATION GRATUITE**



*Si ce n'est plus un jeu...*

*Pour la plupart des gens, les jeux de hasard sont une façon de se divertir. Mais si on n'arrive plus à se contrôler et qu'on a envie de continuer, même quand on a vidé ses poches, en pensant que ça va finir par payer...*

IL Y A DE L'AIDE QUI EXISTE.

**MISE SUR TOI.**

Jeu: Aide et référence 1 866 SOS-JEUX

## Les algues bleu-vert dans la région de l'Outaouais

Comme vous l'avez remarqué depuis un certain temps, les lacs et rivières sont infestés d'algues bleu-vert. Les lacs à la Barbue, Poisson Blanc et Cayamant ont une présence d'algues bleu-vert à la grandeur des lacs. Enfin, les lacs Cameron, Carman, l'Edja, Kingsmere, Lemay, Meech ont une présence localisée d'algues.

PAR MARLEEN SABOURIN

Les algues bleu-vert (cyanobactéries) sont des micro-organismes aquatiques pouvant produire des toxines qui affectent la santé. Elles se développent principalement en été, dans des eaux peu profondes et riches en matières nutritives, notamment le phosphore.

Les effets les plus importants sur la santé sont causés par l'ingestion des toxines. Le contact direct lors d'activités aquatiques peut également affecter la santé. Si vous fréquentez les plans d'eau atteints, vous risquez d'avoir une irritation de la peau, du nez, de la gorge et des yeux. Les symptômes lors de l'ingestion d'eau sont

généralement d'ordre gastro-intestinal.

Il ne faut pas utiliser cette eau pour boire ou faire des glaçons, ni pour laver, préparer, ou cuire les aliments (bouillir l'eau n'élimine pas les toxines); ne pas se baigner dans cette eau et éviter toute activité aquatique pouvant occasionner l'ingestion accidentelle d'eau; éviter de laisser les animaux boire cette eau.

Ne pas utiliser d'algicide pour détruire les algues bleu-vert, car les toxines sont libérées massivement à la mort des cellules. La consommation de poissons ou autres espèces aquatiques provenant de la zone affectée doit se faire avec modération, il faut surtout éviter de consommer leurs viscères. Ainsi, s'il y a présence d'écume à proximité de votre prise d'eau résidentielle ou si l'eau de votre robinet a une odeur ou une couleur inhabituelle.

Enfin, on recommande d'éviter d'utiliser cette eau pour l'hygiène personnelle (bains, douches, brossage des dents); de rincer la vaisselle avec de l'eau contaminée; d'arroser

le potager avec cette eau. Si cela était impossible, il faut tenter d'arroser la base des plants plutôt que la tige.

Si vous pensez avoir des problèmes de santé reliés à la présence d'algues bleu-vert, veuillez consulter votre médecin ou contacter le service Info- Santé de votre région.



### Agence de mise en valeur des

### forêts privées outaouaises

## Armand Hubert élu à la présidence

Le 16 août 2007, le conseil d'administration de l'Agence de mise en valeur des forêts privées outaouaises a élu Monsieur Armand Hubert à titre de président de l'Agence en remplacement de Monsieur Normand Vachon, président sortant. Monsieur Hubert est résident et maire de la municipalité de Bois Franc. Il continuera de représenter la MRC de la Vallée de la Gatineau au sein des partenaires de l'Agence et il s'intéresse aux dossiers forestiers et multi-ressources de sa région. Il préside aux comités transport et développement de la MRC.

L'Agence de mise en valeur des forêts privées outaouaises est un partenariat régional formé du Ministère des ressources naturelles, de l'industrie forestière, du monde municipal et de propriétaires de boisés privés de l'Outaouais. Onze conseillers forestiers (agents livreurs) sont accrédités par l'Agence de l'Outaouais afin de livrer des services techniques et une aide financière à l'exécution des travaux forestiers. Ces investissements de plus de 2 millions de dollars annuellement en forêt privée encouragent les propriétaires fonciers à adopter de bonnes pratiques, à exécuter des travaux sylvicoles et à bien gérer leur patrimoine forestier.



Armand Hubert

### UN PREMIER D.V.D.

## Normand Grenier

Normand débute sa carrière en 1972 à la télé communautaire de Mont-Laurier où il y travaille pendant plus de 13 ans, Toujours en 1972 Normand commence à organiser des soirées et festivals Country un peu partout dans les Laurentides, l'Outaouais et en Abitibi.

Normand a aidé plusieurs festivals à démarrer comme à Buckingham, Bois-Franc, Grand-Remous, Wakefield, Val d'Or, Mont-Laurier, St-Jovite. En plus d'aider aux organisateurs de festivals. L'organisateur aide aussi les artistes à débiter dans ce métier, comme Georges Hamel, Sylvie Carrière, Éric Labelle, René Grondin, Pierre Gauthier, Julie Pelletier, Marc Morin et plusieurs autres, Normand a toujours été là pour le country et le sera toujours et aussi longtemps que la santé lui permettra.

Le chanteur qui met du cœur à sa musique country. En plus, en 1985 il fait ses débuts à la radio communautaire de Maniwaki et il anime des événements de plus de 20 ans. En 1990, il débute comme



Normand Grenier.

chanteur professionnel sur disque, Normand Grenier fête ses 35 ans de vie artistique et lance son 17e album country et nous offre son premier D.V.D.

Cet événement aura lieu le 6 octobre prochain à la salle Donat Hubert de Bois-Franc. Le tout débutera à 13h00. Plus de 13 artistes de renom seront sur place, et plusieurs tirages auront lieu au cours de cette journée; le coût d'entrée est de 10 \$ incluant le souper. Normand a enregistré ce son nouveau CD au Studio de Garry Davis (GADO Musique) de Maniwaki. Sylvain Lamothe, grand musicien country, a fait la partie musicale du CD et M.Lamothe sera de la fête le 6 octobre prochain.

Sur le CD, Normand chante des chansons connues, comme des gens sympathiques, bonsoir mon amour, souvenir d'un vieillard, ton cœur est froid, le rêve d'un camionneur. La chanson c'est ta fête maman a été composée par Marie-Paule Bertrand et la chorale de Gracefield que vous pourrez entendre sur l'album.

Il s'agit donc d'un album rempli de tendresse et de gaieté.

## Remerciements !



Nous désirons remercier nos enfants; Johanne, Robert, Sylvie et Benoît, leurs conjoints et nos amours de petits-enfants; Lucie, Louis-Philippe, Marie-Pier et Maxime, pour la belle fête qu'ils ont organisées à l'occasion de notre 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage. Merci aux parents et amis présents. Avec amour

Denise Michaud  
& Gaétan Carle

## Remerciements

*J'aimerais remercier un merveilleux spécialiste, le neurologue Benoît Duclos, ainsi que sa formidable équipe, les infirmières du 5<sup>e</sup> étage nord pour leurs bons soins. Merci, docteur Duclos pour m'avoir sauvé la vie et je veux aussi exprimer ma reconnaissance envers l'anesthésiste Éric Giffard. Merci, vous tous, du C.H.U.O. de Gatineau.*



### Cet hiver, Shell s'occupe de vous!

- Essence
  - Diesel
  - Lubrifiants
  - Huile à chauffage
    - livraison automatique
    - plan de paiement budgétaire
- Service personnalisé



449-2364  
1-877-449-2364

**LES HUILES H.L.H.**  
DISTRIBUTEUR DE PRODUITS PÉTROLIERS  
218, rue McDougall, Maniwaki

### APPAREILS DE CHAUFFAGE



43 000 BTU



22 000 BTU

# Des athlètes des Premières Nations dirigeront les Islanders

Gatineau - Les Islanders de New York de la Ligue nationale de hockey montrent leur détermination à gagner la coupe en 2007-2008, en recrutant John Chabot à titre d'entraîneur adjoint.

Chabot, membre de la communauté de Kitigan Zibi, rejoint son ancien coéquipier des Penguins de Pittsburgh, Ted Nolan, pour former une équipe d'entraîneurs du tonnerre qui sera la toute première en son genre dans la Ligue nationale. Il n'y a jamais eu auparavant de ligue de hockey de haut calibre dirigée non par un mais par deux entraîneurs des Premières Nations.

«Je suis fier de me joindre à une organisation hors pair comme les Islanders et je vais me donner corps et âme à Ted et aux supporteurs des Islanders pour contribuer à mener l'équipe à la victoire», déclare Chabot.

Chabot, premier choix au repêchage dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) en 1979, joue pour les Olympiques de Hull et les Castors de Sherbrooke, où il est sélectionné comme joueur de l'année de la ligue junior A du Québec en 1982.

Repêché au deuxième tour en 1980 par Montréal, Chabot passe un an auprès de Voyageurs de Nouvelle-Écosse, puis neuf ans dans la LNH, en commençant en 1983 avec les Canadiens de Montréal. Par la suite, il joue pendant trois ans pour les Penguins de Pittsburgh, avec Lemieux et Nolan, et pendant quatre ans avec Red Wings de Detroit et Steve Yzerman.

John poursuit ensuite sa carrière de hockeyeur en Europe. Il joue à Milan en Italie, et à Berlin et Francfort en Allemagne, où il continue de perfectionner et de faire valoir ses capacités au cours des années 1990. On ne tarde pas à reconnaître ses aptitudes naturelles sur le plan du leadership dans les deux pays, où il est nommé capitaine de chacune des trois équipes avec lesquelles il joue. Grâce à sa popularité à Milan et en reconnaissance de ses talents, les amateurs de hockey le surnomment affectueusement «pello roso» (peau rouge), qu'ils scandent durant les parties.

Il se distingue par ses qualités de meneur de

jeu, pour le maniement du bâton et le contrôle précis de la rondelle. Il est joueur de centre avec Guy Lafleur au cours des dernières années de «The Flower» à Montréal. Lafleur déclare que John est l'un des meilleurs centres avec lesquels il a joué - comparable à Jacques Lemaire - ce qui constitue un grand éloge de la part d'un des meilleurs joueurs que la LNH ait connus.



John Chabot

Le Titan d'Acadie-Bathurst de la LHJM est la dernière réussite de Chabot. En 2005-2006, il mène, en mi-saison, une équipe en difficulté à deux doigts près de la participation au championnat de la Coupe Memorial.

Le hockeyeur de 45 ans contribue son expérience sur deux continents et possède la compétence requise pour travailler avec des joueurs européens dans une équipe en pleine ascension. Les Islanders ont démontré leurs talents prometteurs à la fin de la dernière saison de la LNH en remportant de justesse une victoire contre Montréal et Toronto pour se tailler une place dans les séries éliminatoires.

Depuis qu'il s'est retiré du hockey professionnel, en plus de ses responsabilités d'entraîneur, John consacre beaucoup de temps aux jeunes des Premières Nations du Canada. Il a visité des communautés pour encourager les jeunes à poursuivre leurs études et les aider à développer leurs aptitudes dans le domaine du hockey et d'autres sports (p. ex. le soccer et la crosse). Il prévoit continuer ce travail important hors saison

## First Nations Athletes To Lead Islanders

Gatineau - The NHL's New York Islanders are showing their determination to go for the Cup in 2007-08 by adding John Chabot as assistant coach to the team.

Chabot, a member of Kitigan Zibi First Nations community, joins his former Pittsburgh Penguins teammate Ted Nolan to form an impressive one-two coaching punch that also boasts an historic first for the NHL. Never before has a top league hockey team been led by not just one, but two First Nations coaches.

«I'm excited to join a class organization like the Islanders and I'm going to give Ted and the Islander fans everything I've got, to help produce a winner» said Chabot.

Chabot, a number one draft choice in the QMJHL in 1979 played for Les Olympiques de Hull and Les Castors de Sherbrooke where he was selected as the Quebec Major Junior «A» player of the year in 1982.

Drafted in the second round in 1980 by Montreal, Chabot spent one year with the Nova Scotia Voyager followed by 9 years in the NHL starting in 1983 with the Montreal Canadiens. He later spent 3 years with the Pittsburgh Penguins, with Lemieux and Nolan and another four years with the Detroit Red Wings and Steve Yzerman.

Europe was the next stop in his hockey career, playing in Milan, Italy, Berlin and Frankfurt Germany, John continued to develop and display his hockey skills throughout most of the 90's. His natural leadership abilities were quickly recognized in both countries where he was named captain for each of the three teams with which he played. His popularity in Milan and in recognition of his skills, the fans affectionately nicknamed him «pello roso» (red skin) which they chanted during the games.

Play making, stick handling and sensitive puck control were his hallmarks. He centered a line with Guy Lafleur during the «Flower's» last years with Montreal. Lafleur stated that John was one of the best centres he had ever played with - on par with Jacques Lemaire - which is high praise from one of the best the NHL has ever known.

The QMJHL's Acadie Bathurst Titans was Chabot's latest success story. He took a struggling team in mid-season in 2005-06 to within one win for participation in the Memorial Cup championship.

The 45 year-old adds experience from two continents and has proven ability to work with European players in an already upwardly mobile team. The Islanders demonstrated their developing talent late in the recent NHL season by squeezing out Montreal and Toronto for the last playoff spot.

Since his retirement from professional hockey John, in additions to his coaching responsibilities, has spent considerable time working with First Nations youth in Canada. He has visited communities to encourage youth to pursue their education and to assist them in their development of hockey and other sport related skills (e.g. soccer and lacrosse). He plans to continue this important work in the off-season.



Ted Nolan

**PREND TON AVENIR EN MAIN!**

**FORMATION INTENSIVE DE 17 MOIS**

**Deviens mécanicien de machinerie lourde professionnel**

- Mécanicien d'engins de chantier - Mécanicien de moteurs diesels

**Salaire initial moyen : 662\$/semaine\***

\* Relance du ministère de l'Éducation 2006

**DÉBUT DES COURS 29 OCTOBRE 2007**

Moi... je m'inscris **PRÊTS ET BOURSES**

**L'efficacité en formation!**

**Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier**  
850, Taché Mont-Laurier  
**819 623.4111**  
**1.866.314.4111**

**cfpml.qc.ca**

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
**(819) 441-0777**  
Sans frais : (866) 441-0777

**LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM**

VISITEZ MON SITE INTERNET : [WWW.LLAFRANCE.COM](http://WWW.LLAFRANCE.COM)

<p><b>79 500\$</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p>227, ch. Rivière Gatineau, Déleage - JOLI BUNGALOW 3 chambres - Grand garage isolé - Vente de succession (sans garantie) <b>Faites vite!</b></p>	<p><b>74 500\$</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p>1361-1363, Transcanadienne GRAND-REMOUS IMMEUBLE A REVENUS, 2 logis (2 chambres + 1 chambre nouvellement renovée), extérieur et toiture refait à neuf - <b>LA VUE SUR LA RIVIERE EST SUPERBE!</b></p>	<p><b>63 500\$</b></p> <p>64, ch. de la Plage - AUMOND LAC QUINN - Joli chalet 4 saisons, pente douce pour la baignade, propre et bien entretenu, terrain de 29 600 p.c. <b>VENEZ RELAXER!</b></p>	<p><b>125 000\$</b></p> <p>281, route 105 - MESSINES PRATIQUE BUNGALOW - Rénovations majeures en 2001, 2 ch, garage et remise, à 5 min. de Maniwaki. <b>PARFAIT COMME 1<sup>re</sup> MAISON!</b></p>
<p><b>69 500\$</b></p> <p>185, Principale Nord - MANIWAKI SECTEUR CHRIST-ROI - Bungalow avec POSSIBILITE DE COMMERCE - Cuisine récente - Electricité refait. <b>ÊTRE BIEN CHEZ SOI!</b></p>	<p><b>179 000\$</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p>53, Rue Roy, MANIWAKI MAISON ANCESTRALE - 4 chambres - Boiseries originales - Terrain + de 18000 p.c. aménagé - Prés des écoles et du centre-ville - <b>ELLE N'ATTEND QUE VOTRE FAMILLE!</b></p>	<p><b>125 000\$</b></p> <p>Chemin Guérette, Aumond LAC ECARTE - Terrain 8511 p.c. + ROULOTTE 35' - Install. septique + eau du lac - Construisable - <b>A 10 MINUTES DE MANIWAKI!</b></p>	<p><b>62 500\$</b></p> <p>14 ch. des Godins - DÉLÉAGE Joli bungalow - 3 chambres - Plafond cathédrale, sous-sol aménagé, grande remise, gazebo, piscine, arbres matures, secteur tranquille à 2 minutes de Maniwaki!</p>
<p><b>TERRAINS À VENDRE</b></p> <p><b>DÉLÉAGE : Rue Hamel</b> 45 027 p.c. (boisé): <b>9 900 \$</b></p> <p><b>EGAN SUD : Rue Cécile</b> 83 741 p.c.: <b>19 900 \$</b></p>	<p><b>189 000\$</b></p> <p>11, ch. Montcerf - BOIS-FRANC Spacieuse chambre des maîtres - Poyer au bois en pierre - Garage attaché isolé - Terrain aménagé, fleurs et arbres fruitiers, sur presque 2,5 acres - <b>UNE SOURCE DE DÉLICES!</b></p>	<p><b>125 000\$</b></p> <p>2, Adélar, Messines Résidentiel et commercial - Reprise (vente sans garantie) - 2 bâtiments totalisant plus de 4 000 p.c. - 5,25 acres de terrain - Tout près de la route 105 à 7 minutes de Maniwaki. <b>Bon investissement!</b></p>	<p><b>185 000\$</b></p> <p>153, ch. Lac Murray - AUMOND CHALET 4 SAISONS - 2 chambres, tout près de la descente public du lac Murray, presque 1,5 acre. <b>PROFITEZ DE LA VIE!</b></p>
<p><b>135 000\$</b></p> <p>88, ch. Major STE-THERÈSE-DE-LA-GATINEAU BORD DE L'EAU - Lac Beaulieu, bungalow 4 saisons construit en 2001, 1 + 2 chambres. <b>À 15 MIN. DE MANIWAKI SEULEMENT!</b></p>	<p><b>129 900\$</b></p> <p>199, ch. de l'Aigle - Montcerf-Lytton VOISIN DE LA ZEC BRASCOUPE - Bungalow comme neuf, grandes pièces, garage attaché, gazebo, terrain de 60 000 p.c., environ 15 minutes de Maniwaki. <b>TRANQUILLITÉ ASSURÉE!</b></p>	<p><b>185 000\$</b></p> <p>200, ch. Lac Murray, Aumond LAC MURRAY - Chalet au style particulier - Cul de sac - 2 terrains (32775 p.c. + 24853 p.c.) - Superbe foyer au bois - Toiture récente - Remise en cèdre - <b>DESSINE POUR</b></p>	

**ACHETEURS!** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.

# Des jeux à Déléage, grâce à Nez Rouge



Le maire Jean-Paul Barbe de Déléage a souligné la fierté qu'il a de voir sa population se prendre en main pour offrir des services semblables à ceux d'autres municipalités. Inspiré par les infrastructures du Château Logue et du parc mémorial des Amérindiens, il se dit motivé à créer, avec sa population, quelque chose de beau de son côté de la rivière.

(R.L.) Une aire de jeux s'est officiellement ouverte, dans le nouveau parc de Déléage. Cette réussite fut d'abord rendue possible grâce à la participation du club Optimiste de cette municipalité et à la suite de l'Opération Nez-Rouge.

En effet, il faut souligner que le club Optimiste de Déléage est un leader dans l'organisation des activités de Nez-Rouge, à travers toute la municipalité régionale de comté.

Toutes ces activités de Nez-Rouge ont permis une levée de fonds importante qui aura généré suffisamment de revenus pour assumer le coût d'environ 8 000\$ nécessaires à l'installation de ces jeux pour enfants.

Soulignons qu'une centaine de personnes ont assisté à cette inauguration, en après-midi, dont plusieurs membres du club, quelques membres du conseil municipal, Messieurs Denis Aubé, Robert Guilbeault,

Miichel Guy et le maire Jean-Paul Barbe en tête.

## La fierté du maire Barbe

Les membres du club Optimiste posaient fièrement devant leurs réalisations. Et pour cause!

Ils se réjouissaient bien sûr de la centaine de citoyens qui ont répondu à l'invitation de leur club. Ils se montraient tout aussi satisfaits du nombre d'enfants qui faisaient pour la première fois usage des jeux qu'on peut observer le long du boulevard Déléage, sur les anciens terrains du ministère des Transports du Québec.

Or, le maire Jean-Paul Barbe se disait lui aussi bien heureux de la réussite d'un mouve-

ment de prise en main des destinées de sa municipalité par les citoyens et son conseil. L'installation de ces jeux en est selon lui la preuve évidente.

Mais le maire Barbe va plus loin dans l'expression de sa pensée. L'établissement d'infrastructures d'hébergement du Château Logue et le nouveau parc mémorial des Amérindiens, à cause de leur beauté, incitent selon lui sa municipalité à «faire quelque chose de beau» de son côté de la rivière Gatineau.

Or, l'on sait que Déléage a pris possession des anciens terrains de Transports-Québec et que les élus veulent aménager un parc attrayant, tant pour les enfants que pour les adultes. Pour ce dernier, on parle aussi de jeux comme la pétanque, les couloirs de sentiers pédestres, aménagement paysager, etc.

Selon le maire, la vie sociale s'installe de plus en plus dans sa municipalité, qui n'a jamais eu de paroisse, d'église, de bureau de poste ou d'autres services, excepté une infrastructure temporaire de Transports-Québec.



Un groupe de jeunes a participé à la plantation symbolique d'un arbre, dans la nouvelle aire de jeux, à Déléage. D'autres étaient si intéressés à faire l'essai de nouveaux jeux qu'ils n'ont pas répondu à l'invitation poser pour la postérité. Mme Jovette Fortin s'est déclarée fort satisfaite du nombre de citoyens qui ont répondu à l'invitation de son club.



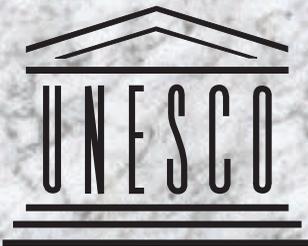
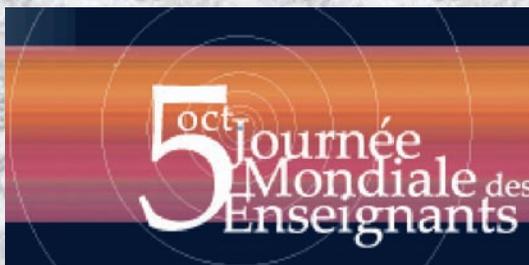
Les jeunes ont pris possession des jeux du parc de Déléage. Les Optimistes, qui misent sur la fraternité, l'harmonie, la communication, l'éducation, se sont dits des plus heureux du succès que leur initiative a connu, à la suite de plusieurs mois de travail au profit des jeunes.



Les membres du club Optimiste se sont présentés nombreux sur les lieux, samedi dernier, lors de l'inauguration du nouveau terrain de jeux établi dans le futur parc de la municipalité de Déléage. Ils ont accueilli les invités avec d'excellents épis de blé d'Inde, gracieuseté de Philippe (Bia) Lafontaine de Déléage.

## Journée mondiale des enseignants et des enseignantes

5 octobre 2007



La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est heureuse de s'associer aux dizaines de pays du monde qui, à tous les ans, le 5 octobre, célèbrent la Journée mondiale des enseignants et des enseignantes, un événement mis sur pied par l'UNESCO. Elle profite de l'occasion pour remercier les enseignants et les enseignantes qui oeuvrent inlassablement auprès des élèves, avec un dévouement impressionnant et un sens de l'engagement exemplaire. Bravo et merci!



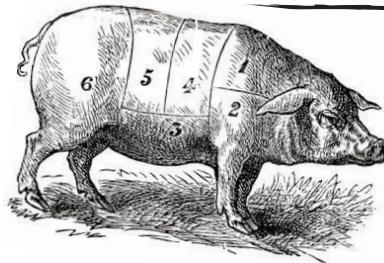
Cap sur la réussite!

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Promotion

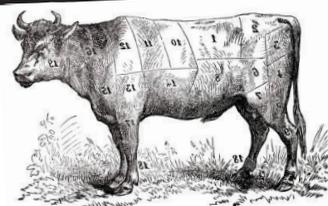
Promotion

## Coupe pour congélateur



Porc complet ou demi-porc  
1,39 \$/lb (3,06 \$/kg)  
(sans tête)

Informez-vous sur les prix de notre boeuf



Enveloppé double dans des contenants de mousse. Nomenclature sur chaque paquet. Le produit vous est remis congelé.

Prix en vigueur jusqu'au 1er décembre 2007

METRO

Marché Lapointe

100, rue Beaulieu, Maniwaki, 819-449-1699

# L'ENTRETIEN D'UNE VOITURE ÇA NE S'IMPROVISE PAS !

**Clé à percussion à prise 1/2 po**  
Légère et de construction ergonomique.  
Couple maximal : 390 lb/pi  
ULT 66225



**89<sup>99</sup>**

**Pompe à levier**  
Idéale pour pomper les produits à base de pétrole. Convient aux contenants de 5 gallons (20 L). Comprend un couvercle et un boyau transparent de 4 pi.  
ULT 79290



**45<sup>99</sup>**

**Jeux de clés combinées polies – 6 pans**  
Pochette de vinyle incluse.  
13 pièces

Métriques 7 à 19 mm  
ULT 20015M

SAE 1/4 à 1 po  
ULT 20015



**69<sup>99</sup>**

**89<sup>99</sup>**

**Ensembles d'outils pour mécanicien**  
Cet ensemble complet comprend une boîte à outils de première qualité et tout ce dont un apprenti-mécanicien a besoin pour bien entreprendre sa carrière.

192 pièces  
ULT 01100 Rouge  
ULT 01101 Bleu

**699<sup>99</sup>** ch.



**Lit de mécanicien OCC**  
Conception attrayante tout en couleurs.  
Édition limitée.  
ULT OCC10



**49<sup>99</sup>**

**Jeu de tournevis assortis**  
Pochette de vinyle incluse.  
10 pièces  
ULT 52100



**25<sup>99</sup>**

**Perceuse réversible industrielle**  
Bouton à bascule pour inverser la rotation. 550 tr/min.  
6,3 A. Poignée arrière pivotant sur 360°.  
MAK 6013BR 1/2 po



**159<sup>00</sup>**

*Pas besoin d'aller loin pour trouver l'outil qu'il vous faut, passez nous voir.*



**PIÈCES PICHÉ**

MANIWAKI : (819) 449-3630  
145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

GATINEAU : (819) 986-7805  
925, chemin de Masson (Québec) J8M 1A6

# Forêt ouverte : protéger l'environnement c'est se protéger soi-même

Malgré la pluie, plus de 30 personnes étaient au rendez-vous, au bureau municipal de Bouchette, PAR MARLEEN SABOURIN

Le samedi 22 septembre dernier Le but de cette rencontre était de nous faire part d'un programme d'aménagement forestier et faunique.

Le lot sur lequel est réalisée la récolte du chablis est localisé dans le Ravage de cerf de Virginie et plusieurs zones sensibles est donc essentielles.

M.Richard Daigle nous a présenté les participants: M.Bruno Beaudoin du ministère



des Ressources naturelles et de la Faune, M.Gilles Bastien technicien forestier d'expérience passionné par l'expérimentation de nouvelles façons de procéder en forêt,

M.Réjent Carle maire de Bouchette, ainsi que M.Pierre Rondeau de la MRC.

**La prescription à respecter est la suivante;**

Installer les trouées dans les chablis et les secteurs à concentration de mets;

Vider et enlever 30% de la surface terrière du pin blanc et du cèdre;

Marteler selon les directives suivantes;-cèdres M.- pin blanc M.S plus

Autres M.S Protéger les îlots régénérés de pin blanc

Conserver les peupliers à l'intérieur des troués

Réserver les secteurs à mauvais drainage et pour la Forcat (très petite débusqueuse)

Plusieurs objectifs sont visés par cet aménagement. Les principaux sont la récolte



des arbres renversés et l'éclaircie du peuplement; l'amélioration de la qualité des habitats fauniques par la régénération du cèdre; la protection des rives et la pérennité des écosystèmes naturels.; La mise en terre de plants dans le but de produire de la matière ligneuse;

**La préparation du terrain de façon à favoriser l'ensemencement naturel ou la plantation.**

Il peut s'agir ici par exemple de scarifiage ou de débroussaillage. Le Ravage du cerf de Virginie à l'étendue du terrain boisé d'au moins 250 hectares ou se regroupent les cerfs de Virginie en période hivernale. En été, le cerf visite les forêts feuillues mélangées, les érablières, les champs abandonnés et les coupes forestières. Donc, nous allons réintroduire le cèdre et le pin blanc et le protégé par de la broche.



*Pensez à votre investissement, pensez anti-rouille de qualité*

À partir de **50\$**



Fax : (819) 463-4789 **Ken Alie, prop.**

103, St-Joseph Gracefield  
**(819) 463-2412**

**L'équipe de chez Marinier Auto est là pour préparer votre auto à l'hiver !!!**

- Vérification de votre véhicule complète - Mise au points

**Venez voir nos spéciaux offerts en magasin!**



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél: **449-1544**  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**DÉNEIGEMENT EXCAVATION**

**ALLAN CARPENTIER**  
**819.463.4002**  
**Cell: 819.449.8641**

- Sablage et déglacage
- Service de transport de neige



**(819) 463-4002**

**Cellulaire : (819) 449-8641**

\*Service personnalisé



**DÉNEIGEMENT COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL**

# BILAN POLICIER



Deux collisions, une à Bouchette, le mardi 18 septembre, au Lac à Pierre, ou une dame de 55 ans qui s'est vue obstruer la route par une matelas sur l'asphalte, il était 20 h 25. Elle a voulu l'éviter, mais son auto a fait une embardée; elle fut coincée dans son véhicule à cause de la profondeur des fossés à cet endroit qui bloquaient

ses portes. Il a donc fallu que l'ASO de Kazabazua, ainsi que celle de Maniwaki, viennent à sa rescousse. La dame a subi des blessures mineures et fut transportée au CSSS de Maniwaki. Le 22 septembre, un autre accident s'est produit vers les 14 h 45, une personne en état d'ébriété, assise dans une boîte de camion a décidé de descen-

dre pendant que le camion circulait. Le monsieur a subi des blessures mineures. Un avis important est émis à tous les voyageurs: évitez les chevreuils, car il y en a beaucoup sur les routes et peuvent causer des accidents majeurs. Alors ralentissez! 19 et 20 septembre Voici le dernier bilan Cisaille

pour la MRC de la Vallée de la Gatineau pour l'année 2007 : 44 perquisitions, 26 arrestations, 7931 plants de cannabis cisailés. Il y a eu 6 perquisitions qui ont permis la saisie de 1637 plants et 3 arrestations. (Ces chiffres sont inclus dans le total).

**RADIATEUR EXPERT**  
VENTE, RÉPARATION & INSTALLATION DE RADIATEURS, RÉSERVOIRS À ESSENCE

**TRAITEMENT ANTIROUILLE**

À partir de **49<sup>95</sup>\$**

*L'antirouille, ça commence ici!*

**Tél.: (819) 449-2823**  
Télééc.: (819) 449-5070

ROBERT RICHARD, propriétaire

190, boulevard Déléage  
Maniwaki (Québec) J9E 2W4

La police de proximité...  
*Pour agir ensemble!*

Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte .....9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible .....310-4141

Cellulaire .....\*4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime .....1 800 711-1800

En tout anonymat: **infocrime** 1800 711 1800

## La mise au point

Ce n'est pas un jeu d'enfant...

Laissez plutôt notre équipe de professionnel s'en charger!!

**Installation de pneus • silencieux • Freins**

Votre mise au point avant l'hiver, on s'en occupe!

**GARAGE A. VÉZINA**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
**(819) 449-2786** 208, boul. Desjardins, Maniwaki

## Économisez l'énergie cet automne...

...le ventilo-convecteur OHY

...le thermostat électronique OTH500

Hydro Québec «Mieux consommer»

...la lampe fluorescente compacte

le convecteur OCE

Gardez vos petits pieds au chaud avec nos plancher chauffant

Les Entreprises d'électricité **Thibault (1987) Itée**

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Maurice St-Amour PROPRIÉTAIRE

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

NOUVEAU LABEL DE QUALITÉ  
ESTIMATION GRATUITE  
**449-2866**

Pneus & Location Expert, ce n'est pas juste des pneus...

## Ont fait aussi la mécanique et l'alignement!

N'attendez pas cet hiver pour faire une mise au point,

**Passez voir nos 2 mécaniciens d'expérience**  
Odilas Fortin (spécialiste en alignement) et Christian Caron (spécialiste pour les pièces de suspension et électriques).

**NOUS RÉPARONS TOUS GENRES DE VÉHICULES : - TOYOTA - NISSAN - ETC**

# Pneus & LOCATION EXPERT

Location d'équipements de tous genres

**44, Principale Nord, Maniwaki • Tél.: (819) 449-4793**  
Fax: (819) 449-6744 • [locationexpert@bellnet.ca](mailto:locationexpert@bellnet.ca)

# K.Z. Gaz Bar a ouvert ses portes le 6 avril dernier.



Chaque fois que les gens faisaient le plein d'essence, des billets étaient remis.

Le 19 septembre dernier, le tirage d'un bateau de 14 pieds avec moteur Yamaha de 15 forces, une scie à chaîne C5330 et 5 coffres à pêche a eu lieu. L'heureuse gagnante du bateau et du moteur fut Madame Diane Johnson de Gracefield et Monsieur Dan McConnini K.Z. a remporté la scie à chaîne.

Monsieur Mathias en a profité pour faire une fête où 300 sandwichs «smoke meat» et 200 hot dogs furent servis dans une ambiance familiale. De plus il continuera de faire ce tirage pour une période de 12 mois. Les prochains prix seront un quatre-roues et une scie à chaîne (un billet pour chaque 20 \$ d'essence sera remis au client).

Félicitation à tous les gagnants!

Un merci spécial aux collaborateurs : Sports Dault, Location S.C.M. et Jig Agile inc. Et merci à notre clientèle assidue.

## Campagne de financement

# Projet Centre Jean Bosco de Maniwaki

Le Centre Jean Bosco est présentement en campagne de financement pour un projet particulièrement important dans notre communauté.

Il s'agit en fait d'un projet qui allie le travail, les études et la participation aux activités du centre de jour en vue d'offrir à notre clientèle composée principalement de personnes présentant une limitation intellectuelle, sensorielle et /ou physique ou visuelle une autonomie fonctionnelle. C'est un projet de recyclage, d'étude, d'économie sociale et d'intégration sociale.

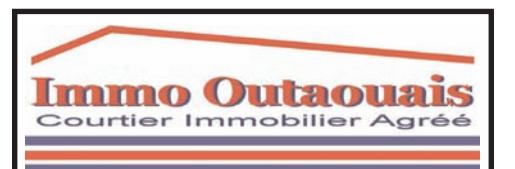
Malheureusement, pour y arriver, le Centre Jean Bosco doit absolument se relocaliser. Nous avons présentement fait une offre d'achat sur un immeuble qui répondra mieux à nos besoins et permettra de vraiment lancer l'action du Centre Jean Bosco.

Les subventions sont demandées, mais un tel projet, d'une grande envergure, ne peut se réaliser sans l'apport de la communauté, votre appui. Notre dossier est sur la bonne voie, mais nous avons absolument besoin d'un soutien financier, de matériel ou de bénévolat pour y arriver. C'est dans ce cadre que nous sollicitons votre aide en vous demandant de vous associer à notre cause et de contribuer à ce projet.

Dans l'éventualité où vous accepteriez de vous joindre à notre cause, vous trouverez ci-joint une lettre d'engagement pour un montant qui sera disponible au moment de la réalisation du projet, du matériel qui pourrait être utile à la rénovation du nouveau centre ou bien au bénévolat.

Comptant sur votre générosité et votre compréhension des besoins énormes en région, je vous prie d'accepter à l'avance l'expression de nos remerciements les plus sincères.

*Pierrette Lapratte, chargée de projet*



Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

L'expérience fait toute la différence!



*Ajoutez une famille et le tour est joué...*

Maison restaurée dans le secteur Comeauville, près de l'école Pie-XII, comprenant 4 chambres et 2 chambres de bain, plancher flottant, cuisine fonctionnelle qui économise des pas...

*Une occasion à saisir!*



**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agrégé

(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Courriel : [muguettecere@sympatico.ca](mailto:muguettecere@sympatico.ca)



# \*NOUVEAU\*

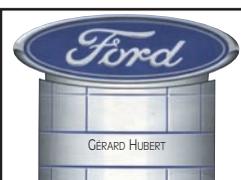
## SERVICE



SEULEMENT **30\$**  
**ANALYSE D'HUILE EN 15 MINUTES**

**MAIS ATTENDEZ, SI VOUS FAITES FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'HUILE AU PRIX RÉGULIER SUR VOTRE VÉHICULE LOURD, NOUS VOUS OFFRONS L'ANALYSE D'HUILE GRATUITE**

**L'OFFRE PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE 2007**



Tél: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)



# Suicide Détour 10<sup>e</sup> anniversaire : une grande fête d'espoir

Il y a de cela très longtemps, dans une petite communauté s'est réuni un groupe de gens pour se concerter. Tous se sont entendus après en avoir discuté. Que le temps était venu, de faire face à cette réalité.

Ils devaient cependant, pour pouvoir y arriver, faire du recrutement, de bénévoles prêts à s'impliquer. Plusieurs personnes ont répondu. Pour en connaître davantage Et tous ont cru, à ce projet pour leur village. Ils ont dès lors commencé, la construction des fondations. Pour que toute la collectivité bénéficie de cette organisation. Ils ont rempli



**Michelle Boucher**



**Benoît Allard**

humaine Et dans chaque pièce nous retrouvons, une partie d'eux-mêmes. Ils étaient prêts à accueillir les personnes qui voulaient bien De leur aide obtenir pour adoucir leur chagrin.

Se sont joints à eux, à travers les années. Des gens qui comme eux, ont voulu aider et s'impliquer. Toujours prêts et pleins d'idées, ils ont réalisé plein d'activités. Certains ont même pris le temps d'écrire ce qu'ils ressentaient en dedans. Pour dire aux gens de leur milieu, qu'il est possible de se sentir mieux. Et que même si parfois il fait noir, il y a toujours une lueur d'espoir.

Dans ce projet de prévention, unique et sans égal Chacun à sa façon, apporte sa touche originale. Après 10 ans d'existence, tous ces bâtisseurs peuvent se vanter D'avoir mis en évidence, l'importance d'en parler Suicide Détour a grandi et encore aujourd'hui Des bénévoles



**Cynthia Lacroix**

Suicide Détour a 10 ans. Il n'y a pas de mots pour décrire en si peu d'espace tout le chemin parcouru et parler des activités qui ont été implantées dans le milieu. Pour l'organisation de notre soirée, les personnes ont tous donné de leur temps bénévolement et croient qu'on peut prévenir le suicide en s'impliquant et en transmettant l'espoir aux gens de notre entourage. Leur participation au projet collectif est à l'image de tout ce qui a été réalisé depuis 10 ans dans l'organisme grâce aux bénévoles.

Lors de la journée des auditions en février dernier, plusieurs personnes sont venues nous



**Sébastien Raby**

présenter leur message d'espoir. Nancy, Philippe, Nadine, Meagan, Geneviève, Alex, Cindy, Justin, Ron, Charliz. Nous désirons les

remercier de leur participation et de nous avoir permis de les connaître et souhaitons-nous les revoir tous bientôt. Nous remercions également Céline Risdon pour les dessins qu'elle nous a aussi fait parvenir. Vous pourrez admirer ses talents dans la salle des Pas Perdus.

Je vous invite à découvrir sans plus tarder des personnes merveilleuses et à être attentifs aux messages de ces artistes aux talents multiples. Nous espérons que vous retiendrez leur message d'espoir et verrez

qu'avec l'engagement de toute la communauté. Il est possible que tous disent «Oui à la vie!»

**Ariane Lacelle**

Ariane a 11 ans et elle est notre plus jeune participante. Elle adore la danse et le chant et c'est souvent elle qui devait ramener «les plus vieux à l'ordre». Son message d'espoir : «La vie vaut la peine d'être vécue même si parfois ça ne va pas toujours bien.»



**Jacques Desforges  
Cynthia Lacroix**

Cynthia est intervenante auprès des jeunes



**Douglas Morin**

et qualifie son travail du plus beau métier du monde. Elle aime la danse, le chant, l'écriture

**Catie Guénette**

et la musique. Elle souhaite par sa participation sensibiliser les gens à l'importance de la prévention. Catie adore le chant et profite de chaque occasion pour chanter. Elle est une soprano exceptionnelle et peut même interpréter le «miaulement» de façon remarquable... À rendre jaloux les félins de la région! Serait-ce les con-



**Jacinthe et Benoît**

séquences de sa profession?

**Benoît Allard**

Benoît est celui avec qui le projet collectif a débuté. Un de nos bénévoles l'a approché pour nous aider au niveau musical pour que Suicide Détour produise une chanson. À partir des idées des bénévoles, il a non seulement produit la musique, mais a aussi écrit les paroles. Beaucoup de talent pour ce statisticien, papa de deux beaux enfants; Pascale et Félix (notre chronométriste).

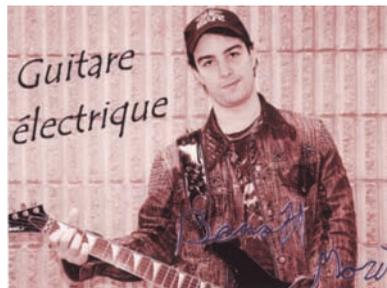
**Michelle Boucher**

Mimi est depuis peu retraitée de l'enseignement. Elle en profite donc pour tricoter, crocheter, lire et jouer de la musique. Ses conseils, son expérience et son rire font d'elle la plus géniale des directrices musicales. Une chance qu'elle a été un bon «prof», car elle a eu la

majorité des participants comme élèves. Imaginez si...

**Mélissa Pelletier**

Mélissa est une jeune fille très occupée. Elle va à l'école, travaille, écrit, compose... En plus, elle chante très bien en anglais. Qu'elle soit blonde, rouge ou noire, elle vient toujours aux

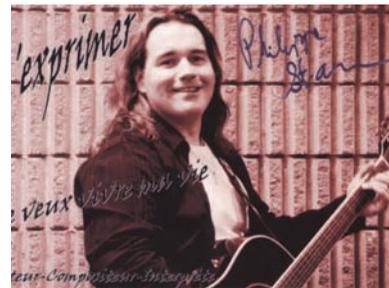


**Benoît Morin**

pratiques du dimanche!

**Philippe St-Amour**

Philippe est un auteur-compositeur-interprète talentueux et sans contredit le boute-en-train du groupe. Son plus grand rêve est de faire un album avec toutes ses compositions. Il est papa de Maxim (tout à fait à son image) et de Sophie qui, lors d'une pratique, nous a dessiné un beau message d'espoir.



**Philippe St-Amour**

**Sébastien Raby**

Sébastien est lui aussi auteur-compositeur-interprète. Son rêve : posséder son propre studio d'enregistrement. Qui sait... Si son rêve devient réalité, il pourra alors produire l'album de Philippe!

**Benoît Morin**

Benoît étudie présentement pour devenir électricien.



**Ariane Lacelle**

Comme vous pourrez le constater, il transfère toutes ses connaissances dans sa guitare électrique. Quand il fait un solo, rien ne l'arrête... Seulement Mimi!

**Jacques Desforges**

Jacques était un bassiste à la retraite. Son désir d'aider les autres, de fraterniser et de vivre des nouvelles expériences l'a amené à s'impliquer dans le projet. Calme, attentif, discret, réfléchi... Tout le monde en voudrait un comme lui!

**Douglas Morin**

Ce que Douglas aime par-dessus tout : Jouer du «drum». Son passe temps préféré : jouer du



**Catie Guénette**

Son plus grand rêve : jouer du «drum». Y a pas à dire, son entourage va entendre son «drum» pour un bon bout de temps.

La soirée 10e anniversaire est une grande fête d'espoir sous le parrainage de généreux commanditaires et avec la participation de bénévoles dévoués ayant à coeur la prévention du suicide. Merci.

## Formation en arts visuels unique en région au Studio d'art et Galerie d'art Rita Godin

**Période d'inscription actuelle**

• Cours de jour ou de soir



**Mme Rita Godin**

### FORMATION EN PEINTURE POUR TOUS LES NIVEAUX :

Débutants, intermédiaires, semi-professionnels et professionnels. Huile, acrylique, aquarelle : techniques académiques contemporaines; découverte de sa personnalité artistique à travers les genres d'expression artistique; importance de la couleur dans notre vie et ses effets sur le quotidien (physique et mental)

### FORMATION EN DESSIN :

#### TOUS NIVEAUX

Crayons : graphite, fusain, encre  
Crayons : pastel, aquarelle sanguine;

étude des papiers;

Découvrez les multiples possibilités qu'offrent ces médiums.

Tout un monde de créativité à vivre!

Visitez notre site internet : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com)

Le Studio d'Art  
Rita Godin

1058, route Principale (route 107) Aumond

Téléphone : (819) 449-5466

Télécopieur : (819) 449-5877

Courriel : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)

BREF,  
UNE OFFRE  
DE SERVICES  
ARTISTIQUES  
UNIKES !

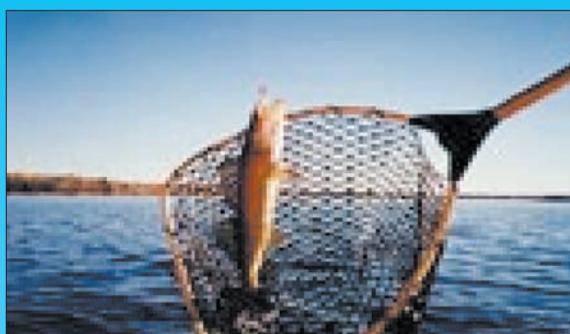
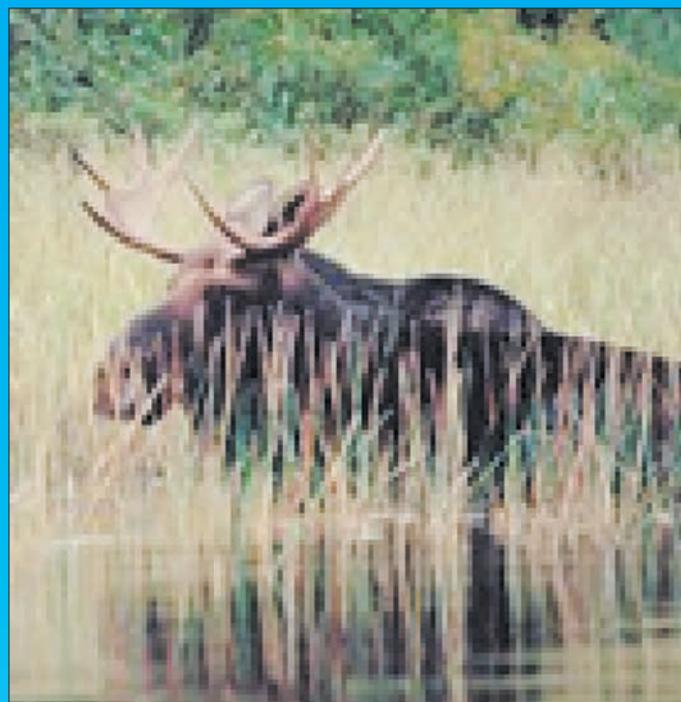
Une aide au développement de la culture régionale !



**Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau**  
211 rue Henri Bourassa  
Maniwaki (Québec) J9E 1E4  
Téléphone : (819) 449-7922 - Télécopieur : (819) 449-7235

## CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

# Formation en OPÉRATION ET ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais en collaboration avec le Centre local d'emploi de Maniwaki offrent au Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau, pour une 3<sup>e</sup> année, une formation aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière : *Opération et entretien d'un site récréotouristique.*

## Contenu de la formation

- ~ Métier et formation
- ~ Accompagnement des usagers
- ~ Gestion d'un poste d'accueil
- ~ Traitement des données sur support informatique
- ~ Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur des véhicules légers
- ~ Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur les équipements, les bâtiments et les infrastructures
- ~ Utilisation du matériel, l'outillage et l'équipement léger et motorisé et non motorisé
- ~ Assistance aux personnes en difficulté
- ~ Orientation et survie en forêt
- ~ Technique de chasse, de pêche et de piégeage
- ~ Application des règles de santé et de sécurité
- ~ Communication en milieu de travail
- ~ Utilisation du gaz propane
- ~ Service à la clientèle et communication en anglais



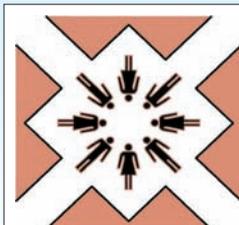
**Lieu de la formation : Maniwaki**

**Durée : 720 heures, 30 heures par semaine, du 5 novembre 2007 au 16 mai 2008.**

- Plusieurs accréditations reconnues telles Premiers soins, Croix-rouge, CSST et ASP construction
- Possibilité d'aide financière au participant pour la durée de la formation
- Seulement 15 places disponibles
- À la fin de la formation, une qualification sera émise par la CSHBO
- Pour information sur les conditions d'admission et pour les inscriptions contactez dès maintenant

**le CLE au 819-449-4284 poste 247.**

**Emploi Québec**  
Outaouais



**Service régional de la formation professionnelle en Outaouais**

# CHASSEURS D'AUBAINES...

# SOYEZ À L'AFFÛT ET VISEZ JUSTE

...AYEZ G. HUBERT AUTO LTÉE DANS VOTRE MIRE !



**2005  
FORD ESCAPE**  
~~20 995 \$~~  
**19 995 \$**  
- 55 000 KM - A/C - CUIR  
- VITRES ÉLECT.  
- 6 CYL.



**2003  
FORD F-350  
LARIAT**  
~~53 995 \$~~  
**30 995 \$**  
- CREW CAB - 75 000 KM -  
- AUTO - DIESEL - A/C  
- CD - BOX 8 PL.



**2005  
FORD FREESTAR**  
~~10 995 \$~~  
**9 995 \$**  
- 115 000 KM - 4 PORTES  
- AUTO - PORTES ET  
- VITRES ÉLECT. - A/C  
- CD - 6 CYL.



**2006  
FIVE HUNDRED**  
~~18 995 \$~~  
**15 995 \$**  
- 59 000 KM - 4 PORTES  
- AUTO - PORTES ET  
- VITRES ÉLECT. - A/C  
- CD - 6 CYL.



**2006  
FORD TAURUS**  
~~16 995 \$~~  
**14 995 \$**  
- 33 000 KM - 4 PORTES  
- AUTO - PORTES ET  
- VITRES ÉLECT. - A/C  
- CD - 6 CYL.



**Robert Robitaille**  
Directeur ventes



**Viateur Roy**  
Rep. ventes



**Mario Gauthier**  
Directeur financier



**Robert Grondin**  
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)



# Le rêve albertain conduit souvent à la désillusion

R.L.

En réaction à une économie chancelante qui fut amplifiée par la crise forestière sévissant dans la Vallée-de-la-Gatineau en d'autres parties du Québec, plusieurs de nos concitoyens val-gatinois sont portés à se laisser bercer par le rêve, non pas américain, mais albertain. Le rêve de la contrée des pétrodollars.

Mais un journaliste du Calgary Sun, un ancien Montréalais vivant depuis 2005 à Calgary, invite à y penser deux fois avant de faire le saut dans ce que certains appellent le nouveau Klondike.

Le journaliste aborde le point de vue de gens qui arrivent à Calgary pour se trouver du travail, mais qui sont toujours à la recherche d'un logement. L'homme dont il livre le témoignage espérait reprendre à zéro, tout en cherchant une nouvelle qualité de vie.

Mais le jour de leur rencontre, ce nouvel arrivant d'à peine 5 jours manquait déjà la façon de vivre au Québec.

Le journaliste Ricky Léong rapporte que l'homme dont il parle se sentait déjà mal à l'aise face aux nombreux vagabonds et sans-abri qui dorment partout au centre-ville. Dans une ville dite prospère, «il ne s'attendait pas à un environnement comme ça».

## Assurance maladie

Toujours selon ce journaliste, pour être éligible à l'assurance maladie en Alberta, il faut payer des frais mensuels individuels de 44\$

par mois ou 88 \$ pour une famille.

Souvent les frais sont couverts par un employeur ou un syndicat. Les démunis peuvent demander aux gouvernement de subventionner des primes en tout ou en partie.

La couverture de l'État n'est pas immédiate pour ceux qui viennent de s'établir. Il faut en effet avoir vécu en Alberta pendant 90 jours avant d'être admissible à cette couverture médicale. Entre-temps, il faut déboursier pour voir un médecin.

«J'avais pesé la portée de ma décision, mais pas de façon adéquate, a dit le nouveau venu en Alberta. Calgary, c'est intéressant, mais pas autant que la légende le dit», conclut l'homme interrogé.

## 900 \$ par mois pour dormir

M. Léong rapporte que l'homme suggérait à ceux qui pourraient avoir la bougeotte «de bien faire leurs devoirs avant de faire leurs bagages. Il a surtout noté le fait que tout coûte plus cher ici et que les services sociaux ne sont pas offerts de la même manière qu'au Québec».

Du côté hébergement, le Néo-Albertain doit payer 30\$ par nuit pour dormir, ce qui représente environ 900 \$ par mois, pour demeurer dans une simple auberge. Malgré tout, ce fait paraît abordable quand on compare au coût d'un appartement qui dépasse présentement les 1 200\$, dans plusieurs cas.

Une demeure coûte plusieurs centaines de mille dollars. Le Bow Cor Realty, qui publie les

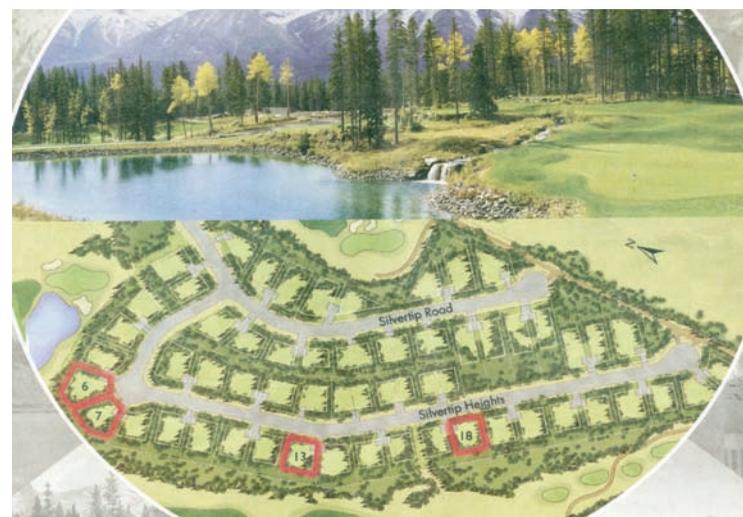
aubaines du mois ou de la semaine, cote à 500 000\$ une maison très commune. Un témoin de l'expérience albertaine soutient qu'un entrepreneur a dû payer plus de 500 000 \$ pour acquérir une simple roulotte pour y loger ses travailleurs.

Dans le même «Real Estate», un bungalow, d'aspect commun, de 3 chambres à coucher, avec garage intégré, s'offre au coût de 737 000 \$. A Banff, une maison de 4 082 pieds carrés est inscrite à 1 200 000 \$ et une autre de 2 600 pieds carrés s'affiche à 829 000 \$.

## Des terrains à prix...d'aubaine !

Dans l'hebdomadaire le Rocky Mountain Outlook, le lecteur peut voir l'étalement d'un plan de développement domiciliaire à Canmore.

Il restait sur ce plan quatre terrains à vendre, avec vue sur les Rocheuses. Quatre lots en arrière plan.



Les maisons ne sont pas les seules à coûter cher en Alberta. Les terrains valent eux aussi une fortune. Le lot #7 de forme hexagonale que l'on voit ici dans un plan de développement domiciliaire à Canmore, se vend à 1 070 000 \$, avec un côté de 28 seulement sur la rue. Et la maison n'est pas encore construite...

Le promoteur annonçait le lot 7 sous le thème de «This week's feature lot #7». Le terrain de forme hexagonale, de 28 pieds, seulement, sur la rue, était annoncé au bas prix de 1 070 000 \$... Imaginons le coût des lots de première rangée !!! Un autre lot, de 3,6 acres, (dit water frontage), en bordure d'un ruisseau, qui apparaît en fait une savane, est offert à 898 000 \$. Il est décrit comme «a rare opportunity East HWY 1 A».

# Chorale des jeunes: les pratiques recommencent enfin!



**À GAGNER : 25 000 \$ EN FORFAIT VOYAGES**  
POUR VOIR LE **CIRQUE DU SOLEIL**  
QUELQUE PART DANS LE MONDE!

## POUR PARTICIPER :

Inscrivez-vous au service AccèsD ou faites vos transactions par AccèsD sur [desjardins.com](http://desjardins.com) d'ici le 31 octobre 2007. C'est simple, rapide et sécuritaire.

Détails sur [desjardins.com/cirquedusoleil](http://desjardins.com/cirquedusoleil)



1 800 CAISSES [desjardins.com](http://desjardins.com)



Conjuguer avoirs et être

Aucun achat requis. Membre Desjardins de 18 ans et plus. Règlements sur [desjardins.com/cirquedusoleil](http://desjardins.com/cirquedusoleil). Cirque du Soleil est une marque détenue par Cirque du Soleil et employée sous licence.

MANIWAKI, LE 25 SEPTEMBRE 2007- Les pratiques de la chorale des jeunes recommencent le vendredi 28 septembre, à l'école Pie-XII, de Maniwaki, pour les élèves à partir de la quatrième année.

Selon le responsable de la chorale, Sébastien McNeil, les élèves ont bien apprécié leur participation aux Chorales, tenues à Gatineau, du 8 au 10 mai dernier. 32 chorales outaouaises offraient alors des spectacles, dont la chorale des jeunes. Nos choristes ont chanté «Toune d'automne» et «Là pour toi». Ils ont aussi participé à la grande finale, rassemblant 200 jeunes sur scène, provenant de quatre chorales en tout.

Les choristes ont entonné deux airs : «Bonjour bonjour» et «Watu Wote». Chaque élève de la chorale des jeunes a reçu un disque compact du spectacle, gratuitement.

M. McNeil tient aussi à souligner de nouveau la commandite de la compagnie Les Trophées Karonan, de Délage. Celle-ci a



Karonan a donné des t-shirts à la chorale des jeunes

donné un t-shirt à chacun des quarante membres de la chorale des jeunes.

Source : M. Sébastien McNeil  
M. Charles Milla

**YAMAHA GRIZZLY 700**

**Spécial chasse !**

Marinier Auto  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

**2000 JEEP TJ**

**TOIT DUR FAITES UNE OFFRE**

Marinier Auto  
CHRYSLER Dodge Jeep  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

## DE LA BELLE ET GRANDE VISITE

## À l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield

Le samedi 15 septembre, plus de 450 personnes étaient au rendez-vous pour le concert bénéfique du Collège Vocal de Laval sous la direction de Grégory Charles.

PAR MARLEEN SABOURIN

Grégory Charles un pianiste, danseur, chanteur, chef de chœur et comédien. Pour avoir vu son spectacle Noir et Blanc au Centre Bell, je savais ce qui m'attendait, car c'est une personne qui se donne tellement sur scène que sa bonté est égale à son talent.

Installé au piano, ses chœurs commencent par la chanson «Imagine», à la manière de Grégory. Un medley de plusieurs chansons est venu nous chercher. Tous ensemble nous avons chanté sur plusieurs airs tels que «Premier amour de ma jeunesse, Fais du feu dans la cheminé, Partons la mer est belle, La mer, J'suis parti, Fais comme l'oiseau, Les gens de mon pays, Un petit roi, Hey man, Hey ho, ainsi que Matilda».

Stupéfait de voir que nous connaissions toutes les chansons, il nous a surnommés sa chorale de Gracefield. Toujours au piano, il a entamé «Amazing Grace», un des plus beaux classiques de la chanson, à vous en donner des frissons.

L'un des moments forts c'est quand, il a chanté sa chanson «I Think Of You» le silence complet dans l'église. On aurait pu y entendre voler une mouche. Je ne sais pas pourquoi cette chanson vient tous nous chercher au plus profond de nous. L'album sorti le 17 octobre 2006 s'est vendu à plus de 100,000 exemplaires au Canada, en une semaine.

Quelques notes de piano et la chorale a

repris «Dégénération de mes Aïeux» Vous connaissez? Ton arrière arrière grand-père, il a défriché la terre. Ton arrière grand-père, il labouré la terre. Et puis ton grand-père a rentabilisé la terre. Pis ton père, il la vendue pour devenir fonctionnaire etc.

Tout le monde chantait haut et fort. Il a continué avec «Sylvie et la dame en bleu de Michel Louvain, l'oiseau de René Simard et le Yaya de Joël Denis». Son répertoire se compose également de traditionnel hébreu, il l'a démontré en interprétant quatre de ces chansons, dont l'une est sa propre composition. Le Gospel, vous aimez? Alors on y va avec «Hallelujah, I'm a Slave, When I Rise, I'm on My Way», on a juste le goût de se lever, de danser tout en frappant dans nos mains; la musique est tellement entraînante, que le soleil et la gaieté nous envahissent.

Il a dirigé, jusqu'en 2006, les Chœurs du nouveau Monde qui comprennent notamment Les Petits Chanteurs de Laval, Les voix Boréales, Le Collège Vocal de Laval, qu'il dirige toujours et qui ont représenté le Canada aux Jeux Olympiques Chorales en Chine à l'été 2006 (médaillon d'Or et d'argent) et au concours Johann Brahms' Festival de Wernigerode en Allemagne à l'été 2007; ils y ont remporté la première position dans chacune des catégories où ils étaient représentés. Il a quitté la scène en, nous remerciant de l'avoir accueilli.

Les commentaires furent unanimes: «Extraordinaire», un juke-box humain il a un humour qui rejoint tout le monde. Patrick Chalifoux (Blue Sea). «Il est très bon», il sait

embarquer les gens c'est un gars de party dit Jacques Barbe (Wright).

«J'ai bien aimé, différent, concert très amical qui entraîne les gens, affirme» Charles Caron (Gatineau). J'ai vu son spectacle au Centre Bell. En un mot, il est incroyable et extraordinaire et la chorale est spectaculaire, j'en ai eu des frissons, déclare Carole-Anne Sabourin (Cayamant).

Il est excellent, je viens de passer un très bel après-midi. Conard Lepage (Blue Sea).

Les gens sont enthousiastes et les commentaires unanimes.

Rencontré en coulisse: Grégory a été impressionné par la ville de Gracefield. Il souligne que les gens sont sympathiques et aiment les party. Il était allé à Maniwaki, il y a de cela quelques années, mais, il m'a fait part qu'il n'avait jamais remarqué la ville de Gracefield. Maintenant, tu sais c'est où Gracefield? Et toi d'où viens-tu? De Saint-Germain-De-Grantham. C'est où? On est parti à rire, c'est près de Drummondville. Rien n'égale son talent, sa générosité, sa bonté ainsi que son charisme.

L'idée est partie au mois de février quand, Odette Dupras Larcher a écrit un e-mail pour



Grégory Charles et la Collège Vocal de Laval

l'anniversaire de Grégory en février; elle lui soumet le projet que ce serait fort agréable s'il pouvait se joindre à eux pour une levée de fonds. Il n'a pas décliné l'invitation et que cela serait vraiment plaisant. Supportée par M.Gilles Beauseigle et Stéphane Kelly, Mme Dupras Larcher a mis son projet en marche.

Le but de la levée de fonds est pour la restructuration et la restauration de l'église. Fonds amassé au montant de 10 600,80\$ qui semble selon Mme Odette Larcher satisfaisant. D'autres activités seront à prévoir pour finaliser le manque à gagner. Je suis certaine que M.Gilles Beauseigle décédé, le 5 août dernier, a vu son rêve se réaliser. Merci à tous les bénévoles pour l'accueil, à nos commanditaires qui sans eux ce concert n'aurait pas eu lieu. Merci aux pompiers de la ville qui ont vu à la sécurité.

POUR DAME SEULEMENT!!  
**À NE PAS MANQUER**

**LE SAMEDI  
 13 OCTOBRE  
 À 20H**

LOUNGE – DISCO CLUB

# Living IN

**175, rue Commerciale, Maniwaki**

**Billets 12\$ à l'entrée  
 10\$ en pré-vente**

**Salon Paris 819-449-6140**

BEAU BONHOMME!!!  
 HMMMMMMM!!!  
 WOW!!!

**JOURNÉE PORTE OUVERTE**

# La Maison Amitié de la Haute-Gatineau

Le jeudi 20 septembre dernier, la Maison Amitié invitait la population à participer à un dîner spaghetti préparé par le chef cuisinier, Une quarantaine de personnes ont accepté l'invitation.

La raison d'être de la Maison Amitié consiste à offrir des services d'hébergement de même que des services récréatifs, communautaires et sociaux aux personnes ayant des problèmes persistants et temporaires de santé mentale, afin de favoriser et de faciliter leur réinsertion sociale et d'offrir un soutien professionnel aux personnes ayant des problèmes de santé mentale.

La maison Amitié veut aussi offrir des programmes d'emploi et d'alphabétisation afin de faciliter la réinsertion de notre clientèle sur le marché du travail ou bien aux études et d'accorder un suivi d'intensité variable aux personnes dont la problématique requiert des soins à domicile.

L'organisme veut enfin collaborer avec tous les partenaires effectuant des mandats de réintégration et de réinsertion pour offrir des services communautaires en réinsertion et sensibiliser la communauté de la Haute-Gatineau, face à la santé mentale.

Situé au 125 rue Laurier à Maniwaki, le Centre de jour accueille jusqu'à vingt personnes quotidiennement. La bonne humeur est toujours au rendez-vous ! Le Centre est ouvert à tous, et son objectif est d'aider les personnes souffrant de troubles de la santé mentale à briser leur isolement. Il offre des services de réintégration sociale et d'emploi.

Les plateaux de travail, en collaboration

avec le Centre local d'Emploi permettent de préparer la clientèle à un retour possible sur le marché du travail ou bien aux études.

Les clients acquièrent des aptitudes de vie essentielles et se créent un réseau social positif. De plus une classe d'alphabétisation inclut des séances d'art thérapie qui se sont



De gauche à droite : Richard Larivière (client), Edgar Henri (chef cuisinier), Laurent Mougeot (directeur général de la Maison Amitié)

très efficaces pour la clientèle. S'ajoute aussi un suivi d'intensité variable pour les personnes nécessitant des soins à domicile.

Chaque jour de la semaine La Maison Amitié offre un bon repas, préparé par la clientèle, pour un coût minime de 2.00 \$ pour les clients et 4.00 \$ pour les visiteurs.

**L'hébergement.**

À distance de marche du centre ville, le centre d'hébergement peut recevoir neuf

personnes, hommes et femmes. Il y a des chambres individuelles et des chambres à deux lits. Pendant la semaine, une cuisinière prépare trois repas équilibrés par jour. Il y a aussi une salle de détente et de l'équipement pour faire de l'exercice. Un séjour à l'hébergement coûte 15.00 \$ par jour ou bien 450.00 \$ par mois, ce qui inclut le gîte, la nourriture et le lavage. Des intervenants sont présents 24h par jour, 7 jours par semaine pour répondre aux besoins des clients, gérer les médicaments, etc. Quand un client est admis à l'hébergement, un plan individuel de traitement est conçu et un suivi se fait de façon régulière afin d'assurer un progrès et un séjour confortable.

**Les conditions d'admission:**

L'hébergement de la Maison Amitié est destiné aux personnes souffrant de troubles de la santé mentale de divers niveaux.



Une table de pique-nique est installée à l'extérieur ainsi qu'une table avec les pièces d'artisanats créés par les clients qui sont mises en vente.

Une référence du CSSSVG ou du Centre Hospitalier Pierre Janet est nécessaire afin d'intégrer notre ressource, ainsi qu'un suivi avec un professionnel de la santé mentale, qui collaborera activement aux Plans de Services Individuels (PSI).

Six lits de dépannage et transition ainsi que trois lits de longue durée sont disponibles.

Notez que vous pouvez acheter des objets d'artisanat créés par les clients de la Maison Amitié au Centre de jour.

## La Fondation Canadian Tire encourage la Maison de la Famille Vallée-de-la-Gatineau



Lors du tournoi de golf hivernal de la Maison de la Famille Vallée-de-la-Gatineau, la Fondation Canadian Tire a donné 3000 \$ pour l'achat de sièges d'auto. Ce don a permis à la Maison de la Famille de faire l'acquisition de 34 sièges d'auto pour tous les groupes d'âge. Bien que la Maison de la Famille soit fermée l'été, nous avons loué 22 sièges d'auto au coût de 10 \$ pour 6 mois. Nous avons encore quelques sièges de disponibles! Pour plus d'information, contacter Chantal au 441-0282.

### YAMAHA 80CC 2005 BLEU



**Extra spécial !**

**Marinier Auto**  
 CHRYSLER Dodge Jeep  
 MANIWAKI, QC Depuis 1977!  
 Tél: 449-1544  
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

J'AIMERAIS REMERCIER LE DOCTEUR WEGRZYCKI POUR SA VIGILANCE ET SON BON DIAGNOSTIC AINSI QUE LA RAPIDITÉ DE METTRE EN MARCHÉ L'OPÉRATION QUI M'A SAUVÉ LA VIE!



*Illes Mantha*



## Créations

### Marie-Josée Lavoie, Designer

## UNE NOUVELLE BOUTIQUE DESIGN

**avec des produits tels que:**

Stores en bois	Draperies
Stores similibois, PVC	Papiers peints
Panneaux coulissants	Literie
Stores romains	Céramique
Toile solaire (sheerweave)	Et bien d'autres à des prix compétitifs
Tissus	

sur commande

**Rentabilisez votre investissement au maximum: design, conseil professionnel assuré**

**Services offerts résidentiels et commerciaux**

- Planification et réalisation complète de design
- Coloration
- Aménagement
- Habillage de fenêtres
- Plan d'agrandissement ou autre projet
- Plan et design de cuisine ou salle de bain, de meubles

**Esquisse de façades extérieures**  
 Exemples de réalisation

CHGA • La P'tite maison • Pièces d'autos Piché • Le Foyer du Vidéo • Etc.

Voisin du Château Logue  
**412, des Oblats, Maniwaki 819-449-8000**

**CA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU**  
**MERCREDI MIDI**

## AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Canada *André Gauthier*  
Province de Québec  
Cour du Québec -VS-  
District de Labelle  
No : 565-32-000053-061 *Fernand Labelle*  
*et Gisèle Lefebvre*

Avis public est par la présente donné, que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de justice le : **11 octobre 2007, à 14h00, au 304, route 107, Délage**

Les dits biens consistent en : un camion Mazda B22 1993, avec accessoires, un camion pick-up Ford 1987, avec accessoires, et autres biens meubles.

Le tout sera vendu suivant la Loi.  
**CONDITIONS : argent comptant, chèque visé ou les deux.**

Maniwaki, ce 26 septembre 2007

René Bertrand, Huissier de justice  
171, rue Notre-Dame, Maniwaki  
(819) 449-3576

## AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Canada *Municipalité de Délage*  
Province de Québec  
Cour du Québec -VS-  
District de Labelle  
No : 565-22-000010-070 *Gisèle Lefebvre*

Avis public est par la présente donné, que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de justice le : **11 octobre 2007, à 14h00, au 304, route 107, Délage**

Les dits biens consistent en : un camion Mazda B22 1993, avec accessoires, un camion pick-up Ford 1987, avec accessoires, et autres biens meubles.

Le tout sera vendu suivant la Loi.  
**CONDITIONS : argent comptant, chèque visé ou les deux.**

Maniwaki, ce 26 septembre 2007

René Bertrand, Huissier de justice  
171, rue Notre-Dame, Maniwaki  
(819) 449-3576

## ANIMAUX

Belle jument Quater Horse âgée de 4 ans enceinte.  
Info.: 819-210-4958

Chienne de 2 ans, Boxer croisée à donner. Labrador femelle de couleur chocolat, 4 mois à vendre. Griffon Cortal d'un an, entraîné à la chasse. 2 Chiots Boxer blanc à vendre âgés de 8 semaines. Info.: 819-438-1784

Épagneuls de 6 semaines, 200\$/ch. Info.: 819-441-3724

Recherche des chiots à donner n'importe lesquels.  
Info.: 819-449-4016  
Info.: 819-449-2351

Beau petit chiot femelle de 2 mois, de couleur brune à donner, mélange d'Alaska et Labrador. Info.: 819-438-1755

Chiots Alaskan Husky à vendre, parents de très bonne lignée, pour gens actifs, chiens dociles. Aussi un chiots Husky Sibérien. Info.: 819-465-2231

## CHALETS OU ROULOTTES A LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, incluant pédalo, canot, chaloupe et descente de bateau. Info.: 819-465-2980

### Camping Barbe

Chalet à louer à la semaine dans la région de Blue Sea. Info.: 819-463-3494

## CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

### MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.  
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel.: 819 449 1237  
N'achetez pas sans une démonstration!



# Section Affaires

## Les excavations SCULLION inc.

Licence R.B.Q. 1854-7349-47

EXCAVATION  
DRAINAGE  
TERRASSEMENT  
DÉBROUSSAILLAGE  
DÉNEIGEMENT

(819) 449-5922 / Rés.: (819) 449-4950  
64, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2H3

- Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929



R.B.Q. : 8333-8640-11



Les Toitures Denis Rochon  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimer vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

1-800-567-9699  
Courriel : plume@tel-aide-outaouais.org  
www.tel-aide-outaouais.org

## DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

### PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation de pompes submersibles

P.F.E. 250  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

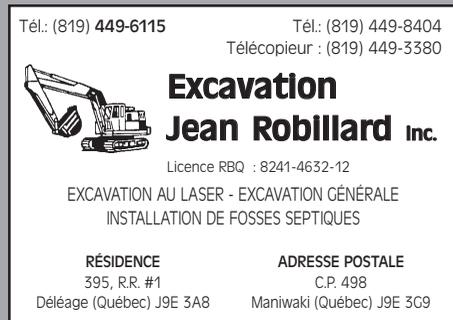


MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380



Excavation Jean Robillard Inc.

Licence R.B.Q. : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1  
Délage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3C9



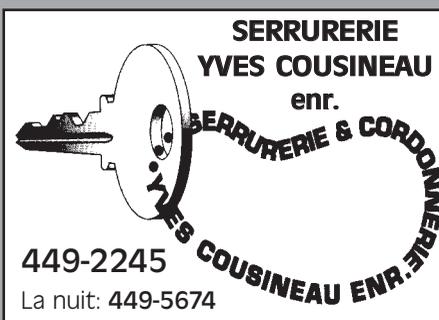
Garage MOTO PRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

## SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.



SERRURERIE & CORDONNERIE  
YVES COUSINEAU ENR.

449-2245  
La nuit: 449-5674



COUVREURS Rochon  
R.B.Q. 2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.

Robert Rochon  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT

(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

## TRANSPORT branchaud

SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

RBO 8293-4985-41  
Membre CMMTO



Plomberie Aumond inc.

Philippe Aumond PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Gc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

119, route 105  
Maniwaki, Qc  
J9E 3A9  
(face à Martel et Fils)



ENTREPÔTS MARTEL

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES



Dufren 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki  
J9E 2B3

tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com



Gérard Hubert Automobile Itée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-1424



Robert Robitaille  
Représentant



ENSEIGNES Performance Plus

- Lettrage de tous genres
- Impression numérique grand format
- T-Shirt & Casquettes
- Service complet d'imprimerie

819.449.7493 Fax.: 819.449.4250 Cell.: 819.441.4333  
156, McLaughlin, Maniwaki, Qc J9E 1E7  
Courriel. info@enseignes-plus.com Prop. Pierre Auger

## DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire  
449-5311 441-4665



DÉMÉNAGEMENT  
Résidentiel — Commercial

## MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.



214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COUDURE

- machines à coudre
- aspirateurs
- système central

VENTE ET RÉPARATION **JANOME**

**ÇA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI**

Chalet pour semaine ou fin de semaine, 4 saisons, bord du lac Charron à Bouchette accès au lac 31 Milles. Contactez Alain ou Isabelle au 819-827-1129,

cell: 819-664-3393 et les fins de semaine au 819-465-1018

## ÉPICERIE GRONDIN

Cher(e)s client(e)s, nous vous avisons que nous cesserons la livraison à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007.

Merci pour votre compréhension. Nous serons toujours heureux de vous revoir à notre épicerie.

La direction

## CHAMBRES À LOUER

Chambres simples pour personnes âgées, autonomes ou semi-autonomes, avec soin complet et repas équilibré, dans le centre-ville de Maniwaki. Info.: 819-449-5399

Chambres avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

10 Chambres, 1 lit double, literie fournie, au centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location. Pour travailleur, étudiant, sportif au 230 Notre-Dame. Info.: 819-449-6647 ou 819-334-2345

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, accès laveuse-sécheuse, cuisine complète, 75\$/sem. Info.: 819-449-5226

Chambre à louer style pensionnaire dans une vaste maison, à 2 pas du centre-ville et des commodités, fumeur accepté. Info.: 819-441-0345

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-449-7011.

## COMMERCE À VENDRE

Commerce dans Maniwaki, opportunité d'affaires, très bien situé, clientèle bien établie. Pour cause de déménagement. Info.: 819-441-1919 ou 819-441-2379 et demandez Pierre

Bâtisse commerciale de 2 étages, une de 10' de hauteur et l'autre de 8' sur grand terrain de plus de 2 1/2 acres. À voir au 258 chemin Cayamant.

## DIVERS À VENDRE

2 VTT: 500 Artic Cat 2003, 4x4, 4200\$ mais 3800\$ et une seule taxe à payer et VTT 500 Traxter Mx (Bomb) 2004, 2 places, 5900\$; Bateau Pro Série 162, 1996, 60hp Johnson, sonar + toile de transport, 7000\$; Moteur hors-bord OMC 4Hp, 1975, 425\$; 9.9Hp électrique 1996, 850\$. Info.: 819-449-1881.

4 Pneus UniRoyal Laredo LT 235/75R15, 20\$ ch.; 4 Roues d'origine Toyota, 15", 6 trous, 20\$ ch.; Une vitre compact pour motocyclette ou VTT, 50\$. Info.: 819-465-2231

4 Pneus d'hiver Kelly Safari, 265 75 R16, 200\$ pour le tout. Info.: 819-449-2007

Boeuf naturel en paquet pour congélateur. 10% de rabais avec achat de plus de 100lbs. Info.: 819-463-0006

Débusqueuse 540D 1985, pneus avant neuf et arrière 80%, mécanique A-1, 17000\$. Info.: 819-463-0622

Buffet antique de style Victorien dans les années 1700 évalué à 1500\$. Info.: 819-449-2788

Attention captez plus de 300 postes gratuitement, aucun abonnement nécessaire, récepteur satellite F.T.A. (Free to air), View Sat, Pan Sat, Captive works, à partir de 99\$, Prosatellite. Info.: 819-465-3524

Moulin à scie portatif Norwood's 2000, 20', 13hp, Honda; Remorque de 20'x8', double essieux. Info.: 819-441-1492

Balle de foin ronde sec 20\$. Info Yvan ou Katia au 819-449-1141

Pompe et filtreur usagés de marque Jacuzzi, échelle et chauffe-eau solaire pour piscine. Prix à discuter. Info.: 819-449-1519

Sable à ciment, terre, gravier, pierre concassée et sable. Info.: 819-449-3560

Poteaux de cèdre 8', 3\$ chacun, 10' et 12' disponible. Terrain à louer pour chasse au chevreuil, arc, arbalète et poudre noire. Info.: 819-465-1186

Piscine hors-terre 18' toute équipée, toile une saison, 500\$ prête à emporter. Demandez Daniel au 819-463-1533 ou laissez un message.



# Section Professionnelle

FISCLIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

**CGA** Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

**Rock Lafrenière T.P.**

MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

- Plans et devis pour système septique (Q2-r,8)
- Surveillance de chantier (génie civil)
- Inspection de bâtiment

33, ch. Val-Guertin, Messines JOX 2JO  
Téléphone : (819) 441-2875 / Fax : (819) 441-0281  
courriel : Ronnick70@gmail.com

**Multi-Prêts**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Martin Gauthier  
Agent immobilier affilié  
Conseiller en financement hypothécaire  
Cel.: 819 334-3344  
Télé.: 819 306-0533  
martin.gauthier@multi-prets.com

Membre de l'Association canadienne des conseillers hypothécaires accrédités CAAMP ACCNA

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame .....449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond .....771-7415

MEMBRE DE **Service**

FRANÇOIS LANGÉVIN | CA

139, BOUL. DESJARDINS  
MANIWAKI (QUÉBEC)  
J9E 2C9

T 819 449-5319  
T 1 866 449-5319  
F 819 449-6431

**Jean Trépanier**  
AVOCAT

145, boul. Desjardins Téléphone : (819) 449-4231  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur : (819) 449-2229

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h  
sur rendez-vous soir et samedi  
449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

**Serge Désilets D.D.**  
Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki  
449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

Danielle Renaud, C.D.A.Ass.  
Anik Beauseigle,  
courtier d'assurance de dommages  
Sylvie Roy,  
courtier d'assurance de dommages

7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898

**LEGAULT ROY**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE  
LL.L., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

## Avis public d'élection

Municipalité Egan-Sud      Scrutin du 2007 11 18  
Année mois jour

**AVIS PUBLIC** est, par la présente, donné aux électeurs de :  
EGAN-SUD  
Municipalité

par Mariette Rochon, que :  
Présidente d'élection

1. les postes suivants sont ouverts aux candidatures : Conseiller siège no: 2

2. toute déclaration de candidature à l'un ou à l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau de la présidente d'élection ou de l'adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant, aux jours et aux heures suivants :

Du 2007 10 05 au 2007 10 26  
Année mois jour      Année mois jour

JOURS :	<u>LUNDI</u>	HEURES :	De : <u>FERMÉ</u> à <u>FERMÉ</u>	De : <u>FERMÉ</u> à <u>FERMÉ</u>
	<u>MARDI</u>		De : <u>8h30</u> À <u>12h</u>	De : <u>13h00</u> À <u>16h30</u>
	<u>MERCREDI</u>		De : <u>8h30</u> À <u>12h</u>	De : <u>13h00</u> À <u>16h30</u>
	<u>JEUDI</u>		De : <u>8h30</u> À <u>12h</u>	De : <u>13h00</u> À <u>16h30</u>
	<u>VENDREDI</u>		De : <u>8h30</u> À <u>12h</u>	De : <u>13h00</u> À <u>16h30</u>
			De : <u>8h30</u> À <u>12h</u>	De : <u>13h00</u> À <u>16h30</u>

À NOTER - Le vendredi 2007 10 26 le bureau sera ouvert de 9h à 16h30 de façon continue.  
Année mois jour

3. si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste,  
un scrutin sera tenu le : 2007 11 18 de 10h à 20h  
Année mois jour

et un vote par anticipation sera tenu le : 2007 11 11 de 12h à 20h  
Année mois jour

4. j'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection : Nathalie Gervais

5. j'ai nommé comme adjoint (pour recevoir es déclarations de candidature) : \_\_\_\_\_

6. vous pouvez me joindre ou joindre l'adjoint désigné à cette fin, le cas échéant, à l'adresse et au numéro de téléphone suivant :

Président d'élection Adresse : <u>95, Route 105</u> <u>Egan-Sud</u> <u>(819) 449-1702</u> Ind. rég. Numéro de téléphone	Président d'élection Adresse : _____ _____
---	--

Signature  
Donné à \_\_\_\_\_, le 2007 09 28  
Municipalité  
**Mariette Rochon**  
Présidente d'élection

SM-1 (05-06)   
Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, article 99

**CA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

*Les p'tites annonces classées*

**VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI**

**À DONNER matériaux récupérés:**  
toiles de plastique, caisse de bois et emballage  
de polystyrene (foam). Contactez Marie-Josée au  
819-449-1744

Pièces de Neon 1995-1997. Foin balles rondes de  
4x4 à 25\$/balle. Info.: 819-449-7489

Sableuse 10' x 4' hydraulique pour l'hiver. Sébastien  
au 819-441-3243

Vente de garage sur rendez-vous: Grille-pain  
presque neuf, vaisselle assortie, 2 paires de bottes  
de cowboy homme et femme, ski de fond, patin  
pour homme, divers sacs et fourres-tout, rideaux  
et tentures, portes et poignées de porte. Info.: 819-  
449-5129



MUNICIPALITÉ DE MONTCERF-LYTTON

## AVIS PUBLIC

### Concernant le dépôt du rôle d'évaluation de la municipalité de Montcerf-Lytton

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'article 73 de la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité de Montcerf-Lytton, en 2008 est en vigueur pour son troisième exercice financier et que toute personne peut en prendre connaissance à mon bureau, durant les heures normales de bureau.

Avis est également donné conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la loi sur la fiscalité municipale qu'une demande de révision prévue par la section 1, du chapitre X de cette loi peut être déposée à l'égard de ce rôle, par toute personne ayant un intérêt à cet effet, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes:

Être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;

Être envoyée par courrier recommandé ou être déposée à l'endroit suivant;

M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau  
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307  
Gracefield, (Québec) J0W 1W0

Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué

Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Montcerf-Lytton, ce 28 septembre 2007

Liliane Crytes,  
Directrice générale



Municipalité  
d'Aumond

## AVIS PUBLIC

### Concernant le rôle d'évaluation de la municipalité d'Aumond

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ par la soussignée que le rôle triennal d'évaluation foncière de la municipalité d'Aumond sera, en 2008, en vigueur pour un troisième exercice financier et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal situé au 679, route principale à Aumond, du lundi au vendredi de 9h à midi et 13h à 16h.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la loi sur la fiscalité municipale avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée en cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification de rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- Être déposée ou envoyée par courrier de préférence recommandé à l'adresse suivante :

M.R.C. Vallée-de-la-Gatineau  
Service de l'évaluation  
C.P. 307  
Gracefield (Québec)  
J0X 1W0

- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué ;

Donné à Aumond, ce 28<sup>e</sup> jour de septembre 2007

Nadine Labelle,  
Secrétaire trésorière adjointe par intérim



## Pépinière

(situé à 20 min. de Mont-Laurier)

### Vente de liquidation à 5 \$ par plants

- 90 cm de hauteur, vendu en motte
- Hauteur à maturité : 1 à 2 mètres

#### Usages suggérés :

- Bande riveraine
- Restauration de berges
- Haie
- Aménagement de boisé pour chasse au chevreuil

La vente prend fin le 30 septembre 2007

**Pour nous joindre : (819) 449-5909  
(819) 449-5988 (télécopieur)  
7, chemin du Lac des Pins, Aumond**



MUNICIPALITÉ DE  
MESSINES

## AVIS PUBLIC

### Dépôt du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice 2008

Avis est par les présentes donné par le soussigné, que conformément aux dispositions de l'article 73 de la loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation foncière de la municipalité de Messines pour l'exercice financier 2008 est déposé au bureau de la municipalité. Celui-ci sera en vigueur pour son deuxième exercice financier en 2008 et toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal situé au 70, rue Principale et ce, durant les heures normales d'ouverture.

Conformément aux dispositions des articles 74 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné à toute personne ayant un intérêt à cet effet, qu'elle peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue à la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

1. En vertu de l'article 131.2 de la Loi sur la fiscalité municipale, être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle ou au cours de l'exercice suivant;
2. Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

MRC de la Vallée-de-la-Gatineau  
7, rue de la Polyvalente C.P. 307  
Gracefield (Québec) J0X 1W0

3. Être préparée sur un formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'adresse ci-dessus mentionnée;
4. Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Messines, ce 28 septembre 2007.

Jim Smith  
Directeur général/ secrétaire- trésorier

ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Petites balles de foin carrées et de paille à 2.25\$ ch. Grosses balles de foin à 17\$/ch. Info.: 819-441-1523 après 18h.

Camion Toyota, 4x4, 1986, mécanique A-1, 2200\$; Cabine de camion en fibre de verre 91"x60", 100\$; 8 Barils de 45gls en métal, 100\$ pour le tout; Batterie de musique, 300\$; Gros exerciceur multi-fonction, 100\$; Exerciceur suspendu pour les jambes et la taille, 50\$; Guitare Epiphone 12 cordes, 350\$; Ordinateur Pentium 4, 450\$. Info.: 819-441-1179

2 Stores vénitiens verticaux neufs, un de 53" x 41" haut pour fenêtre et l'autre de 63 1/2"x72" h. pour vitrine. Info.: 819-441-2322

Lave-vaisselle portatif, blanc, comme neuf, 275\$; Four micro-ondes blanc; Set cuisine. Info.: 819-441-3838

Lits superposés, simples, tubulaires blanc, très propres, 100\$ négociable. Info.: 819-449-5196

### MÉGA VENTE DE GARAGE

Vêtements fourniture de cuisine, machines agricoles antiques, épiluchette de blé d'inde et breuvage sur place. Les 10, 11 et 12 août 2007. Les profits iront pour nourrir les enfants du Nord-Ouest d'Haïti. Ça passe au Lac-des-Îles au 560 ch. Lac Rouge à 5km de la 309 en prenant le chemin Kiamika. Info.: 819-597-2357

Auvent de roulotte, long de 16', bleu et blanc, a été ouvert 2 étés. Pratiquement neuf. Demande 800\$

négociable. Demandez Carole ou Claude au 819-441-8248 ou 819-441-6411

Balle de foin 50lbs et plus à 2.50\$ chacune. Info après 18h00 au 819-441-3853

Monte-charge (palan), capacité de 2000lbs, incluant support de métal. Info.: 819-449-3545

Poster de films et de chanteurs. Info.: 819-449-3545

2 Supports à papier d'emballage, 2 panneaux mobiles pour bureau. Info.: 819-449-3545

Voiture pour cheval et attelage. Info.: 819-449-7007

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

Autobus 1993, moteur diesel, info: 819-449-3701

### LOCAUX À LOUER

Local commercial au 251 Notre-Dame, Maniwaki 950 pi. carré. Pour info: 449-2485 ou 449-5763

Espace commercial au Centre Professionel au 198 rue Notre-Dame, rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement. Immeubles Feeny au 819-561-4586 ou 819-441-0200

### MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Tracteur de ferme Case Inter. Info.: 819-449-3030

Skideuse 240, Timberjack 1984 allongée avec récupérateur amovible, chaînes avant neuves, 4 pneus presque neufs, mécanique A-1, coffre, réservoir en aluminium + pompe à fuel 12 volts. Info.: 819-438-2014

### MAISONS OU CHALETS À VENDRE

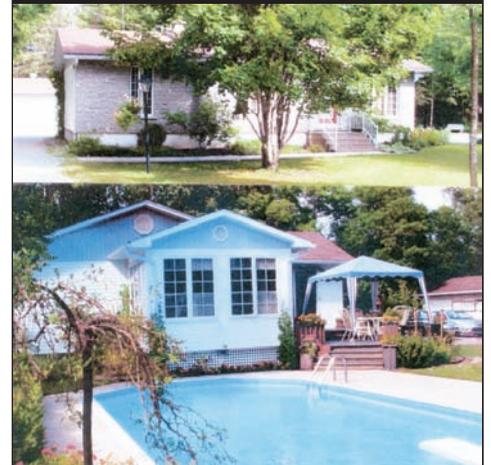
Jolie maison à vendre, 5 c.c., fini sur les deux étages, 2 salles de bain, garage double, grand et beau terrain 200x200 avec arbres matures, possibilité d'installation d'une piscine hors-terre avec chauffe piscine au propane, endroit calme et bon voisinage au 26 chemin Guertin, 150000\$. À voir! Bonne Aubaine! Info.: 819-770-3835

Maison mobile de 14, x 68., 3 c.c. avec terrain de 50' x 150' dans Maniwaki. Vente pour cause de maladie. Info.: 819-334-1141

Vente rapide pour cause de déménagement. Maison à Déleage, 4 c.c., grand terrain. Info.: 819-

441-3472 ou 819-441-2973 et demandez Jocelyne après 18h.

### MAISON À VENDRE



11, rue Évelyne, Déleage. Maison unifamiliale (3 chambres à coucher, poss. de 4), sous-sol fini, garage double, piscine creusée, grand terrain boisé et privé (plus d'un acre). **(819) 449-4170**



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Service des ressources humaines

Téléphone : (819) 449-7866 poste 226 Télécopieur : (819) 449-2636

## OFFRE D'EMPLOI

POSTE DE REMPLACEMENT - Jusqu'au 20 juin 2008  
TECHNICIENNE OU TECHNICIEN DE TRAVAIL SOCIAL  
OUVERTURE À L'INTERNE ET À L'EXTERNE

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'une technicienne ou d'un technicien de travail social pour le Centre St-Joseph à Gracefield.

#### NATURE DU TRAVAIL :

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste, en appliquant des techniques de travail social, à promouvoir la prévention en matière de toxicomanie, de violence, de délinquance, d'absentéisme, de décrochage scolaire ou autres et à aider individuellement ou collectivement les élèves présentant des problèmes de comportement qui en découlent. Elle aide aussi l'élève qui nécessite une assistance en rapport avec d'autres problèmes d'ordre personnel, familial, social ou autres pouvant affecter son comportement.

#### ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES :

Pour une description détaillée voir le site de la CSHBO  
[www.cshbo.qc.ca](http://www.cshbo.qc.ca)

#### QUALIFICATIONS REQUISES :

##### Scolarité et expérience

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales dans une technique appropriée à la classe d'emplois ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

##### Autres exigences

Une formation en intervention, en délinquance et en toxicomanie est un atout. Il est préférable que la personne choisie ait déjà travaillé en milieu scolaire.

##### NOMBRE D'HEURES :

25 heures/semaine du lundi au vendredi

##### LIEU DE TRAVAIL :

Centre St-Joseph à Gracefield

##### TRAITEMENT :

De 19,52 \$ à 27,29 \$ / de l'heure

##### DATE D'ENTRÉE EN FONCTION :

Le 15 octobre 2007

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE à poser sa candidature, doit transmettre son curriculum vitae au plus tard le **VENDREDI, 5 OCTOBRE 2007, à 16h00** à l'adresse suivante :

CONCOURS TTS-CSTJ-092007  
MONSIEUR MICHEL HOUE  
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES  
C.S.H.B.O.  
331, rue du Couvent  
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

Note : La CSHBO applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi. La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et les candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

Centre de santé et de services sociaux  
d'Antoine-Labelle

### COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR DES ACTIVITÉS CLINIQUES ET ADMINISTRATIVES À L'HÔPITAL DE MONT-LAURIER TEMPS PARTIEL PERMANENT (TPP 0.6)

#### MANDAT :

Sous l'autorité de la directrice du Programme de santé physique, cette personne est responsable de coordonner et contrôler les activités cliniques et administratives, le soir, la nuit, les fins de semaine et les jours fériés, dans le but d'assurer aux clients des soins et des services de qualité. Collabore avec l'équipe de direction à l'identification des besoins cliniques, administratifs, pédagogiques ou de recherche et participe à l'implantation des programmes qui en découlent et à leur évaluation.

#### EXIGENCES :

Baccalauréat en soins infirmiers ou en voie d'obtention.  
Membre en règle de l'O.I.I.Q.  
Détenir une expérience clinique et administrative diversifiée permettant d'assurer un rôle de personne-conseil et de personne-ressource auprès des unités de soins et la direction.  
Une expérience clinique est souhaitable dans les services ambulatoires et soins regroupés.  
Une expérience remarquable peut remplacer l'absence de diplôme.

#### CONDITIONS DE TRAVAIL :

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux cadres du secteur de la santé et des services sociaux.

Le port d'attache est à Mont-Laurier et à l'occasion, il pourrait y avoir des demandes de remplacement de congé au Centre de services de Rivière-Rouge.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **19 octobre 2007, à 16 h**, à l'attention de :

#### DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Concours : COORDONNATEUR(TRICE) DES ACTIVITÉS CLINIQUES ET ADMINISTRATIVES  
CSSS d'Antoine-Labelle  
2561, Chemin de la Lièvre sud, Mont-Laurier QC J9L 3G3  
Télécopieur : 819 440-4219  
Courrier électronique : [marie-claude.supper@ssss.gouv.qc.ca](mailto:marie-claude.supper@ssss.gouv.qc.ca)

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.

[www.csssal.org](http://www.csssal.org)

ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Maison mobile Prince Caravan 1975 de 14'x70', électricité et plomberie refait à neuf et doit être démantagée, 16000\$. Info.: 819-441-7022

Maison de 3 c.c. dans le secteur de Blue Sea, non-riverain, possibilité de location. Info.: 819-449-7489



Le restaurant McDonald's de Maniwaki est présentement à la recherche d'employés à temps plein et à temps partiel, de jour et de soir.

Aucune expérience n'est nécessaire car nous donnons une formation complète. Nous cherchons des personnes qui aiment rencontrer des gens, travailler en équipe et occuper un emploi leur permettant des activités personnelles.

Venez nous rencontrer ou déposez votre c.v.

**McDonald Maniwaki,**  
A/S Michel Laurin, 182 rue  
Principale sud, Maniwaki  
(Québec) J9E 1Z9

Téléphone : 819-441-0919  
Télécopieur : 819-441-1110

Bungalow, sous-sol semi fini, garage extérieur, beau grand terrain, situé au coeur de Messines. Info.: 819-465-5179 et demandez Estelle

Maison 2 c.c., à Messines, beau terrain privé, piscine, patio, 85000\$. Info.: 819-465-1945 de soir

**Petite maison au 207 rue Wolfe à Maniwaki, 1 c.c. à l'étage. Beau terrain et stationnement pour 2 véhicules. Idéal pour personne seule ou couple. Investisseurs: Potentiel de profit! Faites vite, c'est une aubaine rare. Très propre.**  
Prix demandé: 35000\$. Info.: 819-449-2003 ou 819-441-2848 ou 819-441-4305

Bouchette: 161 acres semi boisée, bungalow 1988 de 3 c.c., 28x42, garage de 30x40x16' de haut, rallonge de 16x24x12' de haut. Info.: 819-465-1115 ou 819-465-3505

Maison mobile 2 c.c. qui doit être déplacé, idéal pour chalet. Info.: 819-449-6683 ou 819-449-0864

Chalet 4 saisons au Lac-des-cèdres, 3 c.c., meublé, foyer, spa, grand pation et terrain. Info.: 819-441-8627 ou 819-465-2366

Logement 1 c.c. dans secteur Comeauville. Info.: 819-441-5298

Magnifique maison avec 2 grands logements de 24 x 40, comprenant un garage neuf de 26 x 40 x 12 fonctionnel, grand terrain de 4 acres 1/2, endroit idéal pour personnes âgées, bed & breakfast, située à Grand-Remous sur la Route 117, 150000\$ nég. Info.: 819-438-2787

Maison de campagne, terrain de 5 acres, 400' de façade sur la rivière Joseph à Aumond, située au 67 ch. de la Traverse à 15 min. de Mki ou 25 min. de Mt-Laurier. 85000\$ négociable. Info.: 819-449-1296

Maison à vendre dans le secteur de Gatineau, possession immédiate. Info.: 1-819-328-1543

Bungalow 5 c.c. à 15 min de Maniwaki, secteur tranquille, 9 acres de terrain, grande maison de 12 pièces, cuisine toute équipée + dinette 4 places, salle à diner, vaste salon avec foyer, 2 salles de bain, sous sol fini, plancher de bois et céramique, Site enchanteur. Contactez Gérald ou Lucie au 819-465-1662

### MAISONS ET APPARTEMENTS A LOUER

**Logis 2 c.c. située au 48 Principale à Bouchette, face à l'école, pas chauffé ni éclairé, fraîchement rénové, 370\$/m., pas d'animaux, stationnement et cabanon privé, références exigées, libre immédiatement. Info demandez Richard au 819-465-2854**

Appartement 2 c.c., stationnement et entrée privée, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er septem-

bre, 350\$/m. Info.: 819-449-3435



**J.E. GENDRON  
AUTOS**

### OFFRE D'EMPLOI

Chauffeur de remorque

Exigences :

- Permis classe 3
- Doit demeurer dans la région de Maniwaki
- Disponible 24 sur 24, 7 jours par semaine

Salaire :

- Commission

Envoyer votre C.V. à :

**J.E. Gendron Autos Ltée**  
Att. Denis Gendron  
259, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec)  
J9E 2E4



VILLE DE  
MANIWAKI

## OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Maniwaki est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant :

### COORDONNATEUR(TRICE) DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

(Poste de remplacement pour un an)

Sous l'autorité du directeur des loisirs et de la culture, le coordonnateur assume la gestion courante des opérations de la bibliothèque qui dessert les citoyens de Maniwaki, d'Egan Sud et de Délage. Cette tâche inclut, entre autres, l'accueil des usagers, les prêts et retours des documents, le classement des documents sur les rayons, la compilation des statistiques et la gestion de l'équipe de bénévoles.

#### FONCTIONS ET RESPONSABILITÉS

En qualité de « Coordonnateur » il effectue des travaux tels que :

- Opérations courantes : accueil des usagers, prêts et retours de documents, classement des documents;
- Opérations administratives : gestion des bénévoles, perception des amendes, suivi des retards, compilation de statistiques, participation à des activités de formation;
- Opérations d'animation et promotion, participation à l'élaboration, la planification, la coordination et la tenue de différentes activités d'animation et de promotion;
- Répondre aux demandes d'information;
- Guider et orienter les usagers dans leurs recherches et le repérage de documents.

Le coordonnateur accomplit toutes autres tâches connexes demandées par son supérieur.

#### EXIGENCES DE L'EMPLOI

1. Excellente maîtrise du français oral et écrit;
2. Capacité d'apprentissage au niveau de l'utilisation de logiciels;
3. Capacité à travailler en équipe;
4. Connaissance générales des outils de recherche en bibliothèque et des applications informatiques;
5. Autonomie et organisation de son travail; capacité à établir ses priorités;
6. Démontrer un grand souci du service à la clientèle;
7. Être à l'aise dans un environnement de travail informatisé;
8. Capacité à identifier les problèmes et en faire part au directeur de service.

#### QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

1. Doit détenir un diplôme de 5<sup>e</sup> année du secondaire. Un diplôme d'études collégiales en technique de la documentation serait un atout;
2. Posséder des aptitudes manifestes en relations interpersonnelles ainsi que pour la communication verbale et écrite;
3. Posséder un permis de conduire;
4. Le bilinguisme serait un atout;
5. Disponible sur horaire variable.

**Nombre d'heures : 30 heures / semaine**

**Lieu de travail : Bibliothèque municipale**

#### TRAITEMENT

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux selon la politique des cadres en vigueur.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur curriculum vitae avant 13 heures, le 9 octobre 2007 à l'adresse suivante :

**Martine Houle**

Adjointe administrative à la direction générale  
et à la direction des ressources humaines

**VILLE DE MANIWAKI**

186, rue Principale Sud  
Maniwaki (Québec) J9E 1Z9  
maniwaki@ville.maniwaki.qc.ca

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

La date de réception sera la référence pour le respect des délais.  
L'emploi du genre masculin a pour seul but d'alléger le texte.



**CENTRE JEAN BOSCO DE MANIWAKI**

204, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K9

Téléphone : (819) 449-4057 Télécopieur : (819) 449-1900

centrejbosco@bellnet.ca

## OFFRE D'EMPLOI

Le service de répit offre de l'hébergement et de l'accompagnement aux personnes ayant une déficience intellectuelle et/ou physique ou présentant un trouble envahissant du développement. Sa mission est de fournir du répit aux familles de ces derniers.

**Poste : Préposé aux bénéficiaires**

**Tâches :**

Les préposés doivent assurer une présence accueillante et sécuritaire aux personnes sous leur supervision.

- Accueil
- Écoute empathique
- Aide aux soins personnels
- Animation d'activités
- Intégration sociale
- Interventions préventives

**Exigences :**

- Détenir un diplôme de préposé aux bénéficiaires
- Posséder de l'expérience auprès de cette clientèle
- Être capable de gérer des situations de crise

**Qualités recherchées :**

- Ouvert d'esprit
- Conscientieux(euse)
- Capable de gérer le stress
- Dynamique

**Conditions :**

- Travail principalement de fin de semaine
- Horaire de 30 hrs/sem
- Salaire horaire de 10,00 \$

Les candidats doivent faire parvenir leur c.v. avant le 13 octobre 2007 à l'attention de Guylaine Brunelle au :

**Centre Jean Bosco**  
204, rue Laurier  
Maniwaki, Québec  
J9E 2K9  
Tél. : 819-449-4057  
Fax: 819-449-1900



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais  
Service des ressources humaines  
Téléphone : (819) 449-7866 poste 226 Télécopieur : (819) 449-2636

## OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE

Poste de remplacement - jusqu'au 4 juin 2008

ÉTABLISSEMENT LE RUCHER - MANIWAKI  
Ouverture à l'interne et à l'externe

Pour une inscription détaillée, consultez le site la CSHBO au [www.cshbo.qc.ca](http://www.cshbo.qc.ca)

### QUALIFICATIONS REQUISES

#### SCOLARITÉ

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en technique de l'informatique avec option informatique de gestion ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

#### NOMBRE D'HEURES

35 h/semaine

#### LIEU DE TRAVAIL

Établissement Le Rucher - Maniwaki

#### TRAITEMENT

Selon la convention collective en vigueur.

#### DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : LE PLUS TÔT POSSIBLE

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant le **5 octobre 2007 à 16 h**, à l'adresse suivante :

Concours : TI-09-2007  
Service des ressources humaines  
CSHBO  
331, du Couvent  
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

Note : La CSHBO applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi. La commission scolaire remercie tous les candidates et les candidats, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

Logis 1 c.c., peut-être semi-meublé, secteur Christ-Roi, 300\$/m., pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-449-2856

Bouchette, logis 3 c.c., face à l'école, pas chauffé ni éclairé, cabanon, fraîchement rénové, libre le 1er octobre. Demandez Richard au 819-465-2854



Bon chez nous &  
Les Carrières  
Tremblay et fils Inc.



## OFFRE D'EMPLOI

### Technicien(ne) en administration - Temps complet recherché

Bon chez-nous qui exploite un motel et vend des produits régionaux dans la ville de Gracefield, ainsi que Carrières Tremblay et fils Inc. entreprise familiale située à Lac Blue Sea oeuvrant principalement dans le domaine de l'excavation, de la vente et transport de gravier sont à la recherche d'un(e) technicien(ne) en administration pour la gestion et l'exécution de certaines tâches comptables.

#### Habilités et qualifications recherchées :

- Le candidat(e) doit posséder 3 années d'expérience pertinentes en gestion et administration dans une PME.
- Doit avoir de bonnes connaissances de base avec les logiciels Simple Comptable, Excel, Word et Outlook.
- Démonstre une grande capacité à apprendre rapidement.
- Grande attention aux détails, axé sur les résultats et esprit d'initiative.
- Avoir un très bon sens de l'organisation et une facilité à travailler seul ou en équipe.
- Flexibilité, à l'aise dans un environnement diversifié qui évolue rapidement.
- Bonne connaissance du français parlé et écrit.
- Connaissance en agriculture serait un atout.
- Bilinguisme est un atout.

Les candidat(e)s intéressés(es) sont priés de soumettre leur candidature au plus tard le 6 octobre 2007 prochain, en transmettant leurs curriculum vitae à l'attention de M. Alain Tremblay par courriel à l'adresse suivante :

[alain.t@lmca.ca](mailto:alain.t@lmca.ca)

De plus, il est à noter que seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.



### CENTRE JEAN BOSCO DE MANIWAKI

204, rue Laurier, Maniwaki (Québec) J9E 2K9  
Téléphone : (819) 449-4057 Télécopieur : (819) 449-1900  
[centreibosco@bellnet.ca](mailto:centreibosco@bellnet.ca)

## Service de répit du Lac grenon OFFRE D'EMPLOI

Le service de répit offre de l'hébergement et de l'accompagnement aux personnes ayant une déficience intellectuelle et/ou physique ou présentant un trouble envahissant du développement. Sa mission est de fournir du répit aux familles de ces derniers.

#### Poste : Coordonnateur du service de répit

#### Tâches :

- Assurer la coordination et la communication avec les partenaires
- Organiser les horaires de séjour
- Gérer les inscriptions
- Superviser le personnel
- Tenir des levées de fonds
- Présenter les documents administratifs nécessaires
- Remettre un rapport au coordonnateur du Centre Jean Bosco

#### Exigences :

- Être titulaire d'un diplôme de préposé ou d'éducateur
- Posséder de l'expérience auprès de cette clientèle
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide
- Bilinguisme un atout

#### Conditions :

- Heures flexibles la semaine et la fin de semaine
- Salaire à discuter
- Début de l'emploi: le plus tôt possible

Les candidats doivent faire parvenir leur c.v. avant le 13 octobre 2007 à l'attention de Guylaine Brunelle au :

Centre Jean Bosco  
204, rue Laurier  
Maniwaki, Québec  
J9E 2K9  
Tél. : 819-449-4057  
Fax: 819-449-1900



## BOWATER

DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS  
Exploitations de Maniwaki

**Bowater inc.**, dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file du secteur de la fabrication de papier journal, de papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie ainsi que des produits de bois d'œuvre.

Nous cherchons présentement, pour notre usine de sciage de Maniwaki (située à 60 km de Mont-Laurier 140 km de Hull), **des semi retraités ou des retraités** pour combler des postes de 10 heures à 30 heures par semaine de :

### JOURNALIERS et/ou OPÉRATEURS D'ÉQUIPEMENT DE SCIERIE

#### Responsabilités spécifiques :

- Opérer divers équipements reliés à la fabrication de bois d'œuvre (tel que chargeuse fixe, écorceur, DDM, déligneuse, ébouteur, empileuse automatique, décanteur, raboteuse, etc)
- Effectuer des tâches de nettoyage
- Contrôler les opérations

#### Exigences :

- Être en bonne forme physique
- Capacité de travailler en équipe
- Être polyvalent et autonome
- Expérience en scierie serait un atout

#### Salaire selon la convention collective en vigueur

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 5 octobre 2007 à l'attention de :

Joanne Goyette  
Bowater Produits forestiers du Canada inc.  
200, chemin de Montcerf  
Maniwaki (Québec) J9E 1A1  
Télécopieur : (819) 449-6947  
Email : [goyettej@bowater.com](mailto:goyettej@bowater.com)

\*\*\*Bowater souscrit au principe d'équité en emploi, le masculin inclut le féminin.

Nous désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées.

ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, laveuse-sécheuse, stationnement, près du centre-villes et des accomodations. Grand et bien entretenu, dans un complexe immobilier de 7 logements, 500\$/m. Info.: 819-465-1423 ou 819-441-6411

Maison mobile, 2 c.c., situé secteur Comeauville, grand terrain rpivé avec remise extérieur, 425\$/m. pas chauffée ni éclairée, références exigées. Info.: 819-449-1743

Appartement 2 c.c. près du centre-ville de Maniwaki, 425\$/m. pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-449-4140

Appartement 1 c.c., idéal pour personne âgée ou personne seule au 109 rue Laurier à Maniwaki, 390\$/m. pas chauffé ni éclairé, animaux non-

admis. Info. 819-449-1738 ou 819-449-4092

**Logement au 465 rue St-Patrick, appt. 2, 2 c.c., salon, cuisine, secteur Comeauville, libre le 1er octobre. Personne bruyante veuillez s'abstenir. 350\$/m, pas chauffé ni éclairé ou 450\$/m., chauffé et éclairé. Info.: 819-449-1656 de jour ou 819-449-2985 de soir.**

Logis au 262 rue McDougall à Maniwaki, semi sous-sol, pas chauffé ni éclairé, 1 c.c. installation laveuse-sécheuse, libre le 1er oct, 315\$/m. Info.: 819-463-3364

Maison secteur Blue Sea, grand terrain, non riverain, 2 c.c. de 10x20, laveuse-sécheuse, poêle et réfrigérateur inclus, meublé ou non, 400\$/m. Libre le 1er octobre. Info.: 819-463-2049

Maison 2 c.c. à Grand-Remous, pas chauffée ni éclairée, libre le 1er octobre. Info.: 819-438-2647 après 18h.

Libre immédiatement appartement 1 c.c. au 11 rue Principale à Gracefield, idéal pour personne seule ou couple, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 400\$/m., stationnement privé, références exigées. Info.: 819-463-2395

Logis 2 c.c., super luxueux avec électroménagers fournis, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Info.: 819-449-5044, 819-449-2856 ou 819-449-3586

Jolie maison de 2 étages dans Messines. Info.: 819-465-5344

Logement 2 c.c. dans le village de Cayamant, pas chauffé ni éclairé, dans un sous-sol, face au lac, pas d'animaux. Info.: 819-463-3428

Semi sous-sol 4 1/2 avec grande fenêtre, 2 c.c., petite salle de lavage, petite remise, situé au 150, Britt, secteur Christ-Roi, 400\$/m. pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, références exigées, libre le 1er octobre. Info.: 819-449-1522

Maniwaki, logement 2 c.c. au rez-de-chaussée avec porte patio et terrasse, salle de bain rénoverée, libre

immédiatement, 500\$/m. pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-334-1069

Appartement situé à Grand-Remous, 3 1/2, chauffé et éclairé, tél fourni (ligne privée) et câble. Info.: 819-438-2624

Appartement 2 c.c., situé à Egan, 450\$/m., pas chauffé ni éclairé, stationnement privé, références exigées. libre à la fin octobre. Info de jour au 819-449-2610 et demandez Yves ou de soir au 819-449-2602

Logement, très propre, 4 1/2, 650\$/m., libre 1er oct. Info.: 819-465-5119 ou 819-449-7178 après 18h

Appartement de 3 c.c. loyer proportionnel au revenu, libre immédiatement, carte autochtone obligatoire. Les Habitations Montcerf-Lytton demandez Isabelle au 1-866-445-9695

Semi sous-sol, 3 c.c. pas chauffé ni éclairé, 500\$/m., libre le 1er octobre, pas d'animaux. Info.: 819-463-2974

Appartements à louer. Contactez le 819-449-3613

Petite maison 2 c.c., pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux, références exigées, dans le secteur de Comeauville, 475\$/m. Info demandez Manon au 819-449-3129

**Jolie 1 chambre à coucher située à Bois-Franc, jolie décoration, prise laveuse-sécheuse, 350\$/m, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Info.: 819-449-0627 ou 819-449-0794**

**Jolie 2 chambres à coucher, situé à Bois-Franc dans un secteur paisible, jolie décoration, prise laveuse-sécheuse, cabanon, antenne satellite, 400\$/m., pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement. Info.: 819-449-0627 ou 819-449-0794**

Gracefield, grand 4 1/2, sur la rue Principale, prise laveuse-sécheuse, grande galerie, bain tourbillon, pas d'animaux, enquête de crédit. Info.: 819-328-2266

Logement 3 1/2, 315\$/m. sur la rue Legault. Info.: 819-660-0091 et demandez Pascal

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Demandez Claire au 819-449-5999

**Grand 3 c.c. situé à Bois-Franc, antenne satellite, prise laveuse-sécheuse, 400\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Info.: 819-449-0627-809-449-0974**

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 1-819-660-0091

Logement à louer, 1 c.c. Info.: 819-463-2434

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Info.: 819-441-2761

### OFFRE D'EMPLOI

Mécanicien demandé, temps partiel ou temps plein, bon salaire, bonne condition de travail. Info.: Appelez Rock ou Pauline au 819-438-2223

La coopérative d'habitation Les pionniers, cherche homme à tout faire pour menus travaux de réparation et d'entretien de logement. Veuillez faire parvenir votre c.v.: B.P. 392, Maniwaki, Québec, J9E 3G9 avant le 19 octobre.

Lorsque vous devenez représentante Avon et que vous effectuez une 1ère ou 2e commande d'au moins 125\$ (prix brochure). Vous recevrez un assortiment de produits d'une valeur de plus de 100\$ tout à fait gratuitement. Pour tout le mois de septembre, c'est gratuit. Composez le 819-467-2414

Recherche cuisinier(ère) 30h et plus par semaine avec expérience. Contactez Steve ou Sylvain à la Boucherie à l'Ancienne au 819-441-3535

Jeune femme de 29 ans handicapée recherche personne fiable et DISPONIBLE pour s'occuper de tous ses besoins au Lac Cayamant. Aucune expérience requise mais vous devez avoir de l'initiative et être disposée à apprendre. Salaire 10\$/h. Info.: après 18h au 819-463-2946

**NOUVEL INVENTAIRE SELLES**

- Western • Australienne
- Anglaise
- Attelage et autre !
- Harness and more !

**sur rendez-vous**

**Sellerie WINCHESTER Saddles**

WWW.SELLERIEWINCHESTER.COM

**(819) 463-1190**  
**Cell.: (819) 463-9357**



## APPEL D'OFFRES

**Objet :** Services d'évaluation municipale

**Requérant:** MRC de la Vallée-de-la-Gatineau  
M. ANDRE BEAUCHEMIN, DIR. GÉNÉRAL  
MRCVG - APPEL D'OFFRES 070801  
7, RUE DE LA POLYVALENTE  
CP 307, GRACEFIELD, QC.  
J0X 1W0

Le requérant désire obtenir des soumissions pour des services d'évaluation municipale pour le territoire de la MRC pour une période de trois ans, soient 2008-2009 et 2010 conformément aux articles 935 et suivants et notamment 936.0.1.1 du Code municipal (L.R.Q. c. C-27.1).

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs disposant de ressources humaines détenant le titre d'évaluateur agréé au sens du Code des professions du Québec.

Les documents de soumission et autres renseignements pourront être obtenus contre un dépôt de cinquante dollars (50 \$), taxes applicables en sus, non remboursable. **Les documents seront disponibles à partir du mardi 25 septembre 2007, au bureau du requérant.** Le numéro de téléphone à composer pour rejoindre le requérant est le (819) 463-3241.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées prescrites et pré-adressées au requérant seront reçues au bureau de ce dernier entre 8h et 16h, tous les jours ouvrables et jusqu'au vendredi 19 octobre 2007 à 12h, en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 13h.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'une traite bancaire à l'ordre du requérant au montant équivalant à 5% du montant total de la soumission, garantie à joindre au bordereau de soumission des prix sous enveloppe scellée prescrite.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues

André Beauchemin,  
secrétaire-trésorier  
directeur général



VILLE DE GRACEFIELD

## Avis public

Avis public est par les présentes donné par le soussigné directeur général / greffier de la Ville de Gracefield, QUE :

- Le rôle d'évaluation triennal (2007-2008-2009) de la Ville de Gracefield qui sera en vigueur en 2008, pour son deuxième exercice financier a été déposé au bureau du directeur général / greffier sis au 3, rue de la Polyvalente, et que toute personne peut en prendre connaissance à cet endroit durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h.
- Conformément aux dispositions de l'article 74 de la loi sur la fiscalité municipale, toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X.
- Pour être recevable, une demande de révision doit remplir les conditions suivantes :
  - être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
  - être déposée à l'endroit suiant ou y être envoyée par courrier recommandé :

**Service d'évaluation**  
**MRC de la Vallée-de-la-Gatineau**  
**C.P. 307**  
**7, rue de la Polyvalente**  
**Gracefield (Québec) J0X 1W0**

  - être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
  - être accompagnée de la somme d'argent déterminée par les règlements #97-103 et 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

DONNÉ À GRACEFIELD, ce 24<sup>e</sup> jour de septembre 2007.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général / greffier

ÇA VEND 100 BON 100!  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Recherche coiffeurs et coiffeuses au Studio Bellezza situé à la Plaza Paquette à Mont-Laurier. Beaucoup d'achalandage. Info demandez Roxanne au 819-623-6270 ou 819-623-7988

Gagnez 300\$, 500\$ ou plus semaine, en assemblant nos différents produits à domicile, disponible partout, aucun exp. Info: Envoyé une enveloppe: KIP Inc. 15-101 boul Don Quichotte suite 620 ref 336 île Perrot, Qc, J7V 7X4 ou par email: kipinc2000@hotmail.com

DCI service d'imagerie distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciels Office Contact. Info: Barry 1-866-414-1828 ou servicesdci@videotron.ca

### OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

Bonjour, je vous offre mes services pour l'entretien ménager de votre résidence, avec expériences et références. Info.: Chantal au 819-449-4670

Cours de danse à claquette (Step Dance) par Jayme Courtney pour tous les âges. Info.: 819-463-4466

Service de déboucheuse avec bûcheron, 16 ans d'expérience, idéal pour lot privé ou public. Demandez Antoine Lafrenière au 819-449-7336 ou 819-441-7336

Couturière d'expérience, réparation de tous genres. Info.: 819-441-3532

Scierie Mobile D.A. Richard, disponible pour faire sciage de vos billes de bois. Info.: 819-449-2007

Coiffure service à domicile résidence et hôpital. Info.: 819-449-4298

#### Discothèque mobile

D.J. Pierrot et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Info.: 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

Représentant Avon, service à domicile. Il me fera plaisir de vous rencontrer. Info Stéphane au 819-441-2876

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

#### DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info.: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

N. Lefebvre rénovation intérieur et extérieur, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Info.: 819-449-8814

### RECHERCHÉ OU PERDU

Recherche colocataire pour un appartement à Gatineau pour un étudiant, 2 c.c. sur le boulevard de la Savane à 5 minutes de marche du Cégep. Info.: 819-306-0555

RECHERCHE logement à louer 4 1/2 ou 5 1/2 pour la fin septembre ou 1er octobre. Appelez au 819-441-1536

Chasseur besoin d'une quinzaine de bécasses pour occasion spéciale. Récompense assurée. Info.: 1-514-984-1323

PERDU sur le chemin de Montcerf un Pyréné des Montagnes blond-blanc, collier bleu, répondant au nom de Sherba, récompense promise. Contactez Patrick au 819-449-4387

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

### RENCONTRE

Homme seul, vivant en campagne, de 65 ans, bonne santé, aimant la pêche, le camping d'été, etc. Cherche dame très libre, vivant seul, sur le B.S. accepte et prête à une vie de couple, avec respect des 2 côtés, sans emploi, âgée de 55 ans et plus, pas de boisson ni drogue, préférant une vie calme, passant l'hiver à la chaleur du foyer. Info.: 819-585-3053

Homme seul, début soixantaine, aimerait rencontrer femme de 55 ans et plus ou moins, pour partager moment libre pour but sérieux. Info.: 819-441-0041

Allo! Homme dans la quarantaine, travailleur, autonome, de belle apparence, recherche femme entre 35 et 50 ans pour but sérieux ou relation amicale. À tantôt. François au 819-441-2378

### TERRAINS À VENDRE

Terrains à vendre À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux, 200 x 200 et plus. Info.: 819-449-3157

Terrain à vendre au bord du Lac Murray près de la municipalité d'Aumond, 50m. x 31m., prix 15000\$. Info.: 1-450-659-0981

Terrain carrière (pitt) de gravier située sur chemin Ferme Joseph à Délage, plus ou moins 40 acres. Info.: 819-465-5241

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan Sud, voisin de Martel et Fils, superficie de 6 442 m.c. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis

### TERRAINS DE CAMPING

Camping Barbe Chalet à louer à la semaine dans la région de Blue Sea. Info.: 819-463-3494

### VÉHICULES À VENDRE

Dodge Caravan 1994, 7 passagers, 6 cyl., très propre, a passé son «check-up», parfaite condition. Info.: 819-449-3289

Subaru Forester S 1998, 150000km automatique, 4 cyl., 4 pneus d'hiver neuf, support pour snowboard,

6500\$ négociable. Info.: 819-623-9537 et demandez François

Pontiac Grand Am, 1996, Fonctionnel, 500\$. Info.: 819-441-8627 ou 819-465-2366

Pontiac Grand Prix, très propre, 1998, avec 4 pneus d'hiver neufs, moteur défectueux, 1200\$. Info.: 819-441-0029

Corsica 1991, mécanique A-1, 4 cylindres, vente pour pièces, prix négociable. Info.: 819-441-2954

Honda Accord coupé Ex-L 2004, 6 cyl, 240Hp, manuelle 6 vitesses, 82000km, toute équipée sauf navigation: groupe électrique (vitres, portes, sièges, miroirs, toit ouvrant, AC, 6CD) cuir et chauffant, teintées, aileron, volant télescopique, mag 17", ext. int. noir, A-1, Seulement 1 taxe, 19900\$. Info.: 819-453-2037 ou 819-775-1666

Voiture Passat 1991, 1000\$. Info.: 819-465-3344

Van Dodge RAM B Séries 2500 1999, 7 passagers inspection SAAQ, 181000km, demande 3800\$. Info.: 819-449-2003

Passat GLX 1999, 4 portes, tout équipé, 188000km, bonne condition. Info.: 819-463-2444

Camion Ford F150, King Cab, 2 x 4, 1997, 119000km, à boîte longue, 4500\$ nég. Info.: 819-441-2020 ou 819-449-7533

Mazda Tribute 2001, 4 cylindres, 100 000km, manuelle, une seule propriétaire, prix 8000\$. Info.: 819-449-1789 de soir ou pagette 819-441-5669 et laissez un message vocal.

Motoneige MXZ 800, 2001, 4000\$ négociable. Info.: 819-441-0142 ou 819-334-1076

Bateau PrinceCraft Pro140, 1992, avec moteur Mariner 20hp, 2 sièges, un vivier avec remorque, excellente condition, prix à discuter. Info.: 819-465-2873

Chevrolet Cobalt avec ou sans a/c, groupe électrique au choix, entre 2 et 4 portes. occasionsGMoptimum.com

Avalanche 2002, tout équipé, 17000\$. Info.: 819-334-051

Pontiac Grand Am, années au choix. occasionsGMoptimum.com

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Info.: 819-463-1790

Échange en considération 1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. Info.: 1-450-655-0199

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Roulotte 19' avec rallonge en moustiquaires, couche 6 personnes, 2 essieux, idéal pour chasseur, installée dans la Zec Bras-Coupé au lac Bras-Coupé. Info.: 819-449-3228 après 16h.

Bateau 16' avec moteur 115 hp, un autre moteur pour les pièces, intérieur neuf, 2700\$; Bateau de 12' en fibre de verre, siège et banquette neufs, 300\$. Info.: 819-441-3243

VTT 500 Traxter Max (Bomb.) 2004, 2 places, 5900\$. Info.: 819-449-1881

Moto Kawasaki Mean Streak, 1600cc, 2004, 18000km, tout équipée, silencieux, 50/50 plus originaux avec petite remorque, prix à discuter. Info.: 819-585-2568 ou 819-440-9692

Achèterais VTT, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en bon état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info.: 819-449-2083 et demandez Marc.

VTT Yamaha Bruin 2005, 350cc, 4x4, automatique avec treuil électrique, 750km, 4900\$. Info.: 819-449-6150 ou 819-441-7927

Terre-à-Jet, 4x4, modèle Industriel VA6, 2000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Roulotte 15', douche, toilette, ultra légère, très propre, 5300\$. Info.: 819-441-0526

Rino Yamaha 2004, acheté en 2005, 2000km, tout équipé avec pelle à neige 72", magwheel d'été, set de roues d'hiver et plusieurs autres options. Info.: 819-463-0434

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11000 milles, 17000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Roulotte Gitan, excellente condition, un essieu, 15', 5900\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Roulotte FifthWheel, 26', prix à discuter. Info 819-441-2926 et demandez Gino

VTT Polaris 2002, 400cc, seulement 1300 milles, comme neuf, 4500\$. Autobus 22 passagers, Ford F350, 1993, diesel 7.3, 260000km, 2500\$ Info.: 819-449-3701

Argo 6 roues, moteur 13hp9, batterie neuve, treuil, support à canot, freins défectueux, prix 1800\$, demandez Sébastien au 819-441-3243.

Chaloupe 14', moteur 2hp johnson, infos après 20h 819-449-4096.

Chaloupe Alcan 19' avec volant et sièges en cuir, 1000\$, info Mélanie au 819-449-4105 poste 221.

Bateau Silverline 17', avec 115hp Johnson 2002, avec tube, info au 819-438-2624 et demandez Éric.

## SOUPER DE DORÉS

3 novembre 2007 à 18h30  
à la salle des Chevaliers de  
Colomb - Conseil 3063

PRIX DE PRÉSENCE!  
DORÉS À VOLONTÉ!

Manquez pas ça!

SEULEMENT 200 BILLETS!

Coût du billet : 20 \$

Billets en vente auprès des Chevaliers.

Musique en soirée avec Donald Paradis.

Infos : 449-3063

# NOUS SOMMES LES JUGES LES PLUS SÉVÈRES DES VÉHICULES GM.

Cette année, on a rejeté plus de  
118 000 véhicules, pour ne vous offrir  
que les meilleurs à prix très compétitif.

gmoptimum.com



# Nécrologie



**Coopérative Funéraire Brunet**  
 Une approche responsable  
**Cathy Legacy & Jocelyne David**  
 conseillères aux familles  
 19, rue Principale Nord  
 Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
 ☎ 819 449-6082  
 Téléc.: 819 449-7669  
 tbcoopfu@ireseau.com

Salons  
 Mont-Laurier  
 et Maniwaki

**MME JULIANE (KUIACK) GUÉNETTE**  
 décédée le 11 septembre 2007 au Centre hospitalier de Gatineau. Tu nous as laissé des souvenirs précieux, impérissables. Le repos, tu l'as bien mérité. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Tu as été une mère exemplaire, très bonne, dévouée. Tu as vécu pour les autres pour ta famille et tes enfants. Tu as vu la mort venir, tu étais prête. Ta mort a laissé une plaie profonde dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer de veiller sur nous, de là-haut comme tu le faisais si bien sur cette terre.

**Tes frères et soeurs**

**PRIÈRE À LA VIERGE MARIE**  
 Dites 9 fois *je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J. J.

**5<sup>e</sup> anniversaire**

À la douce mémoire de  
**Yvon Bourassa**  
 (décédé le 22 décembre 2002)

Cher papa,  
 Pas un seul jour a passé sans que nous pensions à toi, à tous ces beaux moments vécus ensemble. Nos petits-enfants n'ont pas eu assez de temps pour te connaître. Tu leur manques beaucoup à eux aussi. Ils sont comme la prune de nos yeux. Alors, de là-haut, protèges-les et veille sur eux.

Nous t'aimons très fort.

**André, Nathalie, Yanick et la famille**

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**  
 Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois)  
 Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

M. M.



**Maison Funéraire McConnery**  
 449-2626  
 206, Cartier  
 Maniwaki

**M. RÉJEAN LACHAPPELLE**  
 De Bois-Franc, est décédé le 20 septembre 2007 à son domicile, à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Romuald Lachapelle et de feu Jeanne D'Arc Charette, époux de feu Charlotte Rivest. Il laisse dans le deuil ses enfants; Daniel (Claudette Paul), Louise et Claude (Katy Dufresne), ses petits-fils jumeau adorés; Nathan et Jacob, ses frères; Dorima, Armand, Ulric, Joël (Lise Guérin) et Éloi, ses sœurs; Colombe, Pauline (Bernard Bénard), Janique (Louis Ledoux), Yvanna (Roland Léveillé), Marie-Reine (Lucien Lefebvre) et Adéline (Conrad Gagnon), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères; Jean-Roch, Jeannot, Serge et Benoît. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le lundi 24 septembre 2007 à 11h en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'inhumation au cimetière de Bois-Franc.



**BÉBÉ MAÏNA PAQUETTE**  
 De St-Janvier, est décédée le 18 septembre 2007 à l'hôpital Ste-Justine de Montréal, à l'âge de 2 semaines. Elle laisse dans la peine ses parents; Annick Grondin et Sylvain Paquette, son frère; Alexis, ses grands-parents maternels Micheline Brazeau et Donald Grondin, ses grands-parents paternels Monique Labelle (Pierre) et Réjean Paquette (Lisette), ses arrière-grands-mères maternels; Lise Fortin et Yvette Grondin, son arrière-grand-mère paternel; Réjeanne Paquette, son arrière-grand-mère maternel; Emma Rollin Beaudoin, ses tantes; Lison Grondin (Guillaume) et Catherine Bibeau, ses oncles; Jeff Grondin, Martin Paquette (Julie) et Christian Paquette (Marianne), son cousin Gabriel, sa cousine Eve, ainsi que plusieurs grands-oncles, grands-tantes, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le samedi 22 septembre 2007 à 10h30 en l'église Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière d'Aumond. Cette petite Puce tant désirée fut emportée trop vite par la maladie. Veilles sur nous petit ange. Nous t'aimons beaucoup.



## La chasse au cerf de Virginie à armes multiples.

On sait que la chasse au cerf de Virginie a bien évolué depuis des décennies. Alors qu'elle était effectuée jadis à la carabine, seulement, on la pratique maintenant à l'arc, à l'arbalète, à l'arme chargée par la bouche (poudre noire) et à la carabine conventionnelle.

Cette nouvelle latitude allonge la période de chasse de façon significative. Elle fait le bonheur des nemrods, mais, en contrepartie, elle impose une surveillance accrue et extensive aux propriétaires de terrains privés qui n'en finissent plus, selon certains, de surveiller leur «place de chasse».

Un tir à l'arc ou à l'arbalète demeure somme toute discret, silencieux et n'attire pas l'attention d'un propriétaire qui a déjà commencé à appâter son site de chasse. Alors, nombreux sont ceux qui se sentent obligés, disent-ils, de faire la police sur leurs lots.

Pour chasser le mâle, la femelle et le veau, en zone 10 ouest et 12, la période de chasse à l'arc s'étend du 22 septembre au 5 octobre. Dans la zone 10 est, elle s'allonge jusqu'au 7 octobre.

En ce qui concerne la chasse avec arme à feu et arbalète, arc, en zones 10 est, 10 ouest et 12, la chasse se passe entre le 3 novembre et le 18 novembre.

Quant à la chasse avec arme à chargement par la bouche (poudre noire), dans les zones 10 est et 10 ouest, elle se déroule du 27 octobre au 31 octobre.

Des propriétaires de terrains demandent aux chasseurs de faire preuve de civisme et de respecter la propriété privée au cours de ces diverses dates de chasse.

**4<sup>e</sup> Anniversaire**

**Annette Marenger-Fortin**

Chère maman,  
 4 longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman, tu nous as quittés, hélas si soudainement! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

**Tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants**

Une messe anniversaire sera célébrée, le samedi 6 octobre 2007 à 16:30 en l'église l'Assomption.



## Le père Lucien Lajeunesse D'hier à aujourd'hui



hier et aujourd'hui

Suite à la parution de l'article sur le père Lajeunesse de la semaine dernière. Voici une photo récente du Père Lajeunesse.

**MME NOËLLINE CARRIÈRE MCCONNERY**  
 D'Ottawa, est décédée le 23 septembre 2007 au C.S.S.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 66 ans. Elle était la fille de feu Onès Carrière et de feu Lina Lacourcière. Elle laisse dans le deuil son époux Arthur McConnery, sa fille Diane (Mario St-Amour) de Gatineau, ses petits-fils Wesley et Tommy McConnery St-Amour, ses frères et sœurs; Henriette (Noël Lafontaine), Gaston (Danielle Lyrette), Agathe (Guy Rail), Marcelle (Gaétan Beaudoin), Lise (Claude Michaud) et Rock (Marie-Claude Lemyre), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut prédécédée par 2 frères et 2 sœurs; Rhéal (Francine Violon), Bernise (Raymond Danis), Micheline (Bobby Toussaint) et Serge. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Selon les dernières volontés de la défunte il n'y aura pas de visites au salon et pas de service religieux. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière de Montcerf-Lytton à 11h, le samedi 29 septembre 2007. Des dons à la fondation du C.S.S.S.V.G. seraient appréciés. Un merci spécial aux médecins et au personnel des soins intensifs du C.S.S.S.V.G. pour les bons soins prodigués.



**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**  
 Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois)  
 Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

J. C.

**PRIÈRE À LA VIERGE MARIE**  
 Dites 9 fois *je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.C.



**Vous présente la saison de golf**  
 Pour réservation 819.449.2554  6 ch du Golf, Messines

Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

# Golf Algonquin : Circuit P.G.A. « pour golfeurs amateurs »

Samedi dernier, dernière partie du défi P.G.A. qui comprend un total de 5 parties toutes disputées au Club de golf Algonquin.

Avant la dernière partie, on retrouvait en tête l'équipe du garage Vézina avec 172 points suivi en 2e

place de l'équipe «Allo» Maurice Richard avec 156 points, en 3e place, l'équipe «Langevin/Boisvert» avec 127 points, et fermant la marche l'équipe «Claude Daprato» à 121 points.

La dernière partie, un 27 trous, le 1er neuf, départ des rouges individuels avec handicap, 2e neuf : coups alternatifs et pour compléter le 27 trous, dernier neuf trous : 2 balles, meilleur score.

À la fin du 27e trou, l'équipe Vézina avait accumulé 67 points, pour un total cumulatif pour la saison

de 270 points et remporter le championnat de la saison 2007, suivi en 2e place de l'équipe «Allo» avec 248 points, en 3e position l'équipe «Langevin/Boisvert» avec 213 points, et en 4e place l'équipe «Claude Daprato» avec 193 points.

Bravo à toute l'équipe championne Luc Vézina capitaine, Reggie Blais assistant capitaine, Charles Maurice, Robert Décarie, Jacques Gorman, Rock Thériault, Michel Monette, Luc Gaudreau, Frank Beaumont, Michel Coggins,

Gilles Lafrance et Stéphane Marinier.

Tournoi Fermeture, le samedi 29 septembre, s'inscrire avant 9 h 30. La pige des équipes se fera le samedi matin à 10 h 00 et le départ en «shot-gun» à 12 h 00. Un méchoui sera servi comme souper et un chansonnier sera là pour la soirée. Bienvenue à tous, membres et non-membres.



Les gagnantes de la L.P.G.A. chez les femmes.



Les gagnants de la P.G.A.

### SPECIAL SUR SEMAINE

EN TOUT TEMPS  
 GOLF : 20 \$  
 GOLF / VOITURETTE : 28 \$  
 SPÉCIAL FIN DE SEMAINE  
 APRÈS 14H  
 GOLF : 20 \$  
 GOLF/VOITURETTE : 28 \$

LE CLUB DE GOLF ALGONQUIN VOUS INVITE À FAIRE VOS RÉSERVATIONS POUR VOTRE PARTY DE NOËL RÉSERVEZ TÔT, LES PLACES S'ENVOLENT ! NOUS AVONS UNE MAGNIFIQUE SALLE DE RÉCEPTION POUVANT CONTENIR JUSQU'À 300 PERSONNES LA SALLE VOUS EST OFFERTE TOUT À FAIT GRATUITEMENT POUR LES GROUPES DE 100 PERSONNES ET PLUS. POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTER SONIA CRONIER AU (819) 449-2554.

### TOURNOI FERMETURE

### SAMEDI 29 SEPTEMBRE

Shot-gun 12h (midi)  
 Pige des équipes samedi matin 10h00  
 Samedi soir souper méchoui  
 Inscription : 819-449-2554  
 Venez vous amuser avec nous.  
 Bienvenue à tous, membres et non-membres  
 Chansonnier en soirée

### TOURNOI CENTRAIDE

MERCREDI 3 OCTOBRE  
 DÉPART À 11H  
 INSCRIPTION SUR LES LIEUX  
 TOURNOI ÉCOSSAIS  
 MEMBRES : 30 \$  
 NON-MEMBRES : 40 \$  
 SHOT GUN À 11H00  
 BIENVENUE À TOUS !

VENEZ VOUS AMUSEZ  
 AVEC NOUS

C'EST POUR UNE BONNE CAUSE

## Plus de 70 personnes au Tournoi double-mixte



Dimanche dernier un petit tournoi double mixte pour 9 trous avait lieu à l'Algonquin. C'est sous une température des plus parfaite que les golfeurs, golfeuses se sont divertis. C'est le Duo Claudette St-Amour et Rolland Marenger qui ont remporté les honneurs avec une fiche de -5. Bravo à tous les participants ainsi qu'aux gagnants.

**Delta-Plus**  
 6024351 Canada inc.

Résidentiel - Commercial - Industriel

- Nettoyage des conduits
- Conduits de sècheuse
- Insulation
- Décontamination de grenier

Un vrai coup de main par de vrais spécialistes de l'isolation !

**TÉL. : (819) 438-1957**

**Immo Outaouais**  
 Courtier Immobilier Agréé  
 Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.  
 L'expérience fait toute la différence!



Une québécoise pure laine construite en 1943 et restaurée, planché bois franc authentique, une maison qui saura mettre en valeur vos belles vieilles choses.



**Muguette Céré**  
 Agent Immobilier Agréé  
 (819) 441-8171  
 Courriel : muguettecere@sympatico.ca



# Golf aux 3 Clochers : Tournoi de fermeture

Les inscriptions demeureront ouvertes jusqu'à 9 h, dimanche matin, pour permettre aux intéressé(e)s de dernière minute de participer à cette dernière activité de l'année.

Un déjeuner sera servi de 9 h à 10 h au halet. Suivra la formation des équipes de quatre joueurs,



Gagnants Tournoi Senior dans la 2e catégorie.

composées de deux hommes et de deux femmes. Après la ronde de 18 trous, un souper sera offert au chalet vers 17 h.

Bienvenue à tous, membres et non membres.

N.B. : Le droit de joute est offert gratuitement aux non membres pour cette dernière activité.

Coût : 30 \$ pour tout (incluant déjeuner et souper)

## Tournoi Senior

Excellente participation

Les «Courchesne et Gorman» à l'honneur

Super performance de Marenger et O'Leary

Quarante «seniors», hommes et femmes, ont

participé à leur rencontre annuelle aux 3 Clochers, le jeudi 20 septembre.

Les «deux vieux loups» s'étaient à nouveau jumelés pour cette occasion : Gérald Courchesne et Norman Gorman n'ont rien perdu de leur complicité et sont sortis vainqueurs dans leur catégorie, comme ils l'ont si souvent réussi au fil des ans. Leur carte de -3 (67) leur a permis de devancer par 3 coups les duos de Gaston Laverdière et Barry Hicks (70) et celui de Gaëtan Carle et Ronald Raymond (70).

Dans la même catégorie, chez les dames, c'est le duo de Clarisse Larivière et Joyce Bérubé qui a remporté la victoire avec une carte de 86, devant l'équipe de Lucille Addleman et Cécile Sincennes.

Dans la division des «jeunes», autant chez les dames que chez les hommes, la lutte a été très serrée. D'abord chez les dames, c'est encore un duo Gorman - Courchesne qui est sorti vainqueur. En effet Thérèse et Olivette ont finalement détrôné le duo Muguette Céré et Marthe Hillicker avec une ronde de 75, un seul coup devant les championnes des dernières années.

Chez les hommes, deux birdies sur les deux derniers trous ont permis au duo de Roland Marenger et James O'Leary de coiffer par un coup l'équipe de Prudent Jolivette et Claude Courchesne. Après que James eut réussi un putt, bon pour le birdie, au 17e trou, le vétéran Roland s'est chargé d'assommer ses opposants avec le dernier coup roulé bon pour le birdie décisif au 18e et dernier trou.

Merci à tous et à toutes de votre participation. Merci spécial à Claudette et Joanne qui se sont chargées du souper et félicitations aux préposés pour la qualité du terrain (Maurice, Prudent et Jean-Maurice).

Tiger Woods, lors de son dernier tournoi, récoltait 43 000 \$ à chacun de ses coups. Plus modeste, Gerry Desjardins, lui, a récolté 100 \$ pour son super coup à 11 pouces de la coupe au no. 3, au tournoi des Seniors.

Merci à Michel Lacroix, Château Logue, pour les 4 massages offerts en cadeaux au tournoi des Seniors dont les heureux gagnants sont Prudent Jolivette et Jean-Claude Lacoursière, Louise Poirier et Réjeanne Laverdière.

Un jeune loup dans la bergerie des



Gagnantes Tournoi Senior dans la 1re catégorie.



Gagnants Tournoi Senior dans la 1re catégorie.

Seniors : bienvenu à Denis Vachon!

Merci à Lisette et Micheline Vaillancourt d'avoir accepté l'invitation pour compléter un «foursome» dans l'après-midi.

Félicitations à Claude Girard pour avoir participé à son premier tournoi, en faisant équipe avec Pete McConnery.

Le club était heureux d'accueillir les duos de Eddy Côté & Edmond Cayer, Jules Papatti & Antonio Decoursy, Chuck Morin & Frank Côté.

Même avec un pied mal en point, Marthe est venue participer au tournoi. Bravo!

La Ryder Cup entre l'Algonquin et le 3 Clochers se jouera les 13 et 14 octobre.

## Prix spéciaux d'octobre du 3 Clochers

9 trous : 12 \$ / 18 trous : 18 \$

9 trous avec voiturette : 20 \$ (8 h à 18 h)

18 trous avec voiturette : 30 \$ (8 h à 18 h)



Gagnantes Tournoi Senior dans la 2e catégorie.

## La ruralité, c'est la fierté

par Marc-Olivier Guy

Ruralité. Ce mot que l'on utilise si souvent, dans différents contextes. Ce mot qui se place si bien dans une phrase, mais dont la définition reste toujours un peu vague. Les dictionnaires et Internet se contentent de prétendre que la ruralité représente en fait un endroit à faible population et à grands espaces verts.

Mais est-ce que la ruralité peut se décrire par une simple phrase construite de groupes nominaux et verbaux, sans aucune émotion? Je crois que non. Car la ruralité représente encore plus qu'un simple endroit à population faible et à grands espaces verts.

Selon le Petit Guy 2008 cette fois-ci, la ruralité exprimerait en fait un tas de choses. À commencer par l'unité. Et justement, y a-t-il un plus bel exemple que le Festival Images et

Lieux pour appuyer ce que j'avance? Regardez autour de vous et voyez. Voyez combien de gens se sont impliqués de près ou de loin pour organiser cet événement dont notre population peut sans contredit être fière.

Toujours selon la même source, ledit mot de huit lettres pourrait être utilisé pour définir un monde où il fait bon vivre. Substituons les platoniques espaces verts par des étendues encore vierges et témoins depuis déjà plusieurs générations de la vie de tous et chacun. Pensons à ces arbres centenaires qui ont vu grandir cette ville et ses habitants. Ces parcs qui ont sûrement été aux premières loges des premières amours. Ces forêts qui ont accueillis pères et fils. Prenons tous une inspiration en songeant à cet air frais. Fermons les yeux et pensons à tous

ces champs. À ces producteurs qui travaillent d'arrache-pied non pas contre, mais en collaboration avec la nature pour obtenir des produits frais et sains.

La ruralité, c'est aussi un privilège. Celui de connaître les vrais saveurs, les vrais couleurs. Connaître la vraie vie. Pouvoir fouler un sol sans asphalte. Ramer une rivière d'eau cristalline. Connaître son voisin. Entendre parler du P'tit Untel et de Madame Chose. Croiser un ami sur la rue. Sourire à un passant inconnu.

Évidemment, la ruralité a aussi ses côtés moins plaisants. Car c'est aussi de trouver qu'aller à la Ronde, c'est exceptionnel. Magasiner, c'est occasionnel. Le cinéma, c'est un film à la fois. L'école secondaire, c'est tout le monde à la même. Peut-être que ces trucs permettent justement au rural d'apprécier ce qui lui arrive. Les

plaisirs sont peut-être plus petits, mais oh combien plus vrais.

La ruralité, c'est la fierté. Celle que l'on éprouve quand on entend le nom de sa ville à la télé. Celle que l'on ressent quand on voit des gens venus ici pour partager une passion commune et pour aider à promouvoir ces choses belles et grandes que l'on a à offrir. Ils ont le TNM; on a la Salle Gilles-Carle. Ils ont le Fleuve; on a nos lacs et nos rivières. Ils ont le biodôme; nous avons nos forêts, petites et grandes, elles aussi berceau de plusieurs espèces.

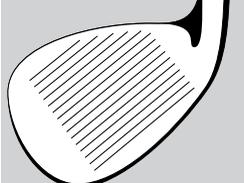
La ruralité, c'est l'amour. L'amour d'à peine quelques kilomètres carrés que nous connaissons comme le fond de notre poche. L'amour d'un petit morceau de Terre qui nous restera au cœur où que l'on aille. Il y a longtemps que je t'aime. Jamais je ne t'oublierai.



G  
O  
L  
F  
  
A  
U  
X  
  
3  
  
C  
L  
O  
C  
H  
E  
R  
S

441-2222

274, des Oblats,  
Maniwaki



# Club de curling Vallée-de-la-Haute-Gatineau

Président : Daniel Logue 819-449-4899  
 Vice-président : Marcel Guilbault  
 819-449-4707

Trésorier : Gérald Dunning  
 Secrétaire : Marjolaine Fortin  
 Directeurs : Peter Prévost 819-463-3656,  
 Terry Tim et Ron Caron

Il y aura portes ouvertes lundi, le 1er octobre, de midi à 20 heures, pour tout le monde et il y aura des instructeurs sur place à l'aréna.

Début de la saison le lundi 15 octobre 2007  
 Ligue senior de 50 ans et plus hommes et femmes, entre midi et 16 h 30. Contactez  
 Jocelyn Mantan au 819-449-6796  
 Gaston Robitaille au 819-449-5202  
 Yvan Crytes au 819-449-4625  
 Michel Houle au 819-449-2906  
 Bienvenue à tous et à toutes  
 Bienvenue aux étudiant(e)s  
 Heures : 16 h 30

SPORT ÉTUDIANT		CALENDRIER DES MUSTANGS DE MANIWAKI JUVÉNILE MASCULIN-AUTOMNE 2007		
7 SEPTEMBRE 2007 À 14H	MANIWAKI	VS	MASHAM	36-8
16 SEPTEMBRE 2007 À 12H	PAPINEAU	VS	MANIWAKI	
23 SEPTEMBRE 2007 À 13H	MANIWAKI	VS	PHILEMON W	
29 SEPTEMBRE 2007 À 12H	MANIWAKI	VS	NOUVELLES F	
4 OCTOBRE 2007 À 16H	PHILEMON W	VS	MANIWAKI	
13 OCTOBRE 2007 À 12H	MASHAM	VS	MANIWAKI	
19 OCTOBRE 2007 À 13H	DARCY MGEE	VS	MANIWAKI	

Nous invitons toute la population à venir encourager nos jeunes Mustangs de Maniwaki.

## HORAIRE A.H.M.M.

### Samedi 29 sept. au vendredi 5 oct. 2007

Site internet: [www.hockeymaniwaki.net](http://www.hockeymaniwaki.net)

Samedi 29 septembre		Mardi 2 octobre	
08:00 à 08:50	MAHG 1 et 2	18:15 à 19:05	Atome B
09:00 à 09:50	Novice B et C	19:15 à 20:05	Pee-Wee B
10:00 à 10:50	Novice A	20:15 à 21:05	Bantam B (Forestiers)
11:00 à 11:50	Pee-Wee A	21:15 à 22:05	Midget A
12:00 à 12:50	Atome BB		
13:00 à 14:20	Midget CC		
Match hors concours			

Dimanche 30 septembre		Mercredi 3 octobre	
10:45 à 11:35	Pee-Wee B	16:00 à 16:50	à déterminer
11:45 à 12:35	Bantam A	17:00 à 17:50	MAHG 1 et 2
12:45 à 13:35	Bantam B (Forestiers)	18:00 à 18:50	Atome BB
13:45 à 14:35	Bantam B (Braves)	19:00 à 19:50	Atome BB
14:45 à 15:35	Atome B	20:00 à 20:50	Bantam A
15:45 à 17:35	Midget A		

Jeudi 4 octobre		Vendredi 5 octobre	
18:45 à 19:35	Novice B et C	16:40 à 17:40	Novice A
19:45 à 20:35	Pee-Wee A	19:30 à 21:00	Midget CC
20:45 à 21:50	Bantam B (Braves)		

**ATTENTION \*\*\* ATTENTION \*\*\* ATTENTION**

**NOUS AVONS UN URGENT BESOIN D'ENTRAÎNEURS BÉNÉVOLES À PLUSIEURS NIVEAUX ET D'UN(E) CÉDULAIRE. CONTACTEZ-NOUS AU 819-463-4979 OU AU 819-449-4938 FORMATION DISPONIBLE!**

Curling

**Tu veux t'amuser?**

**Tu veux te mettre en forme?**

**Tu veux créer des nouveaux liens?**

**Tu cherches une activité intéressante?**

## Viens jouer au curling !

Journée porte ouverte, le lundi 1er octobre 2007, de 13h à 20h.

Informations ou inscriptions : Daniel Logue  
 au (819) 449-4899, Marcel Guilbault au (819) 449-4707  
 ou Peter Prévost au (819) 463-3656

La saison régulière débutera le 15 octobre 2007.

*Bienvenue à tous et à toutes !*

819-449-5928

## NOUS SOMMES MAINTENANT OUVERTS AU 143, BOUL. DESJARDINS

*Julie Provost*  
propriétaire

• TOUS LES LUNDIS

*Lise Ryan*

• LUNDI AU JEUDI

*Michel David*

• MARDI AU SAMEDI

*Michel Chrétien*

• VENDREDI

HEURES D'OUVERTURE :

LUNDI AU MERCREDI: 9H30 À 17H

JEUDI AU VENDREDI: 9H30 À 20H

SAMEDI: 10H À 16H

SURVEILLEZ NOTRE 5 À 7 OFFICIEL!!!



# La Maison de la Culture

## Le fantôme de Canterville

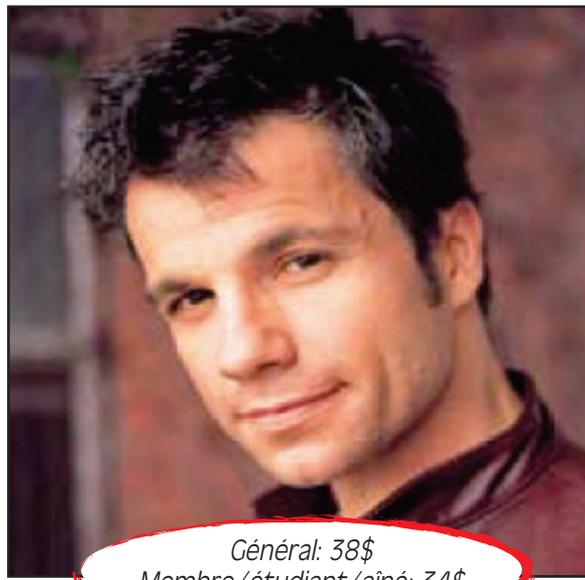
THÉÂTRE DE CRÉATION



Général: 25\$  
Membre/étudiant/aîné: 21\$

Judi 4 octobre à 20h

## Bruno Pelletier et le Grosorchestre



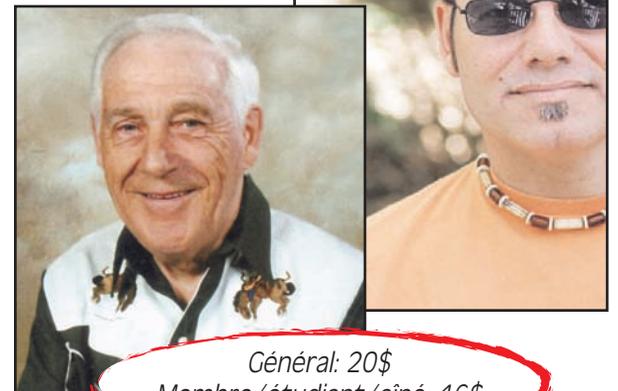
Général: 38\$  
Membre/étudiant/aîné: 34\$

Judi 18 octobre à 20h

## Pierre Gauthier et son band

SPECTACLE BÉNÉFICE

1<sup>re</sup> partie  
Gérard Casson



Général: 20\$  
Membre/étudiant/aîné: 16\$

Judi 1<sup>er</sup> novembre à 20h

### Autres spectacles pour 2007/2008

- Dimanche 4 novembre : **Sonia Yaya** famille 4 à 10 ans)
- Mercredi 7 novembre : **Messmer** (Fascinateur)
- Jeudi 22 novembre : **Les respectables**
- Samedi 15 décembre : **Nathalie Choquette et la chorale locale** en concert de Noël
- Jeudi 10 janvier 2008 : **André-Philippe Gagnon**
- Samedi 9 février 2008 : **K** (chanteur suisse, découverte) et **Mimosa**, (gagnant de francouvertes 2007)

À NE PAS MANQUER !!!



À la Salle Donat-Hubert de Bois-Franc

**Pier Béland**

Samedi 13 octobre à 20h

**OU LE FORFAIT**

Les 3 spectacles pour seulement

**75\$**

(Général)

Profitez d'un rabais additionnel !

Formule souper/spectacle offerte au Château Logue



Pour réservation :  
France Boisvenue  
(819) 449-1651  
(poste 249)

Points de vente de billets :

- Dépanneur Relais des chutes (Grand-Remous) (819) 438-2127 (en argent seulement)
- Municipalité de Bois-Franc (819) 449-2252 (en argent seulement)
- Billetterie Salle Gilles-Carle (819) 449-1651, poste 10 (en argent seulement)
- Coopérative de Gracefield, 114, St-Joseph (819) 463-2862, poste 10 (en argent seulement)

Bonne saison culturelle !

La Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau est membre de:



Merci à nos partenaires:



Un merci particulier à nos commanditaires :



# McConnery : une affaire de confiance depuis 1927 !



**2006 PONTIAC G-6**  
#7328A - Tout équipé - 15 000 km  
**16 995\$**



**2006 OPTRA 5**  
#7373A - Auto - Air climatisé - 11 000 km  
**13 995\$**



**17 995\$**  
**2004 RENDEZ-VOUS**  
#7390A - Traction avant - 21 000 km



**19 995\$**  
**2007 MONTANA SV6**  
#7387A - Cab. allongée - Tout équipé - 28 000 km



**19 995\$**  
**2005 EQUINOX**  
#7391A - 4X4 - Tout équipé - 33 000 km

**Venez voir nos usagés, ça vaut la peine !**



**16 495\$**  
**2006 MALIBU V-6**  
#7327A - Tout équipé - 22 000 km

www.occasionsgm.com  
1-819-449-1632  
1-888-449-1632



INSPECTION MÉCANIQUE COMPLÈTE EN 150 POINTS.

GARANTIES APPUYÉS PAR GM.

PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS OU 2500 KILOMÈTRES.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24H.



Jean-Guy Séguin  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Représentant



Marie-Christine Gélinas  
Directrice commerciale

**McCONNERY**  
Depuis 1927



SERVICE DE REMORQUAGE 24H 449-3078

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

